

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

TIẾNG NGHA 9



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

baitap365.com

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

ĐỖ ĐÌNH TỔNG (Tổng chủ biên kiêm Chủ biên)
NGUYỄN NGỌC HÙNG - ĐẶNG CƠ MUÙ - LÊ ANH TÂM

TIẾNG NGÀ 9

(Tái bản lần thứ ba)

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Bản quyền thuộc Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam – Bộ Giáo dục và Đào tạo.

01-2012/CXB/358-1095/GD

Mã số : 2H923T2



LỜI NÓI ĐẦU

Các em học sinh thân mến!

"Tiếng Nga 9" – cuốn sách kết thúc bộ sách giáo khoa Tiếng Nga THCS, được biên soạn với mục đích giúp các em:

– Tiếp tục học cách sử dụng tiếng Nga để thực hiện những hành động lời nói cần thiết thường gặp trong thực tế giao tiếp hàng ngày.

– Bước đầu rèn luyện kỹ năng đọc hiểu các văn bản bằng tiếng Nga để thu nhận thông tin, mở mang kiến thức.

Cuốn sách đồng thời cũng giới thiệu cho các em hiện thực của đất nước, con người Nga, mà trước hết là các bạn học sinh Nga cùng lứa tuổi.

Sách "Tiếng Nga 9" bao gồm 15 bài (bốn tiết / bài), trong đó có ba bài ôn tập, được dự tính cho khoảng 30 tuần dạy – học trên lớp và ở nhà.

Cấu trúc của một bài gồm hai "Hành động lời nói" tương đương với hai tiết học trên lớp và phần "Работа над текстом" cho hai tiết còn lại.

Bảng từ vựng Nga – Việt ở cuối sách chứa đựng toàn bộ từ đã học cũng như từ mới gặp trong cuốn sách này (được gạch dưới) nhằm giúp các em thuận tiện trong tra cứu khi cần thiết.

Chúc các em có hứng thú và đạt thành tích cao trong học tập.

Tập thể tác giả

1. Nói nhượng bộ

Таня. Посмотри, какие здоровые люди!

Вова. Да, они купаются в реке несмотря на сильный мороз.

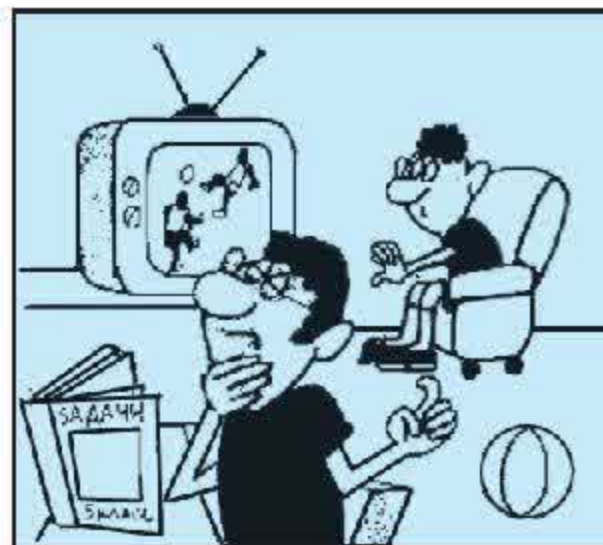


Юра. Где Саша? Футбол не любит смотреть?

Нина. Нет, но смотреть сегодня он не может, хотя очень любит футбол.

Юра. Почему?

Нина. Он должен заниматься. Завтра у него будет экзамен.



[1] Читайте.

1. - Ребята, что вы делали сегодня утром?
 - Мы играли в футбол.
 - Но утром был довольно большой дождь.
 - Да, мы играли в футбол несмотря на дождь.
2. - Лена, знаешь, в воскресенье погода была плохая и я весь день сидел дома.
 - А мы с Анной были на экскурсии несмотря на плохую погоду.
3. - Виктор, тебе нравится эта песня?
 - Да, она мне очень нравится, хотя я не понимаю её слова.

4. – Та́ня, ты ча́сто хо́дишь на дискоте́ку?

- Да, ча́сто, хотя я пло́хо танцую́.

5. – Хотя в э́той реке́ о́чень прозра́чная вода́, её дно мы не мо́жем уви́деть.

- Почему́?

- Потому́ что она́ сли́шком глубо́кая.

→ **Соревно́вание продо́лжа́ется несмотря́ на дождь.**
Соревно́вание продо́лжа́ется, хотя пошёл дождь.

[2] "Несмотря́ на" и́ли "хотя́" ?

1. ве́тер был си́льным, пти́цы сме́ло летели́ впе́рёд.

2. На фести́валь прие́зжали́ мно́го наро́ду ни́зкую температу́ру на у́лице.

3. Мой брат Ко́ля лю́бит жить и рабо́тать в Сиби́ри суро́вый кли́мат и тяжё́лые усло́вия.

4. Мы реши́ли пойти́ погуля́ть, бы́ло уже́ поз́дно.

[3] Dùng các cách nói nhượng bộ vừa học để truyền đạt lại nội dung những lời nói sau:

1. Друзья́ посоветовали́ Лан изуча́ть францу́зский язы́к, но ей бо́льше нра́вится ру́сский язы́к.

2. Объясне́ние учи́теля бы́ло просто́е и я́сное, но Во́ва его́ не по́нял.

3. И́ра пообеща́ла нам писа́ть, а мы ничего́ не получи́ли от неё.

4. Говоря́т, что на о́строве жить не легко́. А Пе́тр и Макси́м реши́ли пое́хать туда́ на рабо́ту.

2. Nói thời gian hành động thường xuyên lặp lại

Мужчина. Ребята, по каким дням недели вы занимаетесь русским языком?

Мальчик. По вторникам и пятницам.

Мужчина. Значит, два раза в неделю?

Мальчик. Точно, 2 раза в неделю.



Даша. Саша, ты делаешь утреннюю зарядку каждое утро?

Саша. Да, по утрам я встаю рано и делаю зарядку 30 минут.



- - По каким дням недели (когда) можно смотреть эту телепрограмму?
- По четвергам и субботам (утрам и вечерам).

[4] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những lời nói sau:

1. Каждую неделю в понедельник и четверг моя сестра ходит в клуб на урок музыки.
2. Ночной базар - это базар, который работает только ночью.
3. Каждый вечер после ужина мои родители обычно смотрят телевизор.
4. Каждое воскресенье у нас в школе организуют экскурсии.

[5] Đây là thời khóa biểu một số môn học của các bạn Nhi-na và Vô-va. Hãy đối thoại dựa theo câu hỏi "По каким дням недели (когда) и чем занимаются Нина и Вова?".

Пн.	Вт.	Ср.	Чт.	Пт.
кита́йский язы́к			кита́йский язы́к	
исто́рия				
	матема́тика	матема́тика		матема́тика
			фи́зика	
литерату́ра		литерату́ра		литерату́ра
	хи́мия			хи́мия

[6] А. Đọc hiểu, chú ý cách dùng và ý nghĩa của các tập hợp từ được gạch dưới.

1. Раз в день мой оте́ц во́дит на́шу соба́ку на прогу́лку.
2. Когда́ мой оте́ц живёт далеко́ от до́ма, он нам звони́т два ра́за в неде́лю.
3. Серге́жа мно́го раз чита́л э́ти стихи́ и наконёц их вы́учил.

Б. Что ты ска́жешь, е́сли тебя́ спра́шивают,

1. Ско́лько раз в день О́ля должна́ принима́ть лека́рство? (А врач сказа́л, что она́ должна́ принима́ть лека́рство у́тром, днём и ве́чером.)
2. Ско́лько раз в неде́лю ты встреча́ешься с бли́зкими друзья́ми? (А ка́ждую неде́лю ты с ни́ми встреча́ешься то́лько в суббо́ту ве́чером.)

В. Dựa vào thời khóa biểu cho trong bài tập 5, hãy hỏi – đáp tiếp giống như trong phần "Б".

Рабо́та над те́кстом

[7] Слова́ "опа́сный", "дли́нный", "глубо́кий", "широ́кий", кото́рые ты уже́ зна́ешь, помо́гут тебе́ понять ещё но́вые слова́.

1. Э́то дово́льно дли́нная река́. Её дли́на - 1250 киломе́тров.

2. У нас в городе недавно построили новую широкую улицу. Её ширина – 30 метров.
3. – Бокс – опасный вид спорта.
 – Да, но несмотря на опасность много людей занимаются этим видом спорта.
4. – Море здесь глубокое. Купаться опасно.
 – А ты знаешь его глубину?
 – Да, его глубина – 5 метров.

[8] Chọn dạng rút gọn phù hợp của tính từ (đánh dấu "✓") điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại cho dưới.

1. – Антон Павлович Чехов – известный русский писатель.
 – Да, его имя во всём мире.
☐известен ☐известна ☐известно ☐известны
2. – На берегу моря находится наш красивый город.
 – И он необыкновенно летом.
☐красив ☐красива ☐красиво ☐красивы
3. – У нас в стране богатая природа.
 – Да, она у нас не только, но и
☐богат ☐богата ☐богато ☐богаты
☐красив ☐красива ☐красиво ☐красивы
4. – Моя сестра любит ходить в широких джинсах.
 – Но эти джинсы слишком ей.
☐широк ☐широка ☐широко ☐широки
5. – По-моему, это не трудный текст.
 – Но он мне, потому что я ещё плохо знаю язык.
☐труден ☐трудна ☐трудно ☐трудны

[9] Đọc hiểu, ghi nhớ ý nghĩa và cách dùng giới từ "вокруг" cách 2.

Когда мы отдыхали в горах,
по вечерам мы часто пели
и танцевали вокруг костра.



Дети сидели вокруг бабушки
и с большим вниманием
слушали её рассказ.

Вокруг нашего дома
стоят высокие деревья.



[10] Переведи следующие предложения на вьетнамский язык. Словарь поможет тебе понять новые слова.

1. Заповедник – это место, в котором охраняют уникальные дорогие деревья, уникальных животных, уникальную природу.
2. Экологическая обстановка в этом районе теперь хуже, чем несколько лет назад, потому что там построили новые фабрики и заводы.
3. Дым фабрик и заводов очень плохо влияет не только на природу, но и на здоровье людей, которые живут вокруг них.
4. В воскресенье школьники этой школы были на экскурсии в национальном парке. В том числе были и Марина и Галья.

ОЗЕРО БАЙКАЛ

Озеро Байкал находится в Восточной Сибири. Его площадь 32 тысячи квадратных километров, длина - 636 километров, средняя ширина - 48 км. Байкал - самое глубокое в мире озеро. Её глубина - 1620 метров. 336 рек впадают в Байкал и только одна река - Ангара - вытекает. На Байкале 27 островов. Самый большой - остров Ольхон.

Байкал - самое прозрачное озеро в мире. Его дно можно увидеть на глубине до сорока метров.

Природа вокруг Байкала необыкновенно красива. Богат его животный и растительный мир.



В восточной Сибири прекрасные леса. В их числе - байкальский заповедник, байкальский национальный парк. Эти леса охраняют уникальное озеро. Но есть на Байкале и фабрики и заводы. Учёные много писали и пишут, что эти фабрики и заводы очень плохо влияют на экологическую обстановку. Хотя давно надо было решать эту проблему, но никто ничего (или почти ничего) не делал. И вот результат: уникальное озеро в опасности. Байкал надо спасать.

[12] Đọc hiểu, đánh dấu "✓" vào ô "☐да" nếu câu có nội dung chính xác, vào ô "☐нет" nếu nội dung câu không đúng như trong bài đọc.

1. Байка́л – са́мое большо́е в ми́ре о́зеро.
☐да ☐нет
2. Байка́л – са́мое глубо́кое в ми́ре о́зеро.
☐да ☐нет
3. Байка́л – са́мое прозра́чное в ми́ре о́зеро.
☐да ☐нет
4. Анга́ра – одна́ из рек, кото́рые впа́дают в Байка́л.
☐да ☐нет
5. Река́, кото́рая вытека́ет из Байка́ла, называ́ется Анга́ра.
☐да ☐нет
6. Ольхо́н – са́мый краси́вый о́стров на Байка́ле.
☐да ☐нет

[13] Tìm trong bài đọc những câu khẳng định các ý sau:

1. Байка́л краси́в.
2. Байка́л уника́лен.
3. Байка́л в опа́сности.

[14] Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

1. Nói nguyên nhân tốt

Андрей. В этом году благодаря
дождю урожай у нас
был очень хороший.

Сергей. А у нас не было дождя,
но благодаря агрономам
урожай был тоже
неплохой.



[1] Читайте.

1. - Где вы были в воскресенье?
- Мы были на экскурсии в заповеднике. Благодаря хорошей погоде экскурсия была прекрасная.
2. - Вы помогаете Игорю в учёбе? Он самый слабый в классе.
- Конечно. Благодаря помощи друзей теперь он начал лучше заниматься.
3. - Я думаю, что ваш класс дружный коллектив.
- Это правда. Благодаря дружбе наш коллектив стал сильнее.

→ **благодаря**

кому? чему?

агрономам

дождю

помощи друзей

[2] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói sau:

1. Мы рано приехали, потому что у нас новая машина.
2. Виктор быстро стал известным певцом, потому что у него красивый голос.
3. Я хорошо занимаюсь информатикой, потому что папа купил мне компьютер.
4. Все любят и уважают мою сестру, потому что она очень хорошо относится к людям.

[3] Hãy nói ngắn gọn nguyên nhân trong các tình huống sau:

1. Учёные нам много помогают. В этом году наша ферма собрала очень высокий урожай фруктов.
2. Алёша занимается спортом каждый день, поэтому он всегда здоровый и сильный.
3. В воскресенье была хорошая погода и наш поход был очень интересный.
4. Ты посоветовал брату заниматься в кружке русского языка. Теперь он уже хорошо говорит и читает по-русски.

2. Nói nguyên nhân xấu



Рита. Лёна, тебе нравится моя новая причёска?

Лёна. Извини, нет. По-моему, из-за этой причёски никто не видит твои красивые глаза.

[4] Чита́йте.

1. – Ле́на всегда́ что́-то забыва́ет.
– Зна́ешь, одна́жды, когда́ ребята́ шли на конце́рт, Ле́на да́же забы́ла до́ма биле́ты. Из-за неё о́ни опозда́ли в теа́тр.
2. – Ка́кие моро́зы на э́той неде́ле!
– Да. Из-за си́льных моро́зов поги́бли все молодё́е дере́вья.
3. – Вы бы́ли на экску́рсии в запове́днике? Покажи́те фотогра́фии.
– Жаль, что фотогра́фий нет. Из-за дождя́ мы не смо́гли фотографи́ровать.
4. – Говора́т, что И́ра заболела́. Вы к ней ходи́ли?
– Мы не смо́гли найти́ её дом из-за оши́бки в а́дресе.



из-за

кого́? чего́?

Ната́ши

дождя́

си́льных моро́зов

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại những nội dung sau:

1. Погóда была́ жа́ркая, по́тому все о́чень уста́ли.
2. Ле́на опозда́ла, по́тому мы не мо́гли найти́ хоро́шие места́ в за́ле.
3. У моего́ брата́ сла́бое здоро́вье, по́тому он не смог стать ле́тчиком.
4. Мы о́чень до́лго жда́ли авто́бус, по́тому опозда́ли на уро́к.
5. В сосе́дней ко́мнате игра́ла грóмкая му́зыка, по́тому На́дя не мо́гла писа́ть сочи́нение.

[6] Dựa vào những gợi ý cho dưới, dùng "благодаря" hoặc "из-за" và các cách nói nguyên nhân khác để kết thúc các câu sau:

1. Кóля не участвовал в соревнованиях . . .

2. Я сде́лал больш́ие успе́хи . . .

3. . . . мы хóдим в шкóлу быстрее.

4. Он опозда́л на рабóту . . .

(*наводнение на улицах, помощь друзей, новая дорога, болезнь*)

Рабо́та над те́кстом

[7] Hãy đọc, đoán hiểu và ghi nhớ cách dùng "тако́й ..., как ...".

1. - Ты был в Москвё? Как ты ду́маешь об э́том городе?

- Да. Я ви́дел, что Москва́ то́чно *такая*, как пи́шут в газéтах и в кни́гах.

2. - Мне Ви́ктор совсе́м не нра́вится.

- А я ду́маю, он не *тако́й плохой*, как о нём говор́ят друз́ья.

3. - Смотри́, какие у меня́ но́вые совреме́нные часы́!

- Па́па купи́л мне *такие* совреме́нные часы́, как у теб́я.

4. - Почему́ Ми́ша всё вре́мя смóтрит э́тот фильм?

- Он хóчет стать *таким* геро́ем, как расска́зывают в э́том фи́льме.

[8] Hãy đọc, so sánh cách dùng "смотре́ть на что?" và "смотре́ть во что?" trong những câu ở cột bên trái và cột bên phải. Thử dịch sang tiếng Việt.

1. Я люблю́ смотре́ть на окно́, там стои́т ва́за с краси́выми ро́зами.

Я люблю́ смотре́ть в окно́, там мо́жно ви́деть голу́бое не́бо и зеле́ные дере́вья.

2. Ни́на до́лго смóтрит на больш́ое зéркало, кото́рое то́лько что купи́ла ма́ма.

Ни́на до́лго смóтрит в зéркало на свою́ но́вую причёску.

[9] Dưới đây là một đoạn trong bài hát về biển Đen, em hãy dùng từ điển để đọc hiểu nội dung và cố gắng dịch sang tiếng Việt.

Море в далёкие годы
Пёло мне пёсни, как мать.
Море меня научило
Грозные бури встречать.
Дорог мне кубрик матросский -
Скромное наше жильё.
Самое синее в мире -
Чёрное море моё
Чёрное море моё.

[10] Читайте.

ПОЧЕМУ МОРЕ НАЗЫВАЕТСЯ "ЧЁРНОЕ"?

Я люблю хорошие песни. Моя любимая песня называется "Чёрное море". В песне есть слова: "Самое синее в мире Чёрное море моё". Я пел и не понимал, почему самое синее в мире море называется не Синее, а Чёрное.

А недавно я первый раз в жизни отдыхал на море. Первый раз в жизни видел море, Чёрное море. Я любил смотреть на него. Оно было синее-синее, спокойное-спокойное. И я не понимал, почему это спокойное синее море называется "Чёрное".

Но однажды дул сильный ветер, шёл дождь. Небо было чёрное. Я смотрел в окно на море. Оно было не такое, как всегда. Оно было не синее, а чёрное. Я смотрел на это беспокойное море и думал: "Теперь я понимаю, почему оно называется "Чёрное".

[11] Tìm dưới đây những câu phù hợp với nội dung của bài đọc.

1. ☐ В тэксте есть слова: "Сáмое сáнее в мíре Чёрное мóре моё".
☐ В пéсне есть слова: "Сáмое сáнее в мíре Чёрное мóре моё".
☐ В стáтье есть слова: "Сáмое сáнее в мíре Чёрное мóре моё".
2. ☐ Чёрное мóре чёрное и спокóйное.
☐ Чёрное мóре сáнее и неспокóйное.
☐ Чёрное мóре сáнее и спокóйное.
3. ☐ Мóре бýло чёрное и неспокóйное, когдá светíло сóлнце.
☐ Мóре бýло чёрное и неспокóйное, когдá шёл дождь.
☐ Мóре бýло чёрное и неспокóйное, когдá шёл дождь и дул сáльный вéтер.

[12] Как по-вьетна́мски "Крáсная река́", "Дли́нные го́ры", "Запа́дное о́зеро"? Почему́ о́ни так называ́ются?

[13] Мо́жет быть, ты э́то ещё не зна́ешь о Чёрном мóре?

- Оно́ лежи́т ме́жду Евро́пей и А́зией.
- Оно́ лежи́т у берего́в Росси́и, Украи́ны, Румы́нии, Болга́рии и Ту́рции.
- Его́ плóщадь: 422.000 км².
- Его́ са́мая большáя глубина́: 2.210 м.
- В него́ впада́ют 5 больш́их рек.
- На нём лежа́т 11 больш́их портóв.

1. Nói ai không thể làm gì

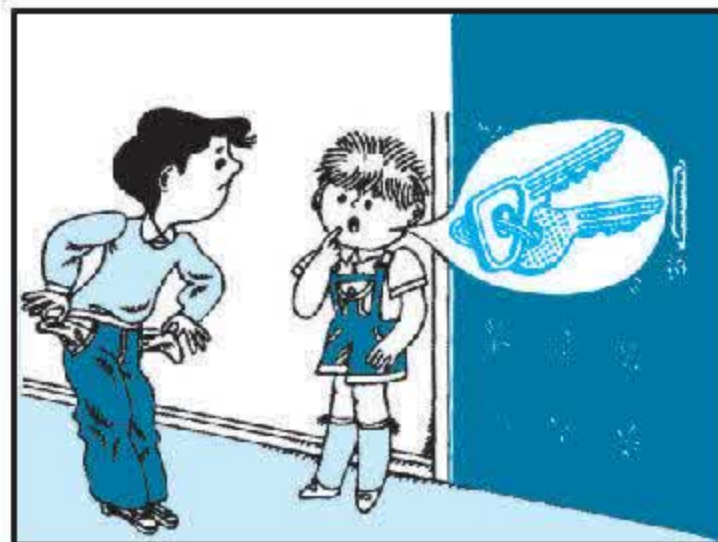
Вова. Оля, войти в комнату
нельзя.

Оля. Почему?

Вова. Потому что нельзя
открыть дверь.

Оля. Почему?

Вова. Я ключи потерял.



[1] Читайте.

1. - Гáля, ты звони́ла Ни́не?

- Ещѐ нет. Отсю́да нельзѧ́ позвони́ть. Здесь нет
телефо́на.

2. - Ба́бушка, чита́й мне э́ту ска́зку.

- Ты зна́ешь, мне нельзѧ́ прочита́ть её без очко́в.

3. - Ми́ша, перево́ди мне э́тот текст.

- Не могу́. В те́ксте мно́го но́вых слов. Мне нельзѧ́
его́ прочита́ть без словаря́.



Кому́?
Ната́ше
Ми́ше
Мне

НЕЛЬЗѧ́

что сде́лать?

войти́ в кварти́ру без ключа́.
проче́тать текст без словаря́.
подня́ть тако́й тяжёлый чемода́н.

[2] Em hãy chọn động từ thích hợp trong những tình huống sau và đánh dấu "✓" vào những ô ☐.

1. В лесу стало так темно, что нельзя ... дорогу домой.

☐ найти

☐ находить

2. Чемодан был такой большой и тяжёлый, что мне нельзя его ...

☐ поднять

☐ поднимать

3. Ребята, нельзя ... контрольную работу карандашом.

☐ писать

☐ написать

4. Виктор - лучший шахматист. Его нельзя ...

☐ победить

☐ побеждать

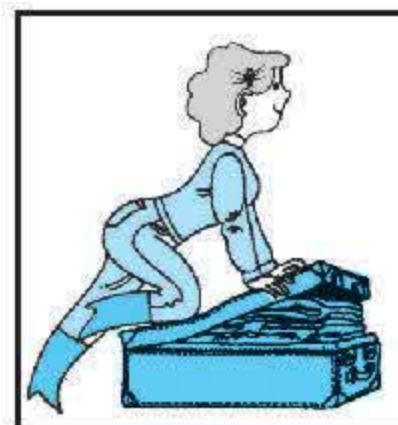
5. Ребята, в зале идёт собрание. Туда нельзя ...

☐ войти

☐ входить

[3] Dùng hành động lời nói vừa học để đưa ra kết luận cho những tình huống sau:

1. Зина закрывает чемодан, но там слишком много вещей.



2. Ребята хотят смотреть птиц и зверей в зоопарке, но его уже закрыли.



3. Дядя Иван хочет ехать в Санкт-Петербург, но его поезд уже ушёл.



2. Nói khoảng thời gian hành động sẽ có hiệu lực



Олэг. На сколько времени ты хочешь взять эти книги?

Зина. На две недели, можно?

Олэг. Нет, я могу дать тебе только на одну неделю.



Виктор. На какой срок твой брат уехал в Москву учиться?

Наталья. Он уехал туда на четыре года.

[4] Читайте.

1. - На какой срок директор пригласил этих иностранных инженеров?

- Он пригласил их к нам на год.

2. - Мария Ивановна, у вас есть новый журнал "Неделя"?

- Есть. Мы только что получили. Могу дать тебе на три дня.

3. - Саша, ты знаешь, на сколько времени магазин закрывается на обед?

- Магазин закрывается на два часа.



Дядя приехал к нам в гости
Миша взял у меня магнитофон

на сколько времени?

на два дня.

на час.

[5] A. Hãy chọn từ (tập hợp từ) thích hợp cho trong ngoặc điền vào chỗ chấm để hoàn thiện câu.

1. Мíша вы́шел из клáсса . . .
Подожди́ меня . . . Я скóро вернúсь.
(минúту, на минúту).
2. Мы летáли на самолёте . . .
Космона́вты полетéли в кóсмос . . .
(12 часóв, на два дня).
3. Ба́бушка жи́ла у нас . . .
Ма́ма пригласи́ла ба́бушку к нам . . .
(неде́лю, на неде́лю).
4. Вы́ставка открывáется . . .
Моя́ сестра́ рабóтает на вы́ставке . . .
(ме́сяц, на ме́сяц).

Б. Đặt câu hỏi cho những từ vừa lựa chọn.

[6] Dùng hành động lời nói vừa học và gợi ý để đối thoại theo tranh.

Продавщи́ца. Почему́ вы покупа́ете так
мнóго продúктов?

Ба́бушка. Потому́ что я хожú в магази́н
раз в неде́лю.



Га́ля. Во́ва, мо́жешь дать мне кра́сный
каранда́ш?

Во́ва. Когда́ ты мне вернёшь?

Га́ля. Че́рез пять минут.

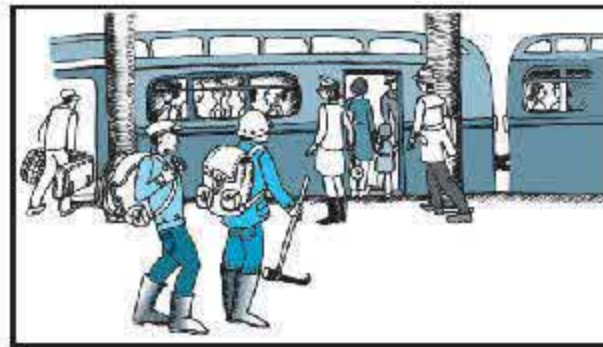


Вова. Саша, куда уедут геологи в начале мая?

Саша. Они уедут на север.

Вова. А когда они вернутся?

Саша. В конце сентября.



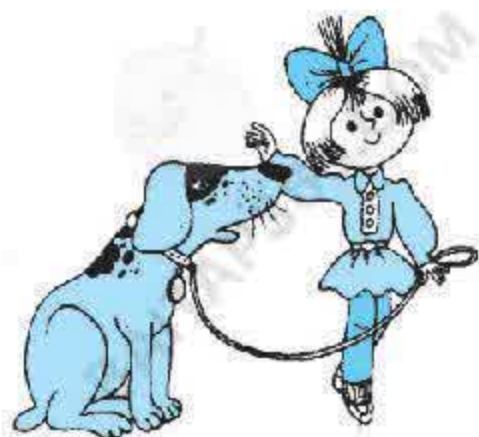
Работа над текстом

[7] Điền từ (tập hợp từ) cần thiết có dạng phù hợp vào chỗ chấm.
Dịch ra tiếng Việt, chú ý cách dùng cặp động từ "делать - сделать" với những từ: зарядка, ремонт, сюрприз, уроки, большие успехи.

1. Мой дядя здоровый человек. Он каждое утро делает . . . , а по вечерам играет в пинг-понг.
2. Папа сделал мне большой Он купил мне новый мотоцикл.
3. Вова делает . . . в учёбе. Он получает пятёрки по всем предметам.
4. Каждый год мои родители делают . . . в квартире.
5. Мой брат делает . . . весь вечер.

[8] Đọc và đoán nghĩa của những từ cùng gốc được gạch dưới.

1. Моя любимая собака любит есть кашу. Я каждый день приношу ей такую еду.
2. Мой брат во всём согласен со мной, но в этот раз он не согласился.
3. Мы часто вспоминаем наше счастливое детство и наши детские игры.
4. Мы всегда чувствуем большую симпатию к Ире. Она симпатичная девочка.
5. Я очень рад, потому что получил пятёрку по химии. Думаю, что такой успех обрадует моих родителей.



ТРИ СОБА́КИ

Лéночка о́чень лю́бит соба́к. Она́ ча́сто говори́ла ма́ме: "Ма́ма, ско́ро у меня́ день рожде́ния. Мне бу́дет уже́ де́сять лет. Пожа́луйста, подари́ мне соба́ку. Соба́ка - э́то лу́чший друг."

"Нет, - отвеча́ла ма́ма. - У меня́ нет вре́мени занима́ться с соба́кой. "Но я всё бу́ду де́лать сама́, - говори́ла Лéночка. - Я бу́ду гуля́ть и игра́ть с соба́кой, покупа́ть ей еду́".

"Нет, - не соглаша́лась ма́ма, - мы неда́вно сде́лали ремо́нт. В кварти́ре бу́дет грязно."

Тогда́ Лéночка звони́ла ба́бушке и говори́ла, что ма́ма о́чень стро́гая, что она́ совсе́м не лю́бит Лéночку. Но ба́бушка счита́ла, что де́ти должны́ слу́шать своих роди́телей. Тогда́ Лéночка шла к своёй подро́уге и пла́кала: "Роди́тели совсе́м не понима́ют меня́. Я не могу́ жить без соба́ки."

И вот наступи́л день рожде́ния Лéночки. У́тром её подро́уга подумала : "Я подарю́ Лéночке соба́ку. Когда́ её ма́ма уви́дит, что соба́ка симпатичная, она́ то́же полю́бит её." Ба́бушка то́же подумала: "Моя́ дочь вы́росла и ста́ла серьёзной. Она́ забы́ла, что в де́тстве она́ то́же люби́ла соба́к. Я сама́ куплю́ Лéночке соба́ку."

И ма́ма подумала: "Мо́жет быть, я и пра́вда о́чень стро́гая? Сего́дня день рожде́ния моёй до́чери. Я должна́ обра́довать её. А е́сли в кварти́ре бу́дет грязно, мы сде́лаем ремо́нт ещё́ раз."

Снача́ла к Лéночке пришла́ её подро́уга, пото́м прие́хала ба́бушка, пото́м верну́лась ма́ма. Когда́ домо́й пришёл па́па, он уви́дел, что ма́ма пьёт лека́рство, ба́бушка и Лéночка смею́тся, а на полу́ сидят . . . три соба́ки.

[10] Em hãy chọn câu trả lời đúng theo nội dung bài đọc.

Đánh dấu "✓" vào ô ☐ của câu có nội dung phù hợp.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. a) Лёне будет девять лет. | <input type="checkbox"/> |
| б) Лёне будет десять лет. | <input type="checkbox"/> |
| 2. a) Мама купила ей собаку в день рождения. | <input type="checkbox"/> |
| б) Мама очень строгая и очень любит собак. | <input type="checkbox"/> |
| 3. a) Лёна любит собак и не может жить без них. | <input type="checkbox"/> |
| б) Лёна не хочет гулять и играть с собакой. | <input type="checkbox"/> |
| 4. a) Подруги подарили Лёночке много собак. | <input type="checkbox"/> |
| б) Бабушка купила Лёночке симпатичную собаку. | <input type="checkbox"/> |
| 5. a) Папа увидел собаку в комнате. | <input type="checkbox"/> |
| б) У Лёночки три собаки. | <input type="checkbox"/> |

[11] Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. Как отвечала мама, когда Лёночка говорила ей: "Подари мне собаку"?
2. Что говорила бабушка, когда Лёночка звонила ей?
3. Что сказала Лёночка своей подруге?
4. Почему подруга решила подарить Лёночке собаку?
5. Что подумала бабушка в день рождения Лёночки?
6. А мама?
7. Что увидел папа, когда он вернулся домой?

[12] Hãy đối thoại theo câu hỏi và sau đó viết một bài luận ngắn.

1. У вас дома есть собака или кошка? Какая она?
2. Вы любите собаку (или кошку)? Почему?

1. Nói giả định

Лéна. Олéг, что ты сдéлал бы, ёсли бы ты был волшéбником?

Олéг. Я сдéлал бы ракéту и полетéл бы с тобóй на Луну́.



[1] Чита́йте.

1. – Вадíм, ёсли бы ты был инженерóм, где ты хотéл бы рабóтать?
 - Ёсли бы я был инженерóм, я хотéл бы рабóтать на заво́де, на котóром дéлают вычислительные машины.
2. – Вíктор, где ты был вчерá? Я два ра́за приходíл к тебе.
 - Я был у ба́бушки. А что?
 - Ёсли бы ты был до́ма, я приглаша́л бы тебя́ на эстра́дный кон́церт. Мне да́ли два билéта.
3. – Са́ша, О́ля ещё здесь?
 - Нет.
 - Но её здесь ви́дели.
 - Да. Ёсли бы ты пришёл ра́ньше, ты её встрéтил бы.
4. – Ё́ра, ёсли бы была́ хоро́шая пого́да, что ты сдéлала бы?
 - Я пошла́ бы с ребя́тами в лес за гриба́ми. А ты?
 - И я пошёл бы с ва́ми.



Если бы была хорошая погода, мы **поехали бы** в поход.

[2] Đọc hiểu nội dung lời nói của các nhân vật cho dưới.

1. Mỗi nhân vật sẽ nói giả định như thế nào theo nội dung lời nói.
2. Truyền đạt lại nội dung nói giả định của từng nhân vật.

Нина: "Жаль, что на прошлой неделе я была больна, поэтому не могла поехать на экскурсию в Санкт - Петербург."

Сергей: "Вчера ко мне приходил мой близкий друг, но к сожалению, меня не было дома."

Петр и Катя: "В Большом театре новый интересный балет. Мы очень хотели посмотреть этот балет, но у нас не было билетов."

[3] Как ты ответишь?

1. - Если бы ты был писателем, о чём ты написал бы?
-
2. - Если бы у тебя было много денег, что ты хотел бы купить?
-
3. - Если бы сейчас были летние каникулы, что ты хотел бы сделать?
-
4. - Если бы у тебя был мотоцикл, куда ты хотел бы поехать?
-

2. Nói chuyên ngành

Виктор. Скажите, пожалуйста, у вас есть кни́ги по матемáтике?

Продавец. Да, есть.

Виктор. Можно посмотре́ть?

Продавец. Пожа́луйста.

Виктор. Вот э́ти две кни́ги я возьму́.

Продавец. А что ещё?

Виктор. Да́йте, пожа́луйста, ещё кни́гу по фíзике.



[4] Чита́йте.

1. - Са́ша, твой па́па специали́ст по х́имии?
- Нет, он специали́ст по биоло́гии, но интересу́ется х́имией.
2. - Во́ва, ты не зна́ешь, кто Анато́лий Ка́рпов?
- Зна́ю, коне́чно. Он изве́стный шахматíст и стал чемпио́ном ми́ра по ша́хматам в 1975 году́.
3. - Андре́й, пойдём в кино́ сего́дня по́сле уро́ков.
- К сожалéнию, не могу́. В э́то вре́мя я до́лжен ка́ждый день ходи́ть на трениро́вку. У нас ско́ро бу́дет соревно́вание по гимна́стике.
4. - Лан, твой друг уча́ствовал в междунаро́дной олимпиа́де шко́льников по ру́сскому языку́ в Москвé?
- Да, он написа́л прекра́сное сочинéние, хоро́шо отве́тил на все вопро́сы и получи́л золоту́ю меда́ль.
5. - Оле́г, когда́ у тебя́ бу́дет экза́мен по исто́рии?
- Че́рез день.



кни́га
экза́мен

по

физике
ру́сскому языку́

[5] Это расписа́ние экза́менов Пёти. Скажи́, когда́ и како́й экза́мен у него́ бу́дет.

понеде́льник 20 ма́я	среда́ 22 ма́я	пятница́ 24 ма́я
геогра́фия	литерату́ра	англи́йский язы́к

[6] Как ты отве́тишь, е́сли тебя́ спра́шивают,

1. Какую́ кни́гу купи́л Ви́ктор в магази́не?
(А ты зна́ешь, что он о́чень лю́бит иску́ство и мно́го чита́ет о нём.)
2. Како́е соревнова́ние бу́дет у ребя́т че́рез 2 неде́ли?
(А ты зна́ешь, что они́ ка́ждый день хо́дят в бассе́йн на трениро́вку.)
3. В како́м кружке́ занима́ется Андре́й?
(А ты зна́ешь, что он увлека́ется радиотехни́кой.)
4. Како́й чемпионáт ми́ра был ле́том 2002 го́да в Ю́жной Корее́ и Япо́нии?

Рабо́та над те́кстом

[7] Đọc hiểu các đối thoại, chú ý các cách nói được gạch dưới và dịch ra tiếng Việt.

1. - Ви́ктор, кто помо́г тебе́ сде́лать э́ту моде́ль?
- Мой брат. Он мно́го зна́ет и всё уме́ет де́лать.
- Хорошо́, что у тебя́ тако́й брат.
2. - Кака́я неприятная пого́да!
- Да. Пло́хо, что ста́ло хо́лодно, поше́л си́льный дождь.

3. - Пётя, ты был на выставке "Современная техника"?
- Да, был.
- Что там интересно?
- Интересно, что робот водит машину.

[8] Em đã biết các động từ "носить", "нести", "возить", "везти". Em có thể đoán được nghĩa của những từ được gạch dưới trong các đối thoại sau không?

1. - Какие хорошие фрукты! Оля, кому ты приносишь эти фрукты?
- Я приношу их моей бабушке.
2. - Саша, куда ты сейчас идёшь?
- В магазин. А что?
- Купи мне, пожалуйста, альбом для рисования.
- Хорошо. Я куплю и тебе принесу.
3. - Катя, Виктор приехал из Крыма?
- Да, он приехал и привёз много фруктов.
4. - Папа, когда машина привезёт мебель?
- Через тридцать минут.

[9] Читай.

ЮНЫЕ ТЕХНИКИ

Однажды вечером Мisha Галкин пришёл к Артёму. Артём читал журнал "Юные техники". Когда Мisha увидел этот журнал, он сказал:

- А ты знаешь, я начал заниматься в кружке "Юные техники" в школьном клубе. Скоро мы будем строить маленькую электростанцию.

- Электростанцию?! Это хорошо, - сказал Артём, - У нас в школе тоже есть кружок "Юные техники". Мы уже сделали машину и учимся водить её.

- А кто помогал вам делать эту машину? - спросил Мisha.

- Мой брат. Он техник и работает на заводе, на котором делают машины.

- Хорошó, что у тебя такой брат, - сказа́л Ми́ша. — А я чита́л в газе́те "Извёстия", что ребята́ в го́роде Ми́нске сде́лали маши́ну-ро́бота. Э́тот ро́бот уме́ет ходи́ть, петь и танцевáть. А оди́н инженер говори́л мне, что че́рез пятна́дцать лет ро́боты бу́дут води́ть маши́ны, поезда́, стро́ить дома́, ходи́ть в магази́н.

- А как э́то бу́дет? — спроси́л Артём.

- Я ду́маю, что э́то бу́дет так: ты сиди́шь до́ма, а ро́бот чита́ет журна́л "Ю́ные те́хники". Вдруг ты говори́шь: "Я хочу́ пить". Ро́бот идёт на ку́хню и прино́сит тебе́ во́ду. Или ты говори́шь ему́: "Ро́бот, я хочу́ есть. Пойди́ в магази́н и купи́ пять пирожко́в. Вот де́ньги". Ро́бот идёт в магази́н, покупа́ет пирожки́ и прино́сит их.

Когда́ Ми́ша ко́нчил говори́ть, Артём сказа́л:

- Ми́ша, я то́же хочу́ сде́лать тако́го ро́бота.

[10] Найдí в те́ксте предложéния, кото́рые говори́т, что ро́бот мо́жет рабо́тать, как челове́к.

[11] Вы́бери пра́вильный отве́т.

1. В како́м кружке́ занима́ется Артём?

а) Он занима́ется в кружке́ "Ю́ные космона́вты".

б) Он занима́ется в кружке́ "Ю́ные те́хники".

в) Он занима́ется в кружке́ по фи́зике.

2. Что сде́лали Артём и его́ друзья́ в э́том кружке́?

а) Они́ сде́лали маши́ну.

б) Они́ сде́лали самолёт.

в) Они́ постро́или моде́ль корабля́.

3. Что уме́ет де́лать ро́бот, кото́рого сде́лали ребята́ в го́роде Ми́нске?

а) Он уме́ет ходи́ть.

б) Он уме́ет игра́ть в ша́хматы.

в) Он уме́ет ходи́ть, петь и танцевáть.

[12] Расскажи́, како́го ро́бота ты хоте́л бы сде́лать, е́сли бы ты был инженером.

I. Nội dung giao tiếp

* Đây là những hành động lời nói các em đã học cách thực hiện bằng tiếng Nga trong bốn bài qua:



* Hãy thực hiện những nhiệm vụ giao tiếp được đặt ra và tự kiểm tra xem có nhớ cách sử dụng các hành động lời nói đã học hay không.

[1] Đọc hiểu, sau đó thực hiện các nhiệm vụ đặt ra.

Мой брат Серёжа увлекается живописью и хочет много читать о ней. Каждую неделю в четверг и в пятницу он ходит в городскую библиотеку. Вчера был четверг. Как всегда, он ходил туда, хотя был сильный мороз. В библиотеке он взял новую интересную книгу. Он сказал, что он должен вернуть эту книгу в библиотеку во вторник.

1. - По каки́м дням неде́ли Серге́жа хо́дит в библиоте́ку?
-
2. - Какие́ кни́ги он хо́чет чита́ть?
-
3. - На ско́лько вре́мени он взял но́вую кни́гу?
-
4. - За ско́лько вре́мени он до́лжен прочита́ть э́ту кни́гу?
-
5. Hãy truyền đạt lại nội dung phần được gạch dưới trong đoạn văn trên theo cách khác.
.....

[2] "Благодаря" или "из-за"?

1. - Ни́на, како́й был похóд?
- Зна́ешь, плохóй пого́ды мы не шли в похóд.
2. - Как Вьет хоро́шо изуча́ет ру́сский язы́к!
- Да, он сде́лал большо́е успе́хи в изуче́нии ру́сского язы́ка своему́ трудолю́бию.
3. - Ка́тя, ты хоро́шо написа́ла контро́льную рабо́ту?
- Нет. Я сде́лала две оши́бки в рабо́те невнимáтельности.

[3] Посмотри́ план Оле́га на ле́тние кани́кулы и расскажи́, что когда́ он де́лает.

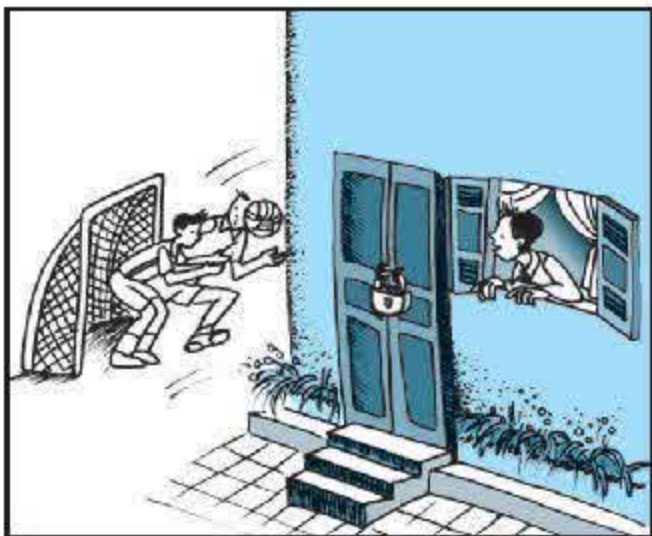
Образе́ц. По пýтницам Оле́г хо́дит в библиоте́ку.

Понеде́льник	-	бассе́йн
Вто́рник	-	кружо́к по бо́ксу
Среда́	-	бассе́йн
Четве́рг	-	кружо́к по бо́ксу
Пýтница	-	библиоте́ка
Суббо́та	-	музе́и, вы́ставки
Воскресе́нье	-	дру́зья, кино́, дискоте́ка

[4] Прочитай диалог и скажи, Павлик купил велосипед в магазине или нет?

- Колья, посмотри, вот этот "Турист"!
- Очень красивый велосипед. Он тебе нравится, Павлик?
- Да, если бы у меня были деньги, я купил бы этот велосипед.

[5] Кому что нельзя делать или сделать?



II. Nội dung ngôn ngữ

* Các em đã biết sử dụng giới từ "на" cách 4 để:

- Nói ai đi đâu.
Мальчики идут на стадион.
- Nói mục đích hành động.
Мой брат хочет поехать в Россию на учёбу.
- Nói khoảng thời gian hành động có hiệu lực.
Сергей приедет к нам в гости на две недели.

[6] Dựa vào những thông tin gợi ý để trả lời câu hỏi theo các cách nói vừa ôn.

1. Это городская почта. Здесь работает Наташа.
Скажи, куда ходит Наташа каждый день?
2. Алла взяла фотоаппарат у Сергея в понедельник.
Она должна вернуть Сергею этот фотоаппарат в четверг.

Скажи, на сколько дней Сергей дал Алле фотоаппарат?

3. В это воскресенье Виктор и Нина поедут в деревню. Они любят отдыхать там летом.
Скажи, зачем Виктор и Нина поедут в деревню?

4. Говорят, что на выставке "Современная техника" показывают робота, который может водить машину. Мальчики и девочки хотят видеть это своими глазами.

Как ты думаешь, куда пойдут мальчики и девочки?

5. Вчера Павлик и Лена ходили в театр. Там они слушали эстрадный концерт.

Скажи, зачем Павлик и Лена ходили в театр?

* Cho đến bài học này các em đã biết dùng giới từ "по" cách 3 để:

- Nói thời gian hành động thường xuyên lặp lại.

По утрам я делаю зарядку.

- Nói chuyên ngành.

Мой брат любит читать книги по физике.

[7] Dựa vào những câu hỏi gợi ý để tập đối thoại.

1. Какие предметы вы изучаете в девятом классе?

2. Какие учебники есть у вас?

3. По каким дням недели и какими предметами вы занимаетесь?

* Các em đã biết sử dụng từ "если" trong các tình huống:

- Nói điều kiện.

Если завтра будет контрольная работа, я не буду смотреть телевизор.

- Nói giả định.

Если бы не было дождя, мы поехали бы на экскурсию в дом-музей П.И. Чайковского.

[8] Hãy dịch những câu nói sau ra tiếng Nga.

1. Nếu bạn muốn giỏi tiếng Nga, bạn cần phải đọc nhiều sách tiếng Nga.
2. Nếu như không bị ốm, tôi đã đi xem triển lãm sách tiếng Nga cùng với các bạn trong lớp rồi.
3. Chiều nay tôi sẽ đi xem phim, nếu như có thời gian.
4. Nếu như bạn Ba chú ý nghe thầy giáo giảng bài, thì bạn ấy đã giải được bài toán khó này.

III. Học mà vui

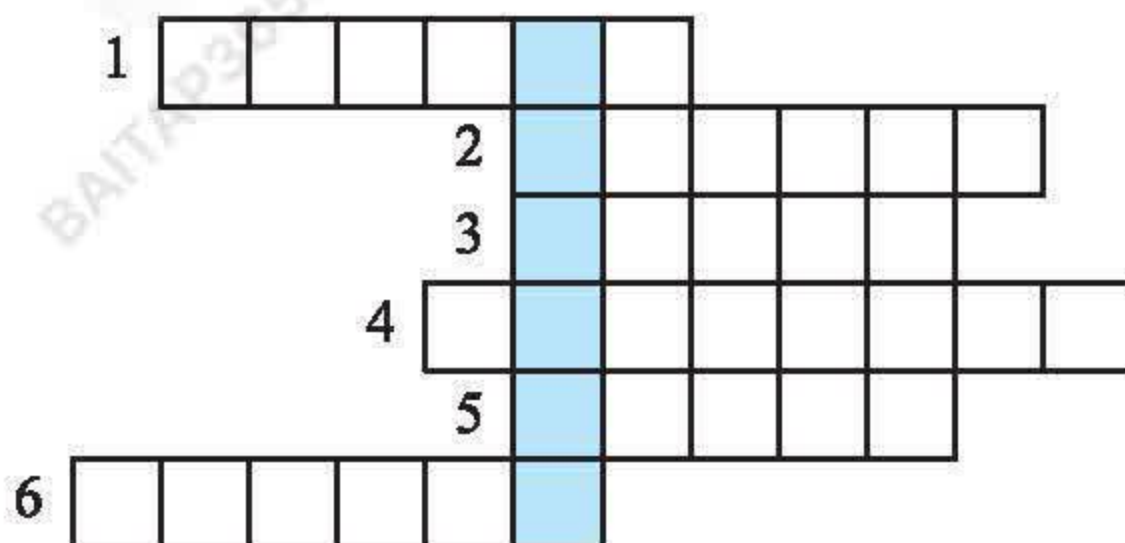
[9] Читай шутки.

1. Как-то Бородин пригласил к себе на вечер друзей. Играли его произведения, ужинали, разговаривали. Вдруг Бородин встаёт, надевает пальто и сказал всем "До свидания".
- Куда это вы, Александр Порфирьевич?
- Уже поздно и домой порá: у меня завтра лекции. Все засмеялись, и только тогда хозяин понял, что он у себя дома.
Вопрос: Как ты думаешь, какой человек Александр Порфирьевич?
2. Маленькая школьница пишет письмо в редакцию, и сообщает, что она согласна лететь на Луну в любое время. В письме она пишет: "Я только прошу вас, если можно, чтобы это было в воскресенье - тогда и папа сможет полететь со мной".

[10] Загадка.



Что нѹжно челове́ку, когда он хо́дит в похóд?
Решѹ кроссво́рд и ты узна́ешь.



[11] Зна́ешь ли ты?

1. Сего́дня в Москве́ почти́ 200 кни́жных магази́нов и 300 кио́сков, в кото́рых продаю́т бо́льше 100 миллио́нов книг в год. Ка́ждый день москвичи́ получа́ют бо́льше 11 миллио́нов газе́т и журна́лов. Са́мый большо́й кни́жный магази́н в Евро́пе - Моско́вский Дом кни́ги - имее́т бо́лее 40 ты́сяч назва́ний книг. Москвичи́ лю́бят чита́ть. Мнóгие москвичи́ чита́ют в авто́бусах, тролле́йбусах, трамва́ях, поезда́х метро́.

2. Оди́н учёный - биоло́г не́сколько лет изуча́л ха́рактер ба́бочек. И он узна́л, е́сли ба́бочки не лета́ют, а прячутся в ра́зные места́, зна́чит, че́рез час и́ли два пойдёт дождь. Е́сли дождь уже́ прошёл, но ба́бочки всё ещё не лета́ют, - о́пять бу́дет дождь. Но е́сли сразу́ по́сле дождя́ ба́бочки начина́ют лета́ть, хотя́ на небе́ ещё мно́го туч, зна́чит, пого́да бу́дет хоро́шая. Учёный счита́ет, что ба́бочки никогда́ не ошиба́ются.

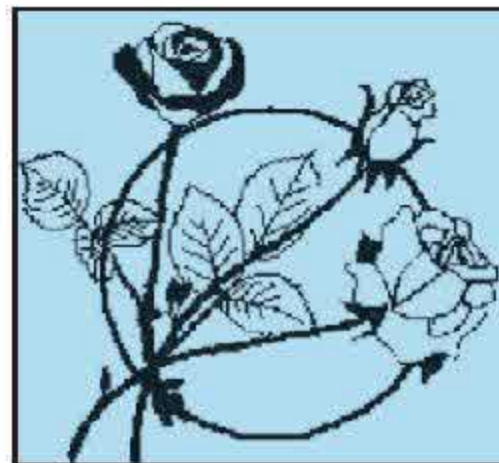
1. Nói so sánh tương đối

Свѣта. Кáтя, какіе цвѣты красівее, по-твóему?

Кáтя. По-мóему, рóзы бóлее красівые, чем другіе цвѣты.

Свѣта. Но оні бóлее дорогіе.

Кáтя. Конéчно. Бóлее красівые цвѣты всегда бóлее дорогіе.

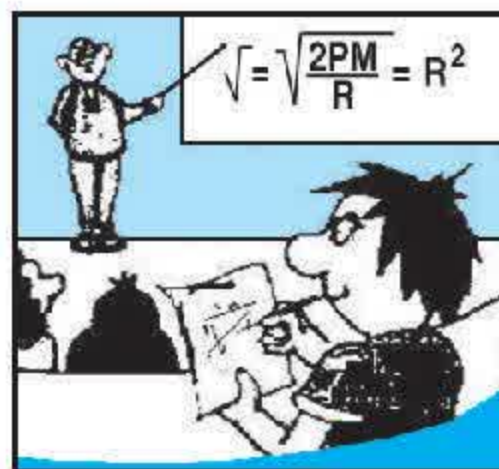


Оля. Ребѣята, скóлько задáний бýло у вас в контрóльной рабóте?

Сáша. Три. И все оні бýли трóдные.

Оля. Да?! А какóе из них бýло мéнее трóдное?

Сáша. Дýмаю, что трéтье задáние бýло мéнее трóдное, чем другіе.



[1] Чита́йте.

1. - Пѣтя, когó ты посоветуешь мне пригласіть на день рождѣнія?
 - Конéчно нýжно пригласіть блізких друзей.
 - Но у меня их мнóго.
 - Тогда пригласі только бóлее блізких друзей.
2. - Серёжа ўмный у нас мáльчик. Он мóжет бýстро решіть такіе слóжные задáчи.
 - А Гáля ещѣ бóлее ўмная.
 - Почему ты дýмаешь, что она умнѣе?
 - Потому что она мóжет бýстро и прáвильно решіть бóлее слóжные задáчи.

3. – Га́ля, тебе́ нра́вится жить на тако́й у́лице?
 – Нет, не о́чень.
 – Почему́? Посмотри́, кака́я она́ широ́кая и современна́я!
 – Да, она́ бо́лее широ́кая и современна́я, но ме́нее краси́вая и ти́хая, чем на́ша у́лица.
 – Зна́чит, ты лю́бишь жить на бо́лее краси́вой и ти́хой у́лице?
 – Совершенно́ пра́вильно.

→ **Пе́рвое за́дание бо́лее тру́дное, чем второ́е.**
 (Пе́рвое за́дание трудо́нее, чем второ́е.)

Второ́е за́дание ме́нее тру́дное, чем пе́рвое.
 (Второ́е за́дание ле́гче, чем пе́рвое.)

Алла посыла́ет откры́тки бо́лее бли́зким друзья́м.

[2] Biến đổi từ cho trong ngoặc sang dạng thích hợp (thêm từ nếu cần) điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các câu nói sau:

1. Э́тот сви́тер ме́нее , чем мой. (те́плый)
2. Моско́вское метро́ бо́лее , чем петербу́ргское. (краси́вый)
3. Но́вая шко́ла ме́нее , чем на́ша. (современный)
4. Брази́льская футбо́льная кома́нда , чем англи́йская кома́нда. (си́льный)
5. На́ша но́вая учи́тельница , чем моя́ ма́ма. (молодо́й)

[3] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói sau:

1. Ру́сская зима́ холо́днее, чем вьетна́мская зима́.
2. Во́здух в дере́вне чи́ще, чем во́здух в го́роде.

3. На́ша но́вая кварти́ра бо́льше и удо́бнее, чем ста́рая.
4. Мой отве́т на э́тот вопро́с точне́е, чем тво́й.
5. Соба́ка умне́е, чем ко́шка.

2. Nói rõ thêm về tính chất của sự vật

Ли́да. Андре́й, кака́я э́то шко́ла?
 Андре́й. Э́то шко́ла, где мо́я сестра́
 сейчас у́чится.



Же́ня. Ната́ша, ты зна́ешь,
 где нахо́дится музе́й?
 Ната́ша. Како́й музе́й?
 Же́ня. Музе́й, куда́ мы сейчас е́дем.
 Ната́ша. Зна́ю. Он нахо́дится
 недалеко́ от це́нтра го́рода.



Аня. Ко́ля, како́ю кни́гу ты чита́ешь?
 Ко́ля. Я чита́ю кни́гу о стране́, откуда́
 прие́хали на́ши но́вые друзья́.
 Аня. Зна́чит, о Вьетна́ме?
 Ко́ля. То́чно.



[4] Чита́йте.

1. - Куда́ ты обы́чно е́здишь ле́том?
 - В го́род, где мой брат и его́ семья́ живу́т.
2. - О че́м расска́зывает э́та кни́га?
 - О стране́, куда́ приезжа́ют спортсме́ны на
 Олимпийские и́гры.
3. - Где ты познако́мился с Лено́й?
 - Я с ней познако́мился в клубе́, где я занима́юсь
 рисо́ванием.

4. – Люба, ты зна́ешь э́ту гості́ницу?
- Какую́?
- Гості́ницу, отку́да Пе́тр нам позвони́л.
- Жаль. Не зна́ю.



Я люблю́ го́род,

куда́ мы сейча́с е́дем.
 (в кото́рый мы сейча́с е́дем.)
 где я роди́лся и вы́рос.
 (в кото́ром я роди́лся и вы́рос.)
 отку́да я уе́хал 5 лет наза́д.
 (из кото́рого я уе́хал 5 лет наза́д.)

[5] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu nói sau bằng cách khác.

1. Мне о́чень нра́вится парк, в кото́ром па́па ка́ждое
 у́тро гуля́ет с соба́кой.
 – Мне о́чень нра́вится парк,
2. Я почти́ ниче́го не зна́ю о стра́не, в кото́рую мо́я
 сестра́ ско́ро пое́дет учи́ться.
 – Я почти́ ниче́го не зна́ю о стра́не,
3. В го́роде, из кото́рого Лан позвони́ла, и́дёт
 кинофестива́ль.
 – В го́роде,, и́дёт кинофестива́ль.
4. Ко́мната, в кото́рой живёт Мари́на, на пя́том
 эта́же.
 – Ко́мната,, на пя́том эта́же.

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời câu hỏi dựa theo gợi ý cho trong ngoặc.

1. На како́й вы́ставке бы́ли иностран́ные го́сти?
 (А ты зна́ешь, что на э́той вы́ставке пока́зывают
 карти́нымолоды́ххудожников.)
2. Како́й конце́рт начина́ется в 7 часо́в 30 мину́т?
 (А ты зна́ешь, что на э́тот конце́рт Ири́на
 приглаша́ет всех её бли́зких друзе́й.)

3. В какую страну улетают эти птицы?
(А ты знаешь, что из этой страны они прилетели несколько месяцев назад.)
4. В какой деревне любит Алёша отдыхать летом?
(А ты знаешь, что там его бабушка и дедушка живут.)

Работа над текстом

[7] Đọc hiểu, chú ý cách dùng và ý nghĩa của tập hợp từ được gạch dưới.

1. - Гáля, хочешь пойти с нами на нóвый фильм сего́дня?
- Жаль, что сего́дня у меня нет свобóдного вре́мени.
2. - Что ты любишь де́лать в свобóдное вре́мя?
- В свобóдное вре́мя я люблю смотре́ть видеофи́льмы.
3. - Когда́ занима́ется твоя́ сестра́ гимна́стикой?
- Она́ занима́ется гимна́стикой в свобóдное от рабо́ты вре́мя.
4. - Когда́ обы́чно е́здят студéнты на экску́рсию?
- Они́ обы́чно е́здят на экску́рсию в свобóдные от заня́тий дни.

[8] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu nói sau theo mẫu.

Образец:

Когда́ го́сти посеща́ли центр го́рода, они́ ви́дели не большо́е, но краси́вое о́зеро.

Во вре́мя посещéния цéнтра го́рода го́сти ви́дели не большо́е, но краси́вое о́зеро.

1. Когда́ мы отдыха́ли на мо́ре, па́па учи́л нас пла́вать.
2. Когда́ у нас бы́ли кани́кулы, к нам ча́сто приезжа́ли друзья́ из други́х городóв.

3. Когда в городе был фестиваль, у нас было много туристов.
4. Олэг познакомился с Наташей, когда он ездил на экскурсию в дом-музей П.И. Чайковского.
5. Когда мой брат учился в России, он знакомился с разными интересными русскими обычаями и традициями.

[9] Прочитай и переведи на вьетнамский язык.



1. Это Зимний Дворец, где в настоящее время находится Эрмитаж.



2. Эрмитаж – один из самых известных в мире музеев, где сохраняются замечательные произведения русской и мировой культуры.

Вот почему этот музей всегда производит сильное впечатление на каждого человека, который его посещает.

[10] Читай.

ЭКСКУРСИЯ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

В свободные от занятий дни мы обычно ездим на экскурсию. А недавно у нас были каникулы. Во время каникул мы ездили в Петербург и были там неделю. Мы много ходили и ездили. Были в Эрмитаже, ходили в Русский музей, ездили на Пискаревское кладбище. На Пискаревском кладбище мы положили цветы к памятнику ленинградцам, которые погибли от голода во время блокады города в годы Великой Отечественной войны. Блокада продолжалась 900 дней. Миллион ленинградцев погиб за это время, но город выстоял.

Очень интересной была экскурсия в Царское село (теперь – город Пушкин). В Царском селе находился лицей, где 6 лет учился А.С.Пушкин. Эта экскурсия произвела на нас большое впечатление. У нас был хороший экскурсовод. Он много и интересно рассказal нам о лицее. Мы узнали о преподавателях и лицейских друзьях Пушкина. Когда экскурсия кончилась, мы долго ходили в сад, где когда-то гулял юный Пушкин. Там находится памятник Пушкину-лицейсту. Мы постояли у этого памятника, положили цветы.

Мне очень понравился Петербург, и я надеюсь ещё не раз увидеть этот прекрасный город.

[11] Chọn câu trả lời đúng cho các câu hỏi sau:

1. Где был автор рассказа во время каникул?
 - а) В Москве.
 - б) В Санкт-Петербурге.
 - в) В деревне.

2. Какие места он посещал там?
- а) Русский музей и университет.
 - б) центр города и Царское село.
 - в) Эрмитаж, Русский музей, Пискаревское кладбище и город Пушкин.
3. Какой памятник можно увидеть на Пискаревском кладбище?
- а) Памятник солдатам, которые погибли во время войны.
 - б) Памятник ленинградцам, которые погибли от голода во время Великой Отечественной войны.
 - в) Памятник Пушкину-лицейсту.
4. Почему автор много узнал о лицее, где учился юный Пушкин?
- а) Потому что он много читал.
 - б) Потому что он много раз посещал это место.
 - в) Потому что у него был хороший экскурсовод.

[12] Ответь на следующие вопросы.

1. Когда автор рассказа и его друзья обычно ездят на экскурсию?
2. Сколько времени продолжалась блокада Ленинграда во время Великой Отечественной войны?
3. Какая экскурсия произвела на автора сильное впечатление?
4. Какой памятник стоит в саду лицея в Царском селе?
5. О чём думал (На что надеялся) автор после экскурсии?

[13] Перескажи текст своими словами.

[14] Напиши маленький рассказ об экскурсии, которая произвела на тебя большое впечатление.

1. Nói giờ

Антон. Серёжа, твои часы идут точно?

Серёжа. Конечно. Это электронные.

Антон. А какой час по твоим часам?

Серёжа. Половина двенадцатого.

Антон. А на моих часах без четверти двенадцать. Может быть, они спешат.



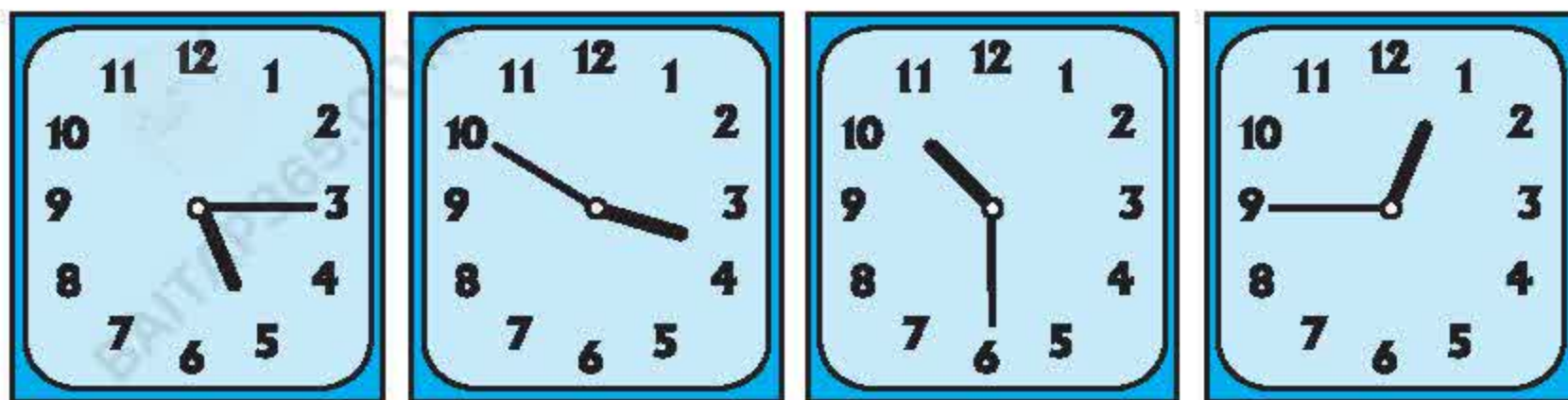
[1] Читайте.

1. - Скажите, пожалуйста, сколько сейчас времени?
 - Пять минут десятого.
 - Спасибо.
2. - Вставай, сейчас уже без десяти восемь.
 - Ой, опоздаю.
 - А когда начинаются уроки?
 - В четверть девятого.
3. - Идём быстрее, а то мы опоздаем на поезд.
 - А какой час сейчас?
 - Половина второго.
 - Не волнуйся, у нас ещё много времени.

→ КОТОРЫЙ ЧАС ? СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ?

8 ч. 10 м.	восемь часов десять минут = десять девятого
8 ч. 30 м.	восемь часов тридцать минут = половина девятого
8 ч. 45 м.	восемь часов сорок пять минут = без четверти девять

[2] Hãy nhìn hình vẽ và nói giờ theo các cách khác nhau.



[3] Прочитай текст и ответь на вопросы.

Павел и Юра были друзьями, жили в одной комнате. Один раз они поссорились и несколько дней не разговаривали друг с другом. Однажды вечером Павел написал записку: "Юра, разбуди меня в шесть или в четверть седьмого, потому что в семь часов мне нужно быть на вокзале: десять минут восьмого приходит поезд". Когда Павел утром проснулся, было уже без двадцати девять. На столе лежали две записки. В одной было: "Павел, вставай. Сейчас шесть часов". Во второй было: "Почему ты не встаёшь? Уже четверть седьмого!".

- A. 1. Когда Павел написал записку?
2. Когда Павел просил разбудить его утром?
3. Когда Павлу нужно было быть на вокзале?
4. Когда приходил поезд?
5. Когда Павел проснулся?
- B. 1. Сколько было времени, когда Юра написал первую записку?
2. Сколько было времени, когда Юра написал вторую записку?

2. Nói so sánh tuyệt đối



Лан. Рита, ты знаешь, какое здание самое высокое в Москве? Это здание МГУ?

Рита. Нет. Высочайшее здание в Москве - Останкинская телевизионная башня. Её высота 530 метров.

➔ DẠNG ĐƠN CỦA TÍNH TỪ SO SÁNH TUYỆT ĐỐI

способный	способнейший	-ейший
сильный	сильнейший	
высокий	высочайший	-айший
строгий	строжайший	

[4] Hãy chuyển đổi các tính từ so sánh tuyệt đối từ dạng đơn sang dạng kép.

Образец:

Сергей **сильнейший** ученик в классе.

Сергей **самый сильный** ученик в классе.

1. Роза - красивейший цветок.
2. Виктор умнейший мальчик в классе.
3. Это глубочайшее место в море.
4. В лесу был чистейший воздух.

[5] Hãy đọc hiểu và tìm dạng đơn đặc biệt của một số tính từ so sánh tuyệt đối dưới đây:

1. - Все ваши модели хорошие.
- А какая из них лучшая?
- По моему, лучшая - модель самолёта Виктора.
2. - Анна Ивановна, какой был результат экзамена по географии?
- Жаль, что у вас только низкие отметки. А низшая - единица.

3. – Ты зна́ешь, кака́я страна́ ма́лейшая в ми́ре?
 – Нет, не зна́ю. А ты зна́ешь?
 – Нет. Дава́й спрóсим учите́ля геогра́фии.

➔ **ĐẠNG ĐƠN ĐẶC BIỆT CỦA MỘT SỐ TÍNH TỪ SO SÁNH TUYỆT ĐỐI**

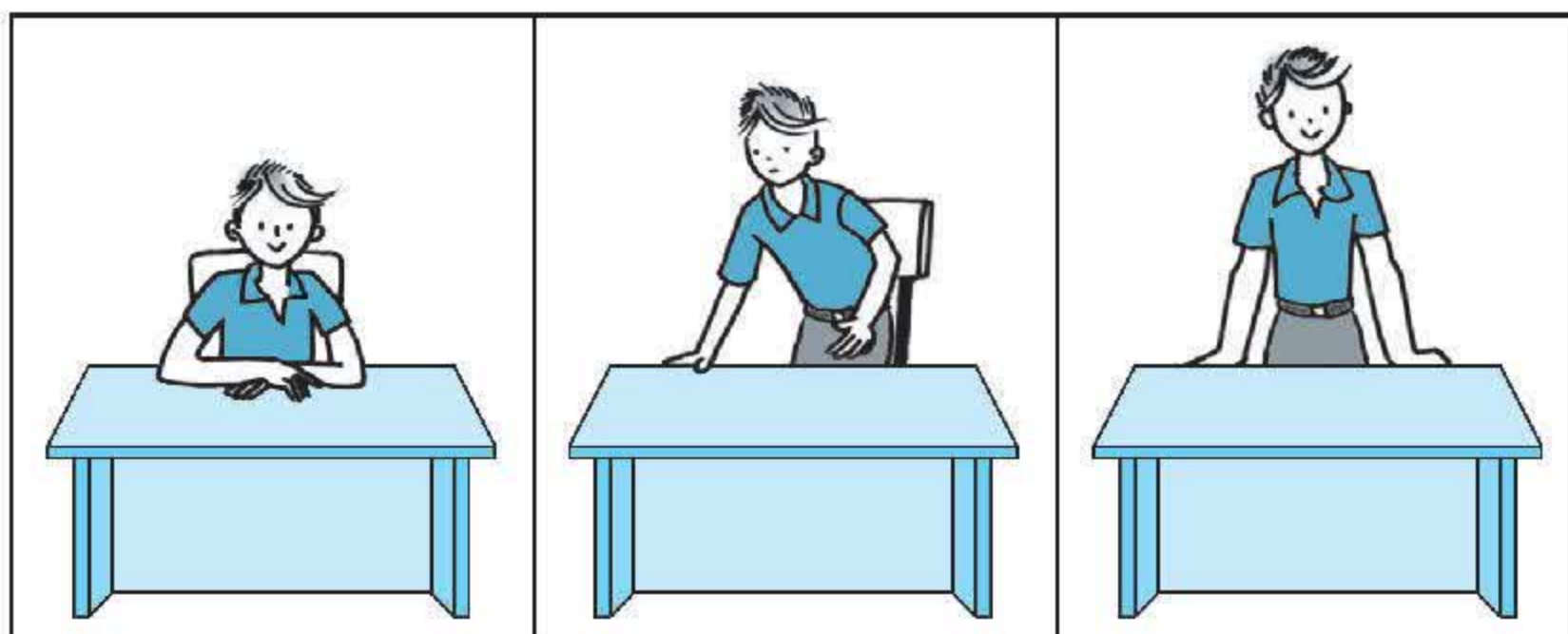
хоро́ший	лу́чший
плохо́й	ху́дший
ни́зкий	ни́зший
ма́ленький	ма́лейший

[6] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu sau đây theo cách khác.

1. Бабушка была́ старе́йшим члeном семьи́.
2. Бори́с Анто́нович строжа́йший учите́ль в шко́ле.
3. Э́то высоча́йшее зда́ние в Ханóе.
4. Глубоча́йшее о́зеро в ми́ре – Байка́л.

Рабо́та над те́кстом

[7] 1. Dựa vào hình vẽ để đoán hiểu ý nghĩa và cách dùng mới của giới từ "за" và "из-за".



Челове́к сиди́т
за сто́лом.
(где?)

Челове́к сади́тся
за стол.
(куда?)

Челове́к встал
из-за сто́ла.
(отку́да?)

2. Đọc hiểu và đặt câu hỏi cho các tập hợp từ được gạch dưới.

Мой брат учился за границей 5 лет. Он поехал за границу 6 лет назад, и в прошлом году вернулся из-за границы.

[8] Dùng giới từ cần thiết và dạng thích hợp của danh từ đã cho để điền vào chỗ chấm trong bảng.

<i>где?</i>	<i>куда?</i>	<i>откуда?</i>
в магазине
в школе
за киоском
за границей

[9] Hãy dựa vào ví dụ đã cho để giải thích một số từ sau đây:

Образец: **история** - историк
Историк - это учёный, который занимается историей.

математика - математик

физика - физик

химия - химик

астрономия - астроном

география - географ

геология - геолог

филология - филолог

[10] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu nói dưới đây bằng cách khác.

1. *Детство Ломоносова прошло в деревне и на море.*

2. *В двенадцать лет он пошёл зимой пешком из деревни в Москву.*

3. *Его послали продолжать учёбу за границу.*

4. *В Москве, хотя с трудом, он поступил в школу.*

МИХАЙЛ ВАСИЛЬЕВИЧ ЛОМОНОСОВ

Михаил Васильевич Ломоносов – великий русский учёный.

Ломоносов родился на севере России, в деревне недалеко от города Архангельска. Отец его был рыбаком.

Детство Ломоносова прошло в деревне и на море.

Море воспитало у Ломоносова смелость, закалило его. Он был высокий, сильный, здоровый. С детства он любил природу.

Ломоносов очень хотел учиться. Он рано прочитал все книги, которые мог найти в деревне. А в двенадцать лет пошёл зимой пешком из деревни в Москву.

В Москве, хотя с трудом, он поступил в школу. Нередко голодал, но учился отлично, и поэтому его послали продолжать учёбу за границу.

Когда Ломоносов вернулся из-за границы, он стал членом академии наук.

Научная деятельность Ломоносова была очень разнообразна: он был физиком, химиком, астрономом, географом, геологом, филологом, историком. Он был также художником и поэтом.

Ломоносов знал многие иностранные языки. Он написал грамматику русского языка.

Ломоносов основал первый русский университет в Москве. Теперь этот университет носит его имя. Перед университетом стоит памятник Ломоносову.



[12] Sắp xếp lại trật tự các câu hỏi dưới đây theo nội dung bài đọc và trả lời các câu hỏi đó.

1. Где Ломоно́сов продолжа́л учёбу?
2. Кто Михаи́л Васи́льевич Ломоно́сов?
3. Где и как проше́ло де́тство Ломоно́сова?
4. Где роди́лся Ломоно́сов?
5. Кем Ломоно́сов стал, когда́ верну́лся из-за гра́ницы?
6. Где поступи́л в шко́лу Ломоно́сов? Как он учи́лся?
7. Кака́я семья́ была́ у Ломоно́сова?

[13] Hãy viết một bài ngắn kể về Lô-mô-nô-xốp theo dàn ý sau đây:

1. Де́тство Ломоно́сова.
2. Жизнь и учёба в Москвѐ.
3. Нау́чная де́ятельность.
4. Ломоно́сов и Моско́вский университе́т.

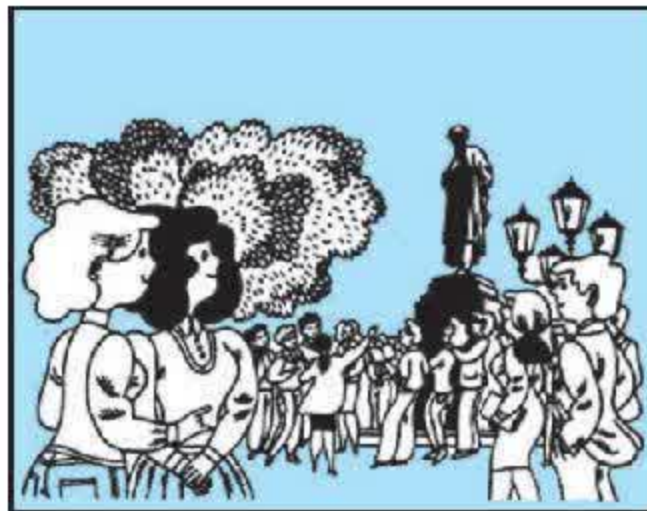
1. Nói ai từ đâu đến

Лида. Смотри, как много народу на Пушкинской площади!

Маша. Да, там всегда много туристов.

Лида. А откуда эти молодые люди приехали?

Маша. Думаю, что они приехали с Кавказа.



[1] Читайте.

1. - Вчера у нас была встреча с иностранными студентами.
 - Интересно. Из каких стран они приехали к нам учиться?
 - Из разных стран - из Китая, из Вьетнама и с Кубы.
2. - Ребята, извините за опоздание.
 - Где ты был? Мы тебя долго ждали.
 - В школе. У меня четыре урока. Я сюда приехал прямо с уроков.
3. - Откуда у тебя так много писем?
 - Я переписываюсь с ребятами из разных стран.
 - Интересно, откуда вот эти письма?
 - Из Корея и с Украины.
4. - Девочки, вы кончили?
 - Да, мама. Мы пообедали.
 - Почему не убрали посуды со стола?
 У нас будут гости.
 - Хорошо, мама.

[2] Đọc đoạn văn và ghi nhớ cách dùng giới từ "В , НА" và "ИЗ, С".

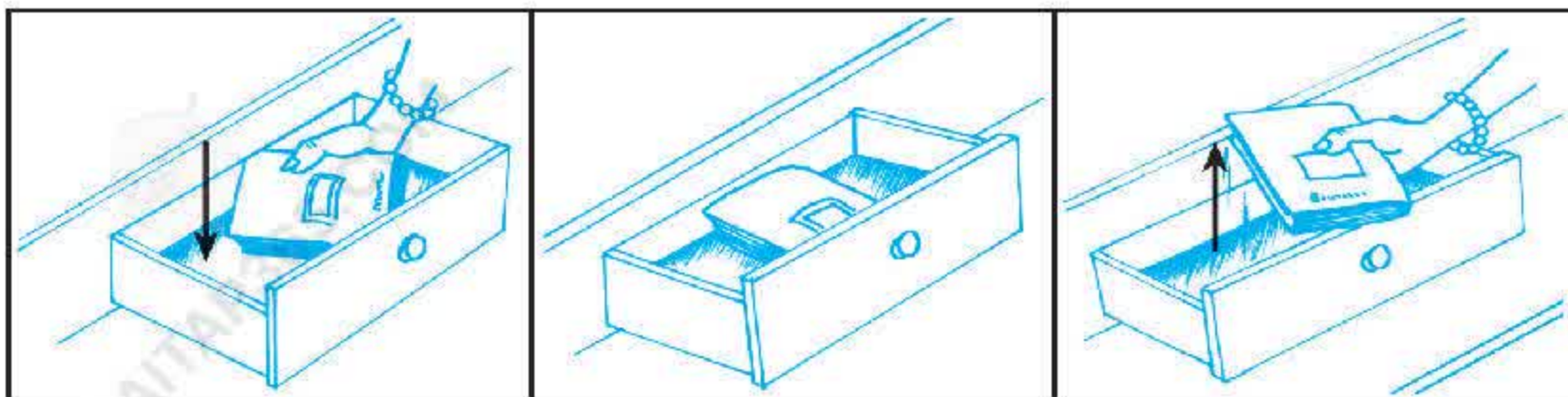
ЭКСКУРСИЯ

У нас много друзей на Украине и на Кавказе. Они часто приезжают к нам в гости. Недавно приехали школьники с Украины. Для ребят организовали экскурсию в Ясную Поляну, где находится музей великого русского писателя Льва Толстого. Ребята выехали из Москвы в 7 часов утра и в 12 часов приехали в Ясную Поляну. Автобус подошёл к музею. Школьники вышли из автобуса и вошли в музей. Они долго были в музее, внимательно слушали рассказ о жизни великого русского писателя. Вечером школьники снова сели в автобус и поехали в Москву. Им очень понравилась экскурсия.



Папа работает	где?	
	В НА	школе. заводе.
Папа идёт	куда?	
	В НА	школу. завод.
Папа возвращается	откуда?	
	ИЗ С	школы. завода.

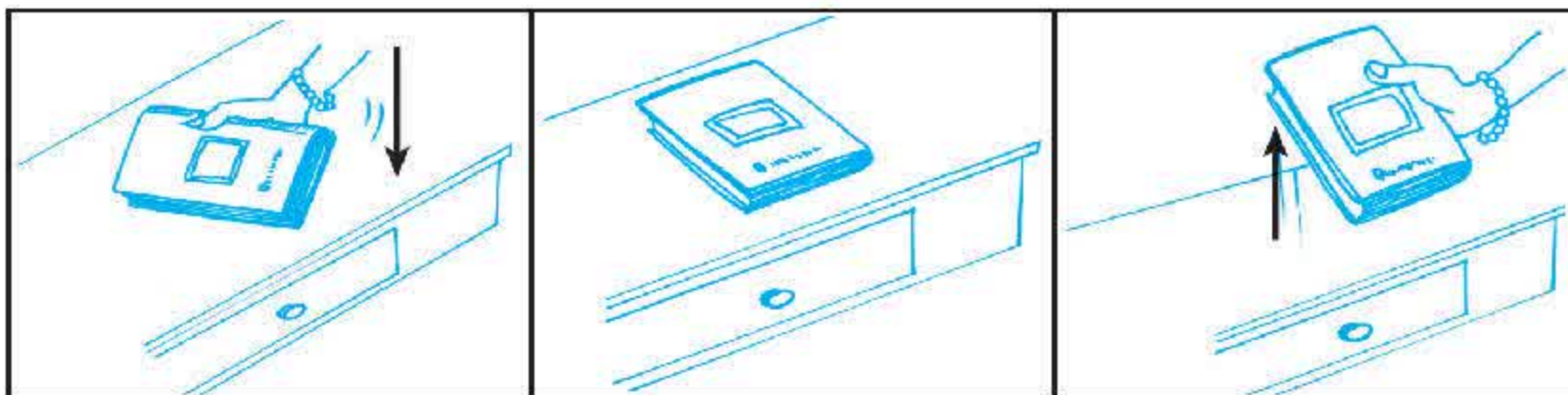
[3] Nhận xét và ghi nhớ sự khác biệt về ý nghĩa của các cặp giới từ "В và НА", "ИЗ và С" qua các hình vẽ dưới đây:



Я кладу́ кни́гу
в стол.

Кни́га лежи́т
в столе́.

Я беру́ кни́гу из
стола́.



Я кладу́ кни́гу
на стол.

Кни́га лежи́т
на столе́.

Я беру́ кни́гу
со стола́.

2. Nói thực hiện hành động theo cái gì

Галя. Ни́на, где живёт тво́я те́тя
Ма́ша?

Ни́на. Она́ живёт в дере́вне. Мо́я
сестра́ почти́ ка́ждый день
разговаривает с ней по
телефо́ну.



[4] Чита́йте.

1. - Ёра, возьми́ с собо́й зóнтик. Бúдет большо́й
дождь.
- Отку́да ты зна́ешь?
- Я ка́ждый день слúшаю прогнóз пого́ды по ра́дио.
- А мо́я ма́ма слúшает сообщéние о пого́де по
телевизо́ру.

2. – О́ля, твой брат ча́сто пи́шет тебе́ пи́сьма?
- Да, ча́сто. Обы́чно я получа́ла его́ пи́сьма по по́чте, но вчера́ я получи́ла пе́рвое его́ электро́нное пи́сьмо по интерне́ту.
3. – Га́ля, у тебя́ есть но́вое расписа́ние?
- Есть. А что?
- Ка́кие предме́ты у нас бу́дут в понеде́льник?
- По но́вому расписа́нию у нас бу́дут литерату́ра и геогра́фия.
4. – Ми́ша, поче́му вчера́ ты не́ был на уро́ке?
- Я боле́л. А ка́кие задáния учи́тельница да́ла нам на́ дом?
- На́йти но́вые слова́ в словарé и отве́тить на вопро́сы по те́ксту.
5. – Ка́кие меропри́ятия бу́дут у нас в ноя́бре?
- По пла́ну у нас бу́дет встре́ча с молоды́ми по́этами, пото́м соревнова́ние по бадминто́ну.
- А экску́рсия бу́дет?
- Да, я забы́л. Бу́дет и экску́рсия по го́роду.

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để thể hiện ý của các câu nói sau theo cách khác.

1. Ско́ро бу́дет чемпиона́т страны́ по футбо́лу. Па́па купи́л но́вый цве́тной телеви́зор.
2. Сего́дня учи́тельница англи́йского язы́ка да́ла нам но́вый те́кст. Мы должны́ прочита́ть и отве́тить на 10 вопро́сов.
3. Ма́ма хоро́шо зна́ет прогно́з пого́ды, пото́му что ка́ждое у́тро она́ слу́шает ра́дио.
4. У нас но́вое расписа́ние уро́ков. Тепе́рь во вто́рник бу́дет хи́мия, а не фи́зика.
5. Я не хочú быть учи́тельницей. Но ма́ма сове́товала мне посту́пать в педагогиче́ский инститúт.

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại theo tranh.



Работа над текстом

[7] Dịch những câu sau ra tiếng Việt, chú ý nghĩa, cách dùng giới từ "по" cách 3.

1. По утрам Галя ходит в школу, а по вечерам она помогает маме убирать квартиру и готовить ужин.
2. В школе Галя получает пятёрки по всем предметам: по математике, по истории, по английскому языку...
3. У моей сестры новый друг. Каждый день она разговаривает с ним по телефону.
4. По сообщению радио завтра будет гроза. Детям нельзя выходить на улицу.
5. По воскресеньям вся семья отдыхает в лесу. Галя с мамой ходит по лесу и собирает грибы, ягоды.
6. По совету брата я каждый день занимаюсь спортом.
7. Автобус номер 4 ходит точно по расписанию.

[8] Hãy đọc những câu dưới đây và dịch sang tiếng Việt.

1. От дома Димки до деревни дорога по полю идёт.
2. Осенью летят с берёзки золотые листья.
3. Взял шофёр топор и пошёл к берёзке.
4. Шофёр поднял топор. Димка побежал к нему.
5. Шофёр говорит: "Машина не может ехать. Видишь - яма. Надо что-нибудь туда положить".

БЕРЕЗКА



От дома лесника, где живёт Дímка с мамой и папой, до деревни надо идти четыре километра. По утрам Дímка туда в школу ходит. Можно ехать на автобусе, но он ходит, если, конечно, хорошая погода.

Дом Дímки стоит около леса. От него до деревни дорога по полю идёт. Деревьев там нет. Только на одном месте около дороги стоит белая берёзка. Осенью летят с берёзки золотые листья.

Идёт он из школы, песню поёт. Сегодня Дímка рад. Пять по географии получил. Смотрит – на дороге около берёзки остановилась машина. Шофёр вышел из машины, стоит и думает, что делать. Не может машина ехать, потому что на дороге яма.

Взял шофёр топор и пошёл к берёзке. Дímка всё понял и закричал:

– Дядя! Подожди, не руби берёзку.

Но шофёр не слышит. Поднял топор. Дímка побежал к нему. Шофёр смотрит на Дímку.

– Что тебе мальчик? – спрашивает.

– Дядя, не руби берёзку. Она маленькая.

– Сам вижу, что маленькая, – говорит шофёр. – А что делать? Видишь – яма. Надо что-нибудь туда положить.

– Я в деревню за трактором побегу, – говорит Дímка.

– Ну, нет! У меня времени мало. Я опаздываю . . .

- Тогда . . . Тогда я камни принесу. Они здесь недалеко. Их весной привезли. Дорогу будут строить. Я сейчас, быстро.

Побежал Димка за камнями. Принёс. Глаза весёлые.

- Куда бросать? - спрашивает.

Шофёр не ответил и тоже пошёл за камнями. Вместе они носили камни, бросали их в яму. И вот можно ехать. Шофёр сел в машину.

- Ну, до свидания, - сказал он и улыбнулся. - Спасибо тебе, мальчик.

[10] Dựa vào nội dung bài đọc để hoàn tất những câu sau:

1. По утрам Димка ходит в школу, если . . .
2. На дороге стоит белая берёзка, с которой осенью . . .
3. Сегодня Димка рад, потому что . . .
4. Димка увидел, что на дороге остановилась машина, потому что . . .
5. Шофёр поднял топор, чтобы . . .
6. Димка принёс камень и . . .
7. Шофёр не ответил на вопрос Димки и . . .
8. И вот можно ехать. Шофёр сказал . . .

[11] Ответьте на вопросы по тексту.

1. Что и кого Димка увидел, когда он идёт из школы домой?
2. Почему и зачем шофёр хотел рубить берёзку?
3. Чтобы спасти берёзку, что сделали Димка и шофёр?
4. Что сказал шофёр мальчику?

[12] Перескажите текст своими словами.

1. Nói nguyên nhân

Сергѣй. Пѣтя, почему ты всегда хочешь поѣхать на море летом?

Пѣтя. Я хочу поѣхать на море, так как я люблю плавать, люблю ловить рыбу. А ты?

Сергѣй. Мне нравится поѣхать в горы, так как там много красивых мест. Я люблю фотографировать.



[1] Читайте.

1. - Ребята, какой язык вы решили изучать?
- Мы решили изучать русский язык, так как этот язык красивый.
2. - Вѣра, почему Кѣтя ничего не могла сказать?
- Кѣтя не могла сказать ни слова, так как она сильно волновалась.
3. - Колья, я не знаю, почему сегодня на уроке Пѣвлик плохо ответил?
- Пѣвлик плохо ответил, так как он не понял вопроса.
4. - Так как Вадим болен, он не придет.
- Давайте начнем работу. Мы его не будем ждать.



Ученик не был на уроке, так как он был болен.
Так как ученик был болен, он не был на уроке.

[2] A. Truyền đạt lại nguyên nhân trong các đối thoại sau theo cách khác.

1. - Почему вчера дети не ходили в школу?
- Вчера дети не ходили в школу, потому что был сильный мороз.
2. - Нина поступила в медицинский институт?
- Да, она поступила в этот институт, потому что она хочет быть врачом.
3. - Виктор, ты хочешь отдыхать в деревне летом?
- Да, я хочу отдыхать в деревне, потому что там живут мои бабушка и дедушка.

Б. "Потому что" или "так как"?

1. - Знаешь, почему все любят Наташу?
- Все любят Наташу, она весёлая и добрая.
2. - Почему все так устали?
- Все устали, они много работали.
3. - у Максима нет велосипеда, он не поедет с нами в поход.
- Давайте поедём без него. Нас ждут.

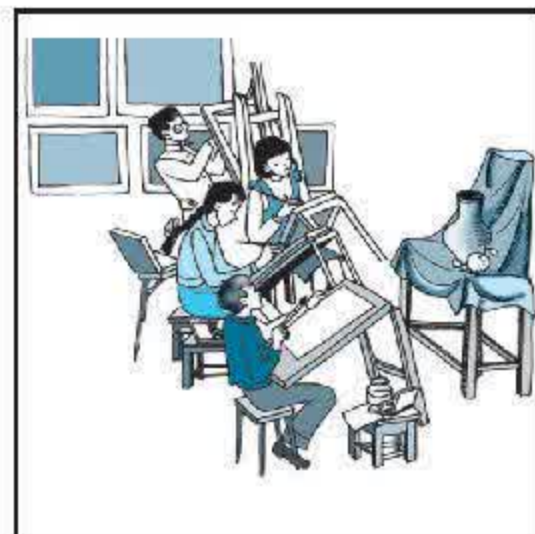
[3] Dựa vào những thông tin trong các đối thoại sau để hỏi – đáp về nguyên nhân.

1. - Ребята, вы были вчера у Кати?
- Да, мы поздравили её с днём рождения.
2. - Лёна, посмотри, как много народа на улицах!
- Знаешь, сегодня праздник.
3. - Серёжа, сегодня в футбол ты не играешь?
- Играть сегодня я не могу. У меня болит нога.
4. - Вова, ты видишь, как Андрей серьёзно занимается спортом!
- Да, он сказал, что хочет быть хорошим спортсменом.

2. Nói khả năng, năng khiếu

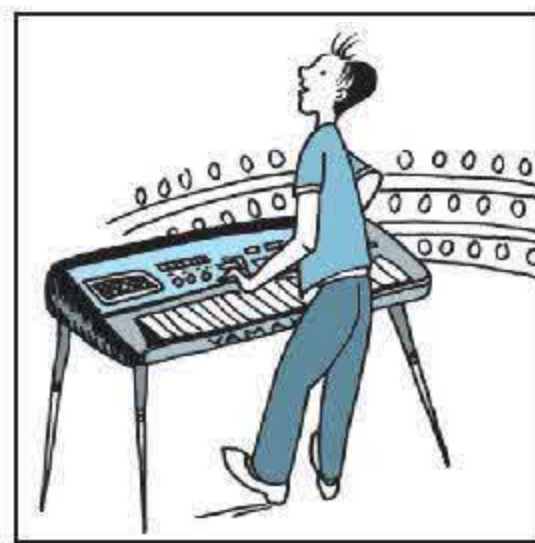
Лéна. Пётр, Бори́с занима́ется в кружке́ "Ю́ные худо́жники", пра́вда?

Пётр. Да. Он занима́ется в э́том кружке́ почти́ три ме́сяца, но уже́ хорошо́ рису́ет. Все мы ви́дим, что у него́ спосо́бности к рисо́ванию.



Ни́на. Как прекра́сно игра́ет Вадим!

Оле́г. Да, он спосо́бен к му́зыке. Зна́ешь, он на́чал игра́ть на орга́не с де́вяти лет.



[4] Чита́йте.

1. - Реба́та, меня́ при́няли в худо́жественное учи́лище.
- Мы уве́рены в э́том. Ве́дь у теб́я спосо́бности к иску́ству.
2. - Лан, как тво́я сестра́ изуча́ет ру́сский язы́к?
- Отли́чно. Её учи́тель ру́сского язы́ка говори́т, что она́ спосо́бна к иностра́нным язы́кам.
3. - Оле́г, тебе́ не интере́сно слу́шать, как поёт Ни́на?
- Да, она́ не краси́во поёт. По-мо́ему, у неё нет спосо́бностей к пе́нию.
4. - Ви́ктор, посмотре́, ка́кие краси́вые карти́ны!
- Да, о́чень краси́вые. А кто их нарисова́л?
- Андре́й и Пётр. Все говори́т, что они́ спосо́бны к жи́вописи.

→	<u>у кого?</u> У Лёны У Анто́на	способности	<u>к чему?</u> к му́зыке. к спо́рту.
----------	---------------------------------------	--------------------	--

Он спосо́бен		му́зыке.
Она́ спосо́бна	К	ли́терату́ре.
Они́ спосо́бны		иску́ству.

[5] Điền từ phù hợp vào chỗ chấm để hoàn tất các đối thoại sau:

1. - Как ты ду́маешь, что помога́ет спортсме́ну стать извёстным?
- По-мо́ему, э́то серьёзная трениро́вка и к спо́рту.
2. - Э́то о́чень интере́сный расска́з. Как хорошо́ написа́ла Ве́ра!
- Да, она́ к ли́терату́ре.
3. - Э́ти зада́чи о́чень т́рудные. Но Серге́жа их легко́ реши́л.
- Да, у него́ к матема́тике.
4. - Воло́дя, ви́дишь, как Анто́н и Руста́м хорошо́ игра́ют!
- Да, они́ игра́ют, как настоя́щие футбо́листы.
- По́мнишь, наш учи́тель физкульту́ры говори́т, что они́ к футбо́лу.

[6] Sử dụng hành động lời nói vừa học để nói về năng khiếu của những người dưới đây:

1. У Ка́ти хоро́ший музыка́льный слух. Она́ прекра́сно поёт и игра́ет на пиани́но.
2. Ко́ля изуча́ет англи́йский язы́к уже́ три го́да, но ещё́ о́чень пло́хо понима́ет по-англи́йски.
3. Де́вочка На́дя прекра́сно рису́ет. Она́ нача́ла рисо́вать, когда́ ещё́ не уме́ла чита́ть и писа́ть.
4. Пе́тя о́чень лю́бит спорт. Он пла́вает лу́чше всех в кла́ссе.

Работа над текстом

[7] Em đã biết từ "половина". Em có thể đoán được nghĩa của những từ được gạch dưới trong các đối thoại sau không?

1. - Сколько времени мальчики играли в футбол?
- Они играли полчаса.
2. - За сколько времени строители построили дом?
- Они построили этот дом за полгода.
3. - Сколько времени Виктор и Нина отдыхали в деревне?
- Они отдыхали там полмесяца.

[8] Chọn từ thích hợp (учить - изучать - заниматься - учиться) có dạng cần thiết để hoàn thiện các lời đối thoại dưới đây:

1. - Что ты сейчас делаешь?
- Я новые слова.
2. - Пётя, где ты был сегодня утром?
- Сегодня всё утро я в библиотеке.
3. - Ребята, сколько лет вы . . . русский язык?
- Мы русский язык уже четыре года.
4. - Твой старший брат уже работает?
- Нет, он в институте иностранных языков.
5. - Павлик, чем ты в свободное время?
- Я спортом. Играю в футбол.
- А я - музыкой. Играю на пианино.

[9] Читай.

САМЫЙ МОЛОДОЙ СТУДЕНТ

Давид Арутюнян родился в 1964 году, а в 1976 году он уже стал студентом и начал учиться в Ереванском политехническом институте. Давид - самый молодой студент в этом институте.

Когда Давид начал учиться в первом классе, он уже читал по-армянски и по-русски, умел быстро решать нетрудные задачи.

Зимой в декабре учительница пригласила его родителей в школу и сказала: "Ваш сын уже знает всю программу, которую мы должны изучить в первом классе, поэтому он скучает на уроках. По-моему, он должен учиться во втором. Там он не будет скучать".

И в январе Давид начал учиться во втором классе. А потом он учился в каждом классе полгода. И только в девятом и десятом классах он занимался весь год. Конечно, Давид много работал, иногда он занимался в воскресенье и в каникулы, обычно два или три часа в день.

Родители Давида рассказали, что он много занимался, но он часто гулял, любил играть в разные игры, как и все дети. Он любил спорт. У него всегда были друзья. В свободное время он часто ходил с друзьями на экскурсии, в музеи и на выставки.

Давид прекрасно окончил школу и решил поступить в этот институт. В институте он очень серьезно занимался математикой. Он всегда любил математику и легко решал математические задачи. Его преподаватели часто говорили, что у него большие способности к математике, что он будет большим учёным - математиком.

[10] Đánh dấu "✓" vào ô "☐да" hoặc "☐нет" theo nội dung bài đọc trên.

1. Давид родился в 1964 году.

☐да

☐нет

2. В 1978 году он начал учиться в институте.

☐да

☐нет

3. Он умёл решать задачи, когда начал учиться в первом классе.

☐ да ☐ нет

4. Он любил литературу.

☐ да ☐ нет

5. Ему трудно решать математические задачи.

☐ да ☐ нет

6. У него большие способности к математике.

☐ да ☐ нет

7. После десятого класса он поступил в пединститут.

☐ да ☐ нет

8. Он самый молодой студент в институте.

☐ да ☐ нет

[11] Ответь на вопросы.

1. В каких классах Давид учился полгода?

2. В каких классах он учился весь год?

3. Куда он решил поступить после школы?

4. Сколько лет было Давиду, когда он начал учиться в институте?

[12] Tìm trong bài đọc những câu khẳng định các ý sau:

1. Давид умный ученик.

2. Он много занимался.

3. Он любил играть, как и все мальчики.

4. У него большие способности к математике.

[13] Перескажи текст своими словами.

I. Nội dung giao tiếp

Dưới đây là những hành động lời nói đã học trong bốn bài qua (6 – 9), các em hãy làm bài tập và tự kiểm tra xem còn nhớ không.



1. Nói so sánh tương đối
2. Nói rõ thêm về tính chất sự vật
3. Nói giờ
4. Nói so sánh tuyệt đối
5. Nói ai từ đâu đến
6. Nói thực hiện hành động theo cái gì
7. Nói nguyên nhân
8. Nói khả năng, năng khiếu

[1] Dùng những hành động lời nói đã biết và dựa vào hình vẽ để trả lời các câu hỏi sau:

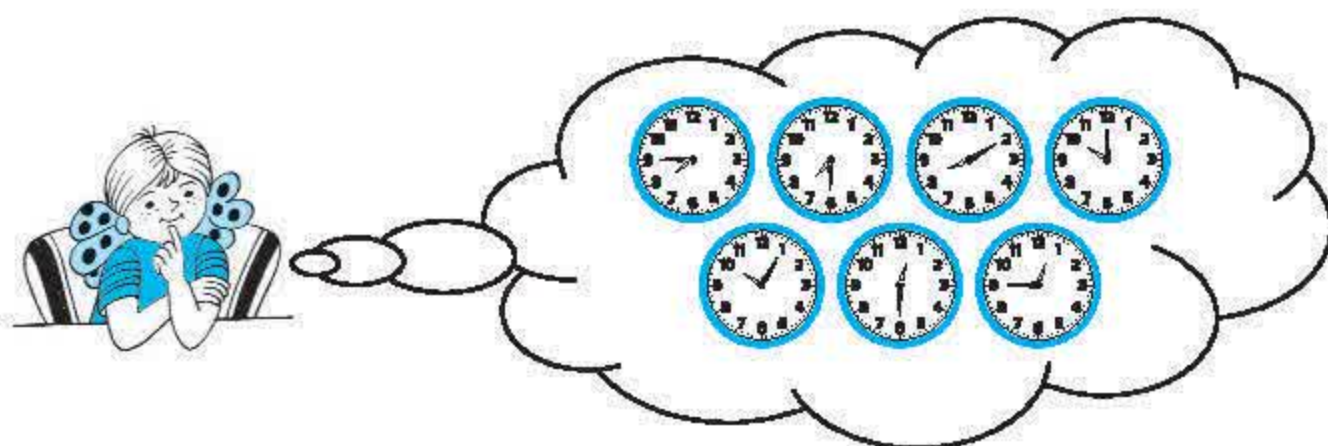


1. Куда идёт Тэня?
2. На чём она играёт?
3. Как ты думаешь, какие у неё способности?
4. Что ты скажешь о Тэне и её подруге Оле, если ты знаешь, что Тэня заняла первое место на музыкальном конкурсе, а её подруга Оля - второе место?



1. Как ты думаешь, чем занимается В́иктор?
2. В какой клуб он идёт? (Там он занимается своим любимым видом спорта.)
3. Откуда приехала его семья? (Раньше его семья жила на Кавка́зе.)
4. Как ты думаешь, почему В́иктор занимается б́оксом? (Спорт помогает человеку лучше работать.)
5. Как он там занимается? (Он делает, что ему совету́ет трéнер.)
6. Каким боксёром он мечта́ет быть, если он хо́чет победи́ть всех в клубе?

[2] Dùng các cách nói giờ mà em đã biết để hỏi – đáp.



[3] Скажи́, откуда приехали дяди и тёти на день рождéния ба́бушки.

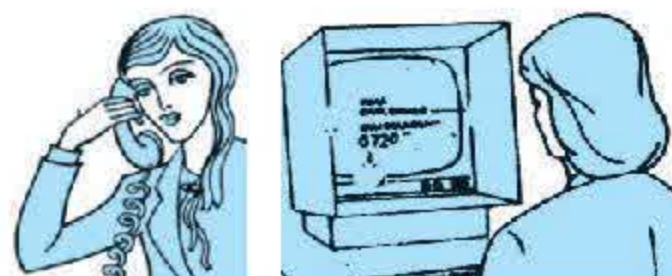
дядя Ива́н	(Сиби́рь)
дядя Серге́й	(Кавка́з)
тётя Да́ша	(Москв́а)
тётя Ма́ша	(Санкт-Петербу́рг)
дядя Ми́ша	(Сахали́н)

[4] Посмотри́ на рисунки и скажи́, что и как они́ де́лают.

1. Де́душка о́чень лю́бит футбо́л. Он уже ста́рый и не мо́жет ходи́ть на стадио́н.



2. Па́вел Ива́нович рабо́тает на се́вере. Ско́ро Но́вый год. Его́ жена́ и де́ти хот́ят поздра́вить его́.



II. Nội dung ngôn ngữ

Em đã biết sử dụng tính từ để nói so sánh tương đối và tuyệt đối ở dạng đơn và dạng kép.

Bảng tổng kết dưới đây sẽ giúp các em nhớ lại cách cấu tạo và sử dụng các dạng so sánh đó.

	So sánh tương đối	
	Dạng đơn	Dạng kép
краси́вый	краси́в ее	бо́лее/ме́нее краси́вый
коро́ткий	коро́ч е	бо́лее/ме́нее коро́ткий

	So sánh tuyệt đối	
	Dạng đơn	Dạng kép
краси́вый	краси́в ей ший	са́мый краси́вый
вели́кий	велич а́ йший	са́мый вели́кий

[5] Dùng dạng so sánh đơn hoặc kép của tính từ thích hợp để nói tiếp các câu sau:

- Лето́м дни дли́ннее, чем но́чи.
Лето́м но́чи . . .
- Но́вое зда́ние шко́лы вы́ше, чем ста́рое.
Ста́рое зда́ние шко́лы . . .
- Но́вый учи́тель ста́рше, чем мой оте́ц.
Мой оте́ц . . .
- Моя́ ко́мната чи́ще, чем твоя́.
Твоя́ ко́мната . . .
- Мой слова́рь ста́рее, чем твой.
Твой слова́рь . . .
- Вопро́сы по литерату́ре ле́гче, чем вопро́сы по исто́рии.
Вопро́сы по исто́рии . . .

[6] Hãy thay tính từ so sánh tuyệt đối dạng đơn bằng tính từ so sánh tuyệt đối dạng kép.

1. Байка́л – глубоча́йшее о́зеро в ми́ре.
2. Мы живём в счастли́вейшей стране́.
3. Ребѣ́та получи́ли письмо́ от изве́стнейшего поѣ́та.
4. На́ша кома́нда игра́ет с сильне́йшими футболи́стами.
5. Старѣ́йшему челове́ку в на́шей дере́вне бы́ло девяно́сто во́семь лет.

[7] Hãy truyền đạt nội dung các câu nói sau bằng cách khác.

1. Мы бы́ли в музе́е, в кото́рый неда́вно привезли́ но́вые карти́ны изве́стных худо́жников.
– Мы бы́ли в музе́е, . . .
2. Журнали́сты приѣ́хали в го́род, в кото́ром организовáли Междунаро́дную вы́ставку книг.
– Журнали́сты приѣ́хали в го́род, . . .
3. Ма́ть спешíла в больни́цу, из кото́рой то́лько что позвони́ли по телефо́ну.
– Ма́ть спешíла в больни́цу. . . .
4. Ученики́ бы́ли на вы́ставке, где показыва́ют но́вые моде́ли самолётов.
– Ученики́ бы́ли на вы́ставке, . . .
5. У меня́ есть фотогра́фия дере́вни, куда́ мы ско́ро пое́дем отды́хаться.
– У меня́ есть фотогра́фия дере́вни, . . .

[8] "Так как" или "потому́ что"?

1. Ви́ктор купи́л но́вые ди́ски, . . . он о́чень лю́бит му́зыку.
2. . . . у нас нет билéтов на стадио́н, мы сиди́м до́ма и смóтрим футбо́л по телеви́зору.

3. Ко́ля вче́ра не́ был на уро́ке, . . . он серьё́зно боле́л.
4. Та́ня заняла́ пе́рвое ме́сто на музыка́льном ко́нкурсе, . . . она́ о́чень спосо́бна к му́зыке.
5. . . . поше́л большо́й дождь, мы не могли́ е́хать на экску́рсию в музе́й.

III. Học mà vui

[9] Чита́й и смотре́й.



ДЕ́ТСКАЯ КНИ́ГА

1. Ба́бушка хоте́ла купи́ть своему́ ма́ленькому вну́ку интере́сную де́тскую кни́гу.



2. Продаве́ц в магази́не показа́л ей мно́го книг, но ни одна́ не нра́вилась ба́бушке.
3. Ба́бушка попроси́ла продавца́ показа́ть ей ещё́ друго́ую кни́гу.
4. Вот э́то хоро́шая и весе́лая кни́га.



5. Ма́льчик был о́чень рад, когда́ уви́дел но́вую кни́гу.



6. Он бро́сил свои́ игру́шки и ждал, когда́ ба́бушка начне́т ему́ чита́ть.



7. Бабушке книга нравилась.

8. Ей было смешно.

9. Но она не видела, что мальчику очень скучно.



10. С удивлением она вдруг увидела, что внук спит.

Вот так интересная книга!

Вопрос: Почему мальчику скучно и он крепко спит?

[10]

ИНТЕРЕСНЫЙ ПРИМЕР

На экзамене учитель сказал ученику:

- Расскажи о влиянии тепла и холода на тела в природе.

Ученик подумал и ответил:

- От тепла все тела становятся больше, а от холода они становятся меньше.

Учитель сказал ученику:

- Правильно. Дайте пример.

Ученик долго думал и потом сказал:

- Вот, например, летом, когда тепло, дни становятся длиннее, а зимой, когда холодно, - короче.

Вопрос: Как ты думаешь, правильно ли ответил ученик?

Он не лётчик, не пилот.
Он ведёт не самолёт,
А огромную ракету.
Дети, кто, скажите, это?



Кто в дни болезней
Всех полезней
И лечит нас
От всех болезней?



1. Cấm ai làm gì

Свѣта. Серѣжа, морóженое хóчешь?
Серѣжа. Нет, мне сего́дня нельзѧ.
Свѣта. Почему́?
Серѣжа. Го́рло у меня́ бо́лит и ма́ма запрещáет мне есть морóженое.



[1] Чита́йте.

1. - Ле́на, тебе́ нра́вится моя́ соба́ка?
 - Да, она́ о́чень краси́вая.
 - Поигра́й с ней, е́сли ты хóчешь.
 - О, нет. Ма́ма запрещáет мне подойти́ бли́зко к чужо́й соба́ке.
 - Жаль. Но она́ у меня́ о́чень до́брая.
2. - Па́па, что с де́душкой?
 - Он заболéл гри́ппом. У него́ си́льный ка́шель, вы́сокая температу́ра. Ему́ на́до лежа́ть и принима́ть лека́рство.
 - А что ещё сказа́л врач?
 - Врач запрещáет ему́ пить холо́дную во́ду и кури́ть.
3. - Ко́ля, не забыва́й, что в э́том музе́е тро́гать экспона́ты запрещáют.
 - А фотогра́фировать мо́жно?
 - Фотогра́фировать здесь то́же запрещáют.



запрещáть (несов.) запрети́ть (сов.)	кому́ что де́лать?
разрешáть (несов.) разреши́ть (сов.)	

Папа запрещает Олегу играть в футбол в комнате.
Папа не разрешает Олегу играть в футбол в комнате.

[2] Кто кому что запрещает (запретил) делать?

1. - Учитель не разрешил школьникам плавать в этом озере.
- Почему?
- Потому что оно очень глубокое.
2. - Коля, разреши нам кататься на твоём мотоцикле.
- Нет, маленьким детям нельзя кататься на мотоцикле.
3. - Виктор, почему твои родители не разрешили тебе пойти с нами?
- Потому что я ещё не сделал уроки.

[3] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt nội dung các hình vẽ sau:



2. Nói ai thích gì (thích làm gì) hơn

Олег. Тanya, что ты предпочитаешь?
Чай или сок?

Тanya. Я предпочитаю сок.

Олег. Знаю. Ты любишь сок больше, чем чай. А ты, Саша, что предпочитаешь?

Саша. А я предпочитаю минеральную воду. У тебя есть?

Олег. К сожалению, у меня нет минеральной воды.

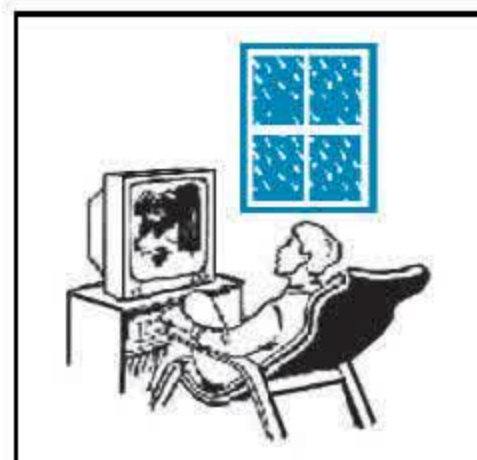


Вэра. Давáй пойдём в кино на нóвый фильм.

Витя. А хóлодно на úлице?

Вэра. Не óчень хóлодно. Тóлько мёлкий дождь идёт.

Витя. Извини́, но в такую погóду я предпочита́ю сиде́ть дóма и смотре́ть телеви́зор.



[4] Чита́йте.

1. – Лан, ты хлеб не лю́бишь?
 - Почему́ нет? Я люблю́ рис, но хлеб мне то́же нра́вится.
 - А что ты предпочита́ешь?
 - Конечно, я предпочита́ю рис.
2. – Андре́й, куда́ пошли́ на́ши подру́ги?
 - На дискоте́ку. Они́ не лю́бят электронные и́гры.
 - Поня́тно. Де́вочки предпочли́ та́нцы.
3. – Воло́дя, ты смóтришь футбо́л дóма по телеви́зору и́ли хóдишь на стадио́н?
 - И сижу́ дóма, смотре́ю по телеви́зору, и хожу́ на стадио́н.
 - А что ты предпочита́ешь?
 - Я предпочита́ю ходи́ть на стадио́н.
 - Почему́?
 - Потому́ что там, на стадио́не мно́го люде́й и атмосфе́ра бо́лее интере́сная.



ПРЕДПОЧИТА́ТЬ (несов.)
ПРЕДПОЧЕ́СТЬ (сов.)

что?
класси́ческую му́зыку

что де́лать?
отдыха́ть на мо́ре

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói sau:

1. Наши друзья любят рисование больше, чем пение.
2. Вадиму больше нравится теннис, а Лиде - бадминтон.
3. Мои родители любят театр больше, чем кино.
4. На дискотеке моей сестре больше нравится сидеть и смотреть, как другие танцуют.

[6] Раз в месяц Вера ходит на концерт эстрадной музыки. Её дедушка и бабушка - на оперу, а её родители - на концерт классической музыки.

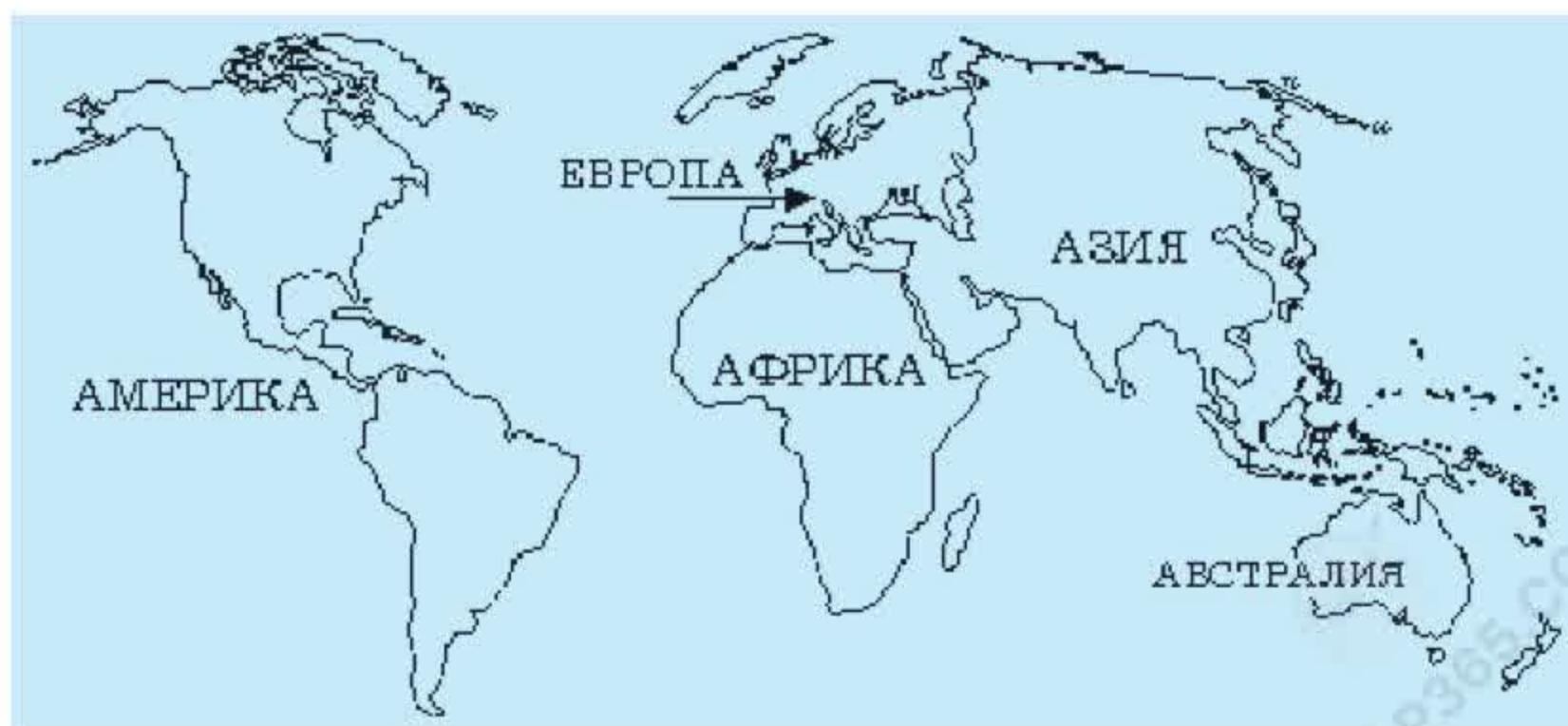
Скажи,

1. Что общее у них?
2. Кто что любит? Кому что нравится?
3. Кто что предпочитает?



Работа над текстом

[7]

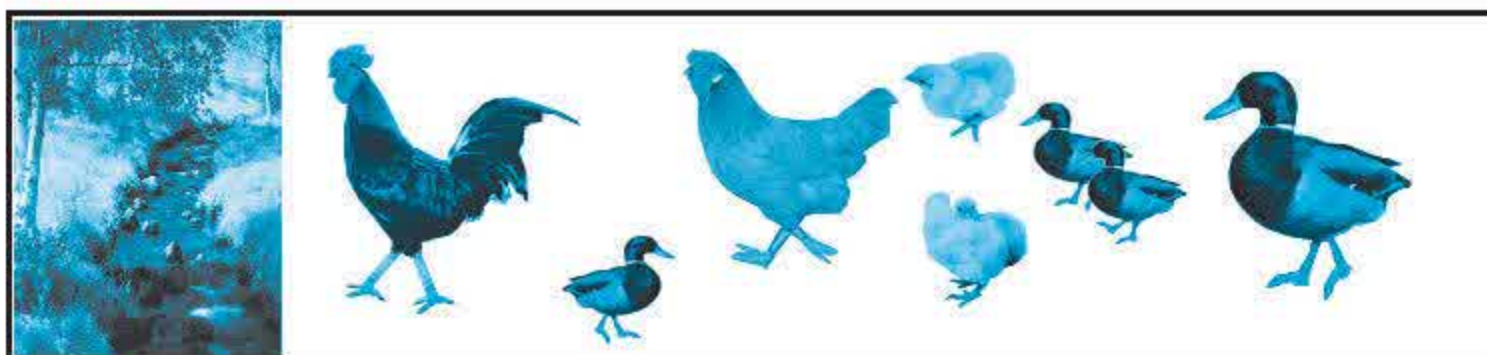


1. Посмотри́ на ка́рту ми́ра и скажи́, где нахо́дится
Вьетна́м, Ита́лия, Кана́да, Анго́ла?
2. Каки́е азиа́тские стра́ны ты зна́ешь?
3. Кто таки́е европе́йские тури́сты?
4. Где произошли́ Олимпи́йские И́гры 2000
(двухты́сячного) го́да?
5. Кто таки́е африка́нские студе́нты?

[8] Hãy đọc và ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng của các từ cho trong bảng.

куда?	где?
вперёд назад сюда туда	впереди́ позади́ здесь там

1.



- Где пету́х?
- Он *впереди́* и ведёт друзе́й *вперёд* к ле́су.
- А почему́ утёнок бежи́т *назад*?
- Потому́ что его́ ма́ма *позади́*.

2. - Здравствуй, А́ня. Ты *сюда́* прие́хала на авто́бусе?
- Да. А где Анто́н?
- Он поше́л *туда́* за тобо́й. Мы тебя́ жда́ли *здесь*.
- А я ждала́ вас *там*. И почему́ мы с Анто́ном не ви́делись на доро́ге?
- Потому́ что ты *оттуда́ сюда́* е́хала на авто́бусе,
а он *отсюда́ туда́* шёл пешко́м.

[9] Переведи на вьетнамский язык с помощью словаря.

1.

Олимпийские игры происходят через каждые четыре года. Тысячи людей приезжают в город, где происходят игры. Все ждут праздник. И вот наступает первый день. Люди собираются на самом большом стадионе. Они стоят на трибунах и смотрят туда, откуда должны выйти спортсмены.

2.

Горит Олимпийский огонь. Поднимается белый олимпийский флаг, на котором пять колец – голубое, черное, красное, желтое и зеленое. В каждом национальном флаге есть один из этих цветов.

[10] Читай.

ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ

Олимпийские игры – это большие спортивные соревнования. В разных странах спортсмены мечтают участвовать в Олимпийских играх, потому что это не просто соревнования, а большие праздники, на которые приезжает молодежь из Европы, из Азии, из Африки, из Америки, из Австралии.

Олимпийские игры происходят через каждые четыре года. Тысячи людей приезжают в город, где происходят игры. Все ждут праздник. И вот наступает первый день. Люди собираются на самом большом стадионе. Они стоят на трибунах и смотрят туда, откуда должны выйти спортсмены. Игрет музыка. На стадион выходят спортсмены из разных стран мира. И всегда впереди идут спортсмены из Греции. А потом на стадионе появляется один из спортсменов. У него в руках олимпийский огонь. Много людей в разных странах несли этот огонь из Греции. А сейчас лучший спортсмен из страны, в которой происходят Олимпийские игры, принес его на стадион.

Горит Олимпийский огонь. Поднимается белый олимпийский флаг, на котором пять колец – голубое, чёрное, красное, жёлтое и зелёное. В каждом национальном флаге есть один из этих цветов.

Спортсмены уходят со стадиона. На следующий день начинаются соревнования. Они продолжаются несколько дней, и всегда в них участвует много спортсменов.

"Главное – не победить, главное – участвовать", – говорят об Олимпийских играх во всём мире.

[11] Chọn và đánh dấu "✓" vào câu trả lời phù hợp với nội dung bài đọc.

1. Что такое Олимпийские игры?

А: Это соревнования по атлетике. ☐

Б: Это футбольные соревнования. ☐

В: Это большие спортивные соревнования. ☐

Г: Это спортивный праздник. ☐

2. Как часто происходят Олимпийские игры?

А: Каждый год. ☐

Б: Через каждые 4 года. ☐

В: Через каждые 2 года. ☐

Г: Через каждые 5 лет. ☐

3. Кто участвует в Олимпийских играх?

А: Все люди, которые хотят. ☐

Б: И молодые и старые. ☐

В: Люди, которые любят спорт. ☐

Г: Молодёжь из Европы, из Азии, из Африки, из Америки, из Австралии. ☐

4. Почему в разных странах спортсмены мечтают участвовать в Олимпийских играх?

А: Потому что это не просто соревнования, а большие праздники.

☐

Б: Потому что они хотят быть известными.

☐

В: Потому что каждый из них хочет быть победителем.

☐

Г: Потому что они любят получить золотые медали.

☐

5. Куда приезжают тысячи людей?

А: На стадион.

☐

Б: В Грецию, где происходят игры.

☐

В: В город, где происходят игры.

☐

Г: В спортивные клубы.

☐

[12] Ответь на следующие вопросы:

1. Где собираются люди в первый день Олимпийских игр?

2. Откуданесли Олимпийский огонь?

3. Что можно увидеть на Олимпийском флаге?

4. Когда начинаются соревнования?

5. Что говорят об Олимпийских играх во всём мире?

1. Nói trang phục

Мама. Миша, одевайся быстрее, а то ты опоздаешь в школу.

Миша. Я сейчас, мама. Только мне трудно надеть пальто.



[1] Читайте.

1. - Зачем вы так красиво одеваетесь?
- Сегодня у нас вечер. Будем выступать на сцене. Мы должны исполнять свои новые песни.
2. - Давай пойдём в магазин "Одежда".
- Зачем?
- Мне нужно купить пиджак.
3. - Зачем ты надел куртку? На улице тепло.
- Но я слышал по телевизору, что будет холодно.
4. - Вова, сними шляпу.
- Почему?
- В комнате шляпу носить нельзя.



одеваться (несов.) - одеться (сов.)

(как?)
красиво
быстро
модно

надевать (несов.) - надеть (сов.)

снимать (несов.) - снять (сов.)

(что?)
пальто
шляпу
галстук
туфли
очки

[2] Điền các dạng chia cần thiết của động từ "снять, надеть, одеться" để hoàn tất bảng dưới đây:

я	ты	он/она	мы	вы	они
сниму́		снѐмет			
наде́ну			наде́нем		наде́нут
оде́нусь	оде́нешься			оде́нетесь	

[3] Điền dạng cần thiết của động từ "надевать - надеть" hoặc "снимать - снять" để hoàn chỉnh những câu sau:

1. Серге́й . . . пальто́ и вы́шел на у́лицу.
2. Проше́л дождь. Мы на́чали . . . плащ.
3. По-мо́ему, тебе́ на́до . . . э́тот кра́сный га́лстук. Он о́чень кра́сивый.
4. Ба́бушка . . . очки́, она́ хоте́ла чита́ть.
5. У нас все . . . ту́фли, когда́ вхо́дят в ко́мнату.

[4] Как ты посоветуешь своим друзьям?

1. Пришла́ зима́. Вьет неда́вно живѐт в Росси́и и не зна́ет, как здесь хо́лодно.
2. В ко́мнате жа́рко, а Ко́стя сидѝт в те́плой ку́ртке.
3. Ли́да пошла́ в магази́н, а не зна́ет, что на у́лице иде́т большо́й дождь.
4. Минь воше́л в ко́мнату в зи́мнем пальто́.
5. Реба́та собира́ются пойти́ на конце́рт в Большо́й теа́тр.

2. Nói tin tưởng vào ai, vào điều gì



Лѐна. Ри́та, ты была́ в теа́тре с Ви́ктором? Пра́вда?

Ри́та. Да. Ты мне не ве́ришь? Вот билѐты.

Лѐна. Ве́рю, ве́рю. И ещѐ уве́рена, что ты ему́ о́чень пона́равилась.

[5] Чита́йте.

1. - Ты ве́ришь, что И́горь говори́т пра́вду?
- Я е́му ве́рю. Он всегда́ говори́т пра́вду, я в э́том уве́рен.
2. - Ра́зве уже́ полови́на се́дьмого́?
- Мо́жно ве́рить мо́им часа́м, о́ни всегда́ то́чно иду́т.
3. - За́втра у нас бу́дет тру́дная встрéча с кома́ндой из Кли́на.
- На́до ве́рить в свои́ си́лы, в побе́ду на́шей кома́нды.
4. - Ты реши́л поступи́ть в музыка́льную шко́лу? Мо́жет быть, э́то больша́я оши́бка.
- Я уве́рен в своём решéнии.
5. - Как ты ду́маешь, кто победíт?
- Я уве́рен, что победíт Ми́ша.



ве́рить (несов.) пове́рить (сов.)	(кому́? чему́?) (во что?) (, что. . .)	дру́гу, слова́м в свои́ си́лы, в побе́ду , что он прав
он уве́рен она́ уве́рена о́ни уве́рены	(в чём?) (, что. . .)	в э́том в своём решéнии , что он хоро́ший друг

[6] Sử dụng hành động lời nói vừa học để hoàn chỉnh những lời đối thoại dưới đây:

1. - Как ты ду́маешь, Ви́тя придёт́ и́ли нет?
- Он обяза́тельно придёт́. Я . . . в его́ обеща́нии.

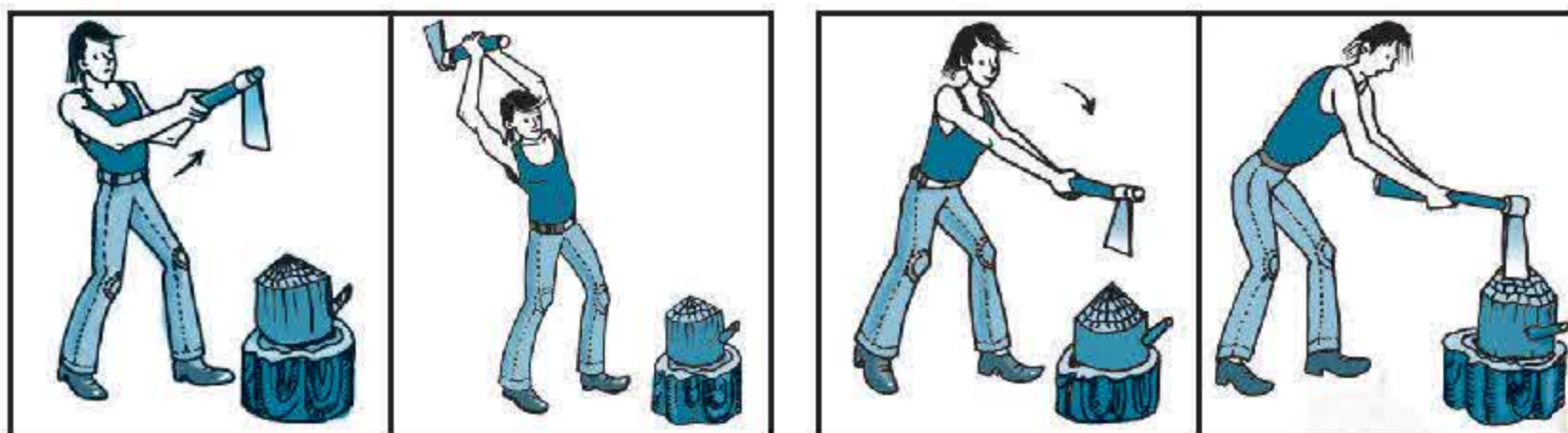
2. – Скорó будóт экзáмены, я óчень волнóюсь.
– Не волнóйся. Нáдо . . . в свóй сýлы.
3. – Сáша говорíт, что он умéет водíть автомобíль.
– А я не . . . егó словáм.
4. – Послéдняя задáча слíшком трóдная. Мóжет быть, я её не могу́ решíть.
– Я . . . , что ты её решíшь.

[7] Em sẽ trả lời như thế nào để tỏ rõ ý tin tưởng của mình?

1. Ты мóжешь кóнчить éту рабóту сегóдня? (Ты скóро её кóнчишь, а врéмени ещё мнóго.)
2. Почему́ ты посóветовал брáту прочитáть ещё раз егó диктáнт? (Ты увíдел в нём ошíбки.)
3. Ты считаéшь, что прáвильно решíл задáчу? (Ты решáл её нéсколько раз.)
4. Как ты дýмаешь, он мóжет сдéлать, что обеща́л? (Ты в нём всегда́ увéрен.)

Рабóта над тéкстом

[8] Рисúнки помóгут тебе́ понýть значéние нóвых глагóлов:
поднимáть (несов.) - **поднýть** (сов.)
опуска́ть (несов.) - **опустíть** (сов.)



Он поднимáет
топóр.

Он пóднýл
топóр.

Он опуска́ет
топóр.

Он опустил
топóр.

[9] Dùng từ "было, будет" để nói những sự việc sau đây xảy ra trong quá khứ và trong tương lai.

1. На вѣчере всем вѣсело.
2. Мне интересно слѣшать эту музыку.
3. Нам надо пойти к врачу.
4. Отцу необходимо выступать на собрании.
5. Ни у кого нет этой книги.

[10] Em cần nhớ rằng khi không dùng với danh từ "все" có nghĩa là "tất cả mọi người" và "все" có nghĩa là "tất cả mọi thứ, mọi vật". Hãy đọc hiểu những ý kiến dưới đây và phản đối theo mẫu:

A. Образец: - Все пришли к нему.
- Нет, что ты! Никто к нему не пришёл.

1. На этот вопрос все правильно ответили.
2. Все были дома.
3. Он увидел всех.
4. У всех есть словари.
5. Она всем рассказала об этом.

B. Образец: - Он всё знает.
- Ну что ты! Он ничего не знает.

1. Всё было на столе.
2. Он всё вам скажет.
3. Я увидел всё.
4. Она забывает обо всём.
5. У него всё есть.

[11] Hãy đọc và đoán nghĩa các từ mới dựa vào những từ cùng gốc đã biết.

1. В юные годы Иван жил с родителями в Англии и во Франции. Можно сказать, что его юность прошла за границей.

2. Нельзя выходить из парка. У выхода стоят большие собаки.
3. Шестую симфонию Чайковского исполняли первый раз в Петербурге. Исполнение произвело на всех сильное впечатление.
4. Это место занято. Его только что заняла какая-то женщина.

[12] Читай.

ПОСЛЕДНЯЯ СИМФОНИЯ

По книге В. Холодковского "Дом в Клину"

Пётр Ильич жил в Клину. Он не любил уезжать из своего дома. Он говорил, что только у себя он может работать. Но в октябре 1893 года ему необходимо было поехать в Петербург, где первый раз должны были исполнять его симфонию. Петру Ильичу надо было дирижировать оркестром.

16 октября был концерт. Когда Чайковский появился в оркестре, в зале все встали. Он занял своё место и поднял руки. Музыка Шестой симфонии рассказывала людям о жизни человека: юность, первые радости, счастье любви, горе и в конце жизни - смерть. Всё ниже, всё тише звучала музыка. Всё. Чайковский опустил руки. В зале было тихо. Никто не встал с места, никто не пошёл к выходу - такое сильное впечатление произвела на всех музыка. После концерта Пётр Ильич сказал: "Я никогда не был так доволен собой, так рад, так счастлив, что сделал хорошую вещь".

Через несколько дней после этого исполнения Чайковский умер. На следующий день в газетах

писа́ли: "Ещё́ вчера́, да́же по́здно ве́чером, никто́ не хоте́л ве́рить, что он умре́т. Он был бли́зким, родны́м ка́ждой семье́, все́му Петербу́ргу, все́й Росси́и".

Недалеко́ от Москвы́, в Клину́, в до́ме, где жил и рабо́тал Пётр Ильи́ч, нахо́дится музе́й Чайко́вского. Ту́да приезжа́ют лю́ди из ра́зных городо́в и из ра́зных стран. Пе́ред до́мом стои́т па́мятник Чайко́вскому.



Пётр Ильи́ч
Чайко́вский



Бале́т Чайко́вского "Лебе́дье́ное о́зеро"

[13] Tìm trong bài đọc các câu có đại từ весь (все, все) không dùng với danh từ và dịch sang tiếng Việt.

[14] Ответь на вопро́сы:

1. Како́е произведе́ние написа́л Чайко́вский в конце́ своёй жи́зни?
2. О чём расска́зывает Шеста́я симфо́ния Чайко́вского?
3. Како́е впечатле́ние произвела́ э́та симфо́ния, когда́ её исполня́ли в пе́рвый раз?
4. Что писа́ли газе́ты, когда́ у́мер композито́р?
5. Где нахо́дится музе́й Чайко́вского?

1. Nói bật, tắt cái gì

Оля. Андрей, уже темно. Я не могу читать. Включи, пожалуйста, свет.

Андрей. Хорошо, одну минуту.

Оля. Спасибо.



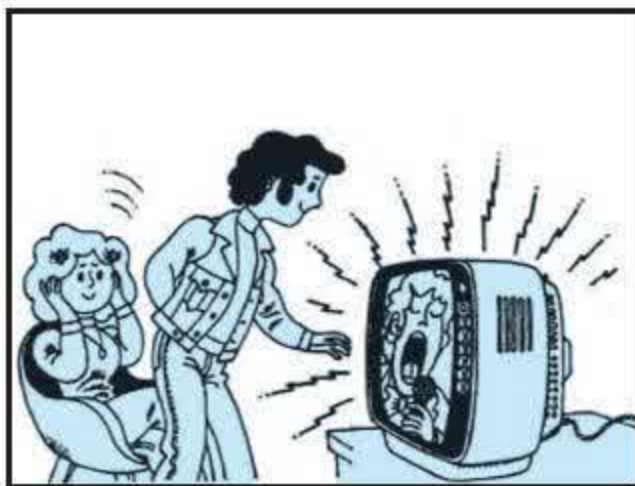
Петя. У тебя болит голова?

Маша. Да, немного.

Петя. Может быть, я выключу телевизор?

Маша. Нет. Сделай, пожалуйста, тише звук телевизора.

Петя. Хорошо.



[1] Читайте.

1. - Рита, у меня новый диск.
 - Ты купила?
 - Да. Говорят, что он очень интересный. Хочешь послушать?
 - Конечно. Включи диск-плеер.
 Мы будем слушать.
2. - Коля, фильм кончился. Ты хочешь смотреть дальше?
 - Что будет?
 - Концерт художественной самодеятельности.
 - Нет. Я больше не хочу. Выключи телевизор.

3. - Ма́ма, суп уже́ гото́в. Что ещё́ на́до сде́лать?
 - Бо́льше ниче́го.
 - Хорошо́, ма́ма. Я вы́ключу плиту́ и мы бу́дем у́жинать.
4. - Лан, у тебя́ в ко́мнате о́чень жа́рко.
 - Неужели́? А я уже́ откры́ла окно́.
 - Е́сли мо́жно, включи́ вентиля́тор.
 - Конечно́. Я его́ сейча́с включу́.
5. - Ма́ша, что ты де́лаешь?
 - Я гла́жу твоё пла́тье.
 - Не забу́дь вы́ключить утю́г, когда́ зако́нчишь.
 - Хорошо́, ма́ма.

	что?
включать (несов)	телеви́зор
включи́ть (сов.)	свет
выключать (несов)	плиту́ (<u>га́зовую</u>)
вы́ключить (сов)	<u>холоди́льник</u>

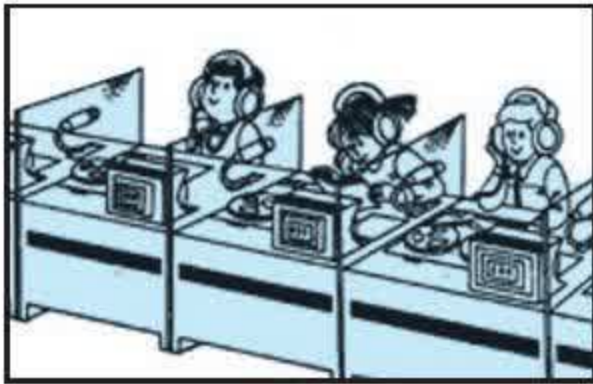
[2] Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời câu hỏi được đặt ra.

1. И́горь хо́чет знать, есть ли у него́ электро́нное письмо́. Что он до́лжен сде́лать?
2. Па́па хо́чет смотре́ть програ́мму "Вре́мя" по телеви́зору. Что он ска́жет до́чке?
3. Ба́бушка нездоров́а. В ко́мнате хо́лодно, а кондиционе́р рабо́тает. Что ма́ма ска́жет па́пе?
4. Ле́на пришла́ с ры́нка. Она́ хо́чет гото́вить обе́д на плите́. Что она́ ска́жет сестре́?

[3] Dùng những cặp động từ "включать - включить, выключать - выключить" để trả lời câu hỏi.



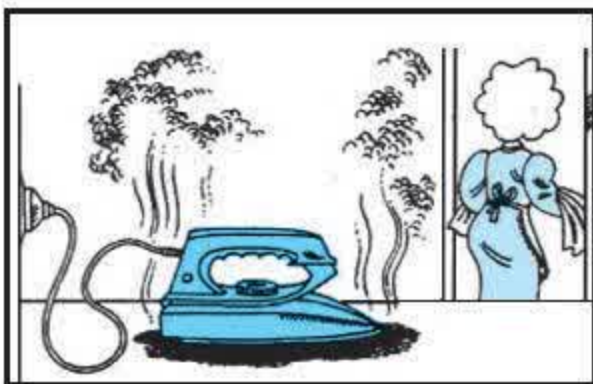
Уже поздно, а Андрей ещё занимается. Что скажет мама?



Вера хочет слушать новый текст по магнитофону.
Что скажут ей ребята?



Сегодня Галья должна готовить завтрак. Что она сейчас делает?



Тётя Даша рассеянная женщина.
Что она забыла сделать?

2. Nói ai quên làm gì, quên với cái gì



Миша. Жёня, во сколько ты встаёшь каждый день? Ранно?

Жёня. Да. Я привык рано вставать и делать зарядку.



Коля. Лан, тебе холодно в Москве?

Лан. Не очень, я уже немного привыкла к русской зиме.

Коля. Тебе надо тепло одеваться.

[4] Читайте.

1. - Говорят, у вас новая учительница. Она очень строгая?
- Да, строгая, но добрая. Мы постепенно привыкаем к ней.
2. - Мы купили маленькую симпатичную собаку. Она нас ещё боится и не пьёт, не ест.
- Ничего. Через неделю она к вам привыкнет.
3. - Моя мама не довольна братом.
- Почему?
- У него привычка курить в комнате.
4. - Толя, тебе чай или кофе?
- Чай, пожалуйста. По привычке я пью чай после обеда.



привыкать (несов.)

привыкнуть (сов.)

что делать?

вставать рано

заниматься ночью

к кому? к чему?

к новой учительнице.

к русскому морозу.

У бабушки привычка пить чай по утрам.

По привычке бабушка пьёт чай по утрам.

[5] Dùng "привыкать, привыкнуть" và "привычка, по привычке" để truyền đạt lại ý của những câu được gạch dưới.

1. Мой брат всегда ложится спать поздно. Он любит работать ночью. Никто ему не мешает.
2. Мой друг живёт в России много лет. Теперь он уже не боится мороза. Он хорошо катается на лыжах и на коньках.
3. Русским инженерам нравится вьетнамская кухня. Они с большим удовольствием едят вьетнамский суп и блинчики.
4. Мой дедушка каждый день работает в саду несколько часов. Поэтому он сильный и здоровый человек.

[6] Как ты думаешь,

- а) что они привыкли делать?
- б) какая привычка у них?
- в) что они делают по привычке?



Вова любит смотреть телевизор и всегда поздно ложится спать. Утром он не может рано вставать.



Нина очень любит литературу. Она обычно читает свои любимые книги до поздней ночи.

Дяди Иван и Сергей не ездят на троллейбусе. Они любят ходить пешком на работу.

Работа над текстом

- [7] Đọc và dịch ra tiếng Việt những câu dưới đây. Chú ý nghĩa và cách dùng động từ "работать" với giới từ "на" cách 6.



Это автомобиль.
Он работает на бензине.
Дым загрязняет воздух.



Это электромобиль.
Он работает на аккумуляторах.
Эта машина не загрязняет
воздух.

- [8] Em sẽ cấu tạo từ mới thế nào nếu như những vật dụng dưới đây dùng điện.

Образец: автомобиль - электромобиль.

Плита, утюг, чайник, звонок, лампа, мотор.

- [9] Читайте.

АВТОМОБИЛЬ - ГОРОД - ЧЕЛОВЕК

В Москве в часы пик по улицам движутся четыреста тысяч машин одновременно. Это, к счастью, меньше, чем в других городах мира, как Нью-Йорк, Париж или Токио. Сегодня автомобилей больше, чем вчера. Через несколько лет их будет в несколько раз больше, чем сегодня.

Автомобили очень загрязняют воздух. Об этом сейчас много пишут газеты и журналы всего мира. Когда машин было мало, это не было опасно. А сейчас от дыма погибают цветы и листья на деревьях, болеют люди. Но без автомобиля человек уже не может жить. Значит, нужен другой автомобиль, чистый, без дыма.

Учёные давно занимаются этим вопросом. Они построили новый автомобиль – это электромобиль. На его крыше солнечный свет превращается в электричество. Электромобиль работает на аккумуляторах и не загрязняет воздух. Он может проехать уже больше ста километров. Ездят такие электромобили по нашим улицам и не загрязняют воздух.

Мы не знаем, останутся ли в будущем автомобили, которые работают на бензине, или люди будут ездить только на электромобилях. Но мы знаем одно: завтра на наших улицах воздух будет чище, чем сегодня.

[10] Найди в тексте ответы на следующие вопросы.

1. В каких городах мира очень много автомашин?
2. Что больше всего загрязняет улицы больших городов?
3. Отчего погибают цветы и листья на деревьях?
4. Какой автомобиль нужен человеку в будущем? Почему?
5. Каким вопросом давно занимаются учёные?
6. На чём работает автомобиль и электромобиль?
7. Что будет, если люди ездят только на электромобилях?

[11] Tìm những câu có nội dung không đúng với bài đọc và sửa lại cho chính xác.

1. Каждый день с утра по улицам Москвы одновременно движутся 400.000 машин.
2. Автомобилей в больших городах становится меньше и меньше.
3. Учёные создали новый автомобиль, который работает на аккумуляторах.
4. Человек может жить без автомобиля, у него есть велосипед.
5. Завтра на улицах воздух будет чище, чем сегодня.

[12] Перескажи текст своими словами.

1. Nói thì cữ

Лéна. Вíктор, ты сдава́л экза́мен
по ру́сскому языку́?

Вíктор. Да, я сдава́л.

Лéна. Ну и как, сдал?

Вíктор. Ещѐ не зна́ю. Резу́льтат
бу́дет че́рез пять дней.



[1] Чита́йте.

1. – Ко́ля, зна́ешь, где Ни́на?
– В кла́ссе. Она́ сейча́с сдаѐт экза́мен по исто́рии.
– Как ты ду́маешь, она́ сдаст э́тот экза́мен на
отли́чно?
– Конéчно. Э́то её люби́мый предмѐт.
2. – Лан, когда́ у вас шко́льники сдаю́т экза́мены?
– У нас шко́льники обы́чно сдаю́т экза́мены в ма́е.
3. – Реба́та, куда́ вы поѐдете по́сле э́того зачѐта?
– Е́сли сдади́м его́, мы поѐдем на экску́рсию в
Санкт-Петербу́рг.
4. – Во́ва, бою́сь, что за́втра я не сдам матемáтику.
– Ду́маю, что ты сдaшь обяза́тельно. Ведь ты мно́го
и серьё́зно занима́лся.



сдава́ть (несов.)
сда́ть (сов.)

экза́мен
зачёт
ру́сский язы́к

на

отли́чно
пяте́рку

[2] Điền vào chỗ chấm dạng cần thiết của động từ "сдава́ть" và "сда́ть" để hoàn thiện các đối thoại cho dưới.

1. - Светла́на, поче́му́ Оля не по́ехала с на́ми на экску́рсию?
- Она́ должна́ экза́мен.
- Но она́ на про́шлой неде́ле.
- Да, она́ экза́мен по литерату́ре, но не
2. - Что вы де́лали у́тром, ребя́та?
- Сего́дня всё у́тро мы фи́зику и хи́мию в шко́ле.
3. - Пе́тр, поче́му́ так ти́хо в кла́ссе?
- Зна́ешь, сейча́с ученики́ экза́мен.

[3] Sử dụng hành động lời nói vừa học để trả lời các câu hỏi sau:

1. - Что ты бу́дешь де́лать в пя́тницу?
(По расписа́нию у тебя́ бу́дет экза́мен по биоло́гии в э́тот день.)
2. - Что ты отве́тишь, е́сли тебя́ спра́шивают, когда́ у шко́льников де́вятого кла́сса экза́мены ка́ждый год?
(Ты зна́ешь, что обы́чно у них экза́мены на последне́й неде́ле ма́я.)
3. - Что ты ска́жешь, е́сли на экза́мене твой друг о́чень хоро́шо отве́тил на все вопро́сы и учи́тель поста́вил ему́ отли́чную отме́тку?

2. Nói chuyển động lên hoặc xuống

Олэг. Серёжа, ты ча́сто хóдишь в го́ры?

Серёжа. Да, ча́сто хожу́ ле́том.

Олэг. Скажи́, что труднее: поднима́ться и́ли спуска́ться?

Серёжа. По-мо́ему, труднее поднима́ться.

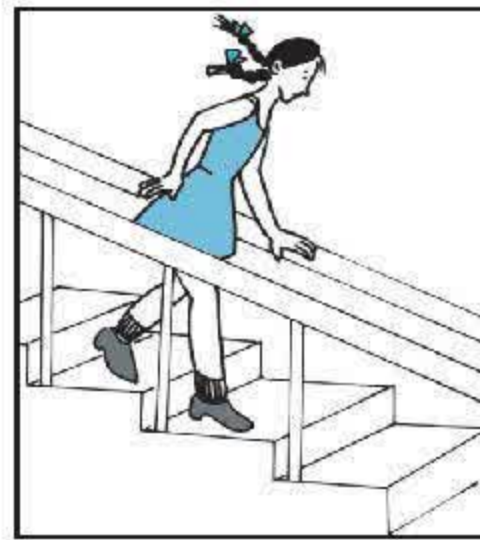
Олэг. А я, наобо́рот, ду́маю, что спуска́ться труднее.



[4] Чита́й.



Анто́н идёт вверх.
Он поднима́ется по ле́стнице.



Ка́тя идёт вниз.
Она́ спуска́ется по ле́стнице.



Де́вочки то́же поднима́ются вверх, но о́ни поднима́ются на ли́фте.



А ма́льчики спуска́ются вниз, но по эскаля́тору.



поднима́ться (несов.)
подня́ться (сов.)

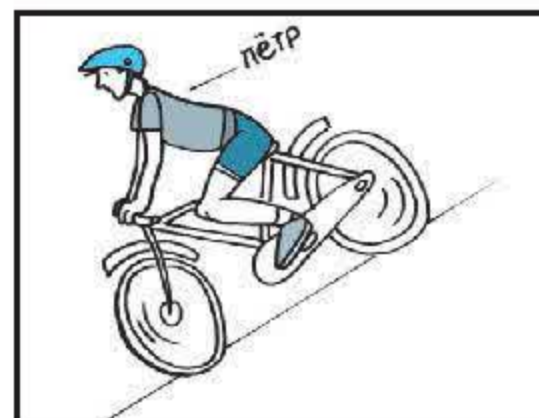
спуска́ться (несов.)
спусти́ться (сов.)

на ли́фте
по ле́стнице
по эскала́тору

[5] Truyền đạt lại nội dung các câu nói sau bằng cách thay thế những động từ được gạch dưới.

1. - Дёвочки, почему́ вы идёте вниз пешко́м?
- Потому́ что лифт не рабо́тает.
2. - Посмотри́! Почему́ маши́на так ме́дленно е́дет?
- Зна́ешь, она́ е́дет вверх.
3. - Тури́сты с трудо́м поднима́лись на верши́ну?
- Да, чем вы́ше они́ поднима́лись, тем труднее́ им бы́ло дыша́ть.

[6] а. Кто е́дет быстрее́? Почему́?



б. Что они́ хотя́т взять? Что им на́до сде́лать?



[7] 1. Прочитай и скажи, где все встретятся?

Антон спустится с девятого этажа на третий.

Вера поднимется по лестнице на третий этаж.

Я поднимусь на третий этаж по эскалатору.

Сергей и Нина спустятся на лифте на шестой этаж, а потом - на третий.

Лена пойдет вверх на третий этаж.

А дети побегут вниз на третий этаж по лестнице.

2. Điền vào ô trống dạng chia thích hợp của các động từ "подняться" và "спуститься".

	подняться (сов.)	спуститься (сов.)
я		спущусь
ты	поднимешься	
он/ она		
мы		спустимся
вы	подняметесь	
они		

Работа над текстом

[8] A. Đọc các câu sau, chú ý dạng đặc biệt của danh từ "дети" và "люди" ở cách 5 số nhiều.

1. Моя сестра очень любит заниматься с детьми.

2. По вечерам они со своими детьми гуляют в парке.

3. Вчера в клубе была встреча с интересными людьми.

4. Мы познакомились с этими известными людьми на вечере.

Б. Các danh từ "крестьянин" và "гражданин" có dạng đặc biệt ở các cách số nhiều. Đọc các câu dưới đây em sẽ biết rõ điều này.

1. Крестьяне работают с утра до вечера в поле.
2. Писатель организовал школу для детей крестьян.
3. Виктор любит разговаривать с крестьянами.
4. Граждане, здесь нельзя переходить.
5. Милиционер помогает гражданам перейти улицу.

[9] Trong tiếng Nga có một số từ được ghép từ hai từ khác nhau. Những câu dưới đây sẽ giúp em hiểu nghĩa các từ đó.

1. Двухэтажный дом – это дом, в котором два этажа.
2. Трёхкомнатная квартира – это квартира, в которой есть три комнаты.
3. Десятилетняя девочка – это девочка, которой десять лет.
4. Пятимесячный ребёнок – это ребёнок, которому пять месяцев.

[10] A. Dùng cách nói khác để diễn đạt lại nội dung những từ được gạch dưới.

1. На вечере выступала девятилетняя девочка.
2. У моей сестры шестимесячный ребёнок.

Б. Dựa vào những gợi ý cho trong ngoặc để trả lời các câu hỏi sau:

1. - В каком доме живёт Максим?
(Это дом, в котором три этажа.)
2. - Какую квартиру они получили недавно?
(Это квартира, в которой есть одна гостиная, две спальни, одна столовая.)

ЯСНАЯ ПОЛЯНА

Лев Никола́евич Толсто́й – вели́кий ру́сский писа́тель. Он роди́лся в 1828 году́ в Ясной Поля́не. Он жил и в Петербу́рге, и в Москвѣ, и на Кавка́зе, но его́ дом всегда́ был в Ясной Поля́не. Он постоя́нно возвра́щался сюда́, в свои́ люби́мые места́. Здесь он написа́л большо́е рома́ны "Война́ и мир", "А́нна Каре́нина", пове́сти и расска́зы.

Сѣрдце Ясной Поля́ны – бе́лый просто́й двухэта́жный дом. За до́мом парк, кото́рый так люби́л Толсто́й. В своём до́ме Лев Никола́евич занима́лся с крестья́нскими детьми́. Там была́ шко́ла, где он учи́л дете́й крестья́н. А ря́дом с до́мом вы́сокое де́рево, под кото́рым Лев Никола́евич отды́хал, разгово́ривал с крестья́нами.

Вхо́дим в дом . . . Стари́нные часы́ над ле́стницей, по кото́рой спуска́лся Толсто́й, встреча́л госте́й. Большо́я ко́мната, где по вечера́м собира́лась вся семья́. На стена́х портре́ты Л.Н. Толсто́го, его́ родных. Э́ти портре́ты написа́ли лу́чшие ру́сские худо́жники И.Н. Крамско́й, И.Е. Ре́пин. С портре́та И.Н. Крамско́го смо́трим на нас Толсто́й откры́тым, у́мным, внима́тельным взгля́дом.

Гениа́льное твѣрчество Льва Толсто́го влия́ет на мирову́ю литерату́ру. Его́ зва́ли "Зѣрка́лом ру́сской револю́ции."

Ясная Поля́на ста́ла госуда́рственным музе́ем с 1921.

[12] Chọn câu trả lời đúng với nội dung bài đọc.

1. Кто Лев Никола́евич Толсто́й?

а. Он ру́сский поѣт.

б. Он ру́сский худо́жник.

в. Он вели́кий ру́сский писа́тель.

2. Где постоянно жил Лев Толстой?
 - а. В Москвѣ.
 - б. На Кавказѣ.
 - в. В Ясной Поляне.
3. Для кого Л. Толстой организовал школу?
 - а. Для взрослых.
 - б. Для крестьян.
 - в. Для детей крестьян.

[13] Ответь на следующие вопросы.

1. Что ты знаешь о Ясной Поляне?
2. Что ты знаешь о Л.Н. Толстом?
3. Что можно увидеть в доме, где жил Л.Н. Толстой?
4. Кто нарисовал портреты Толстого и его родных?
5. Кто такие И.Н. Крамской и И.Е. Репин?

[14] Перескажи текст своими словами.

I. Nội dung giao tiếp

Qua các bài 11, 12, 13, 14 em lại học thêm được cách thực hiện các hành động lời nói sau:



[1] Ответь на вопросы:

1. Кому что запрещает делать отец, когда он говорит сыну: "Маленьким детям нельзя кататься на мотоцикле"?
2. Что можно сказать о родителях Виктора, если он сказал: "Мои родители любят театр больше, чем кино"?
3. Как ты посоветуешь Лене, когда видишь, что она куда-нибудь хочет пойти, а не знает, что на улице идёт большой дождь?
4. Ты решал задачу несколько раз и считаешь, что правильно её решил. Как ты скажешь об этом?

5. Что ты скажешь брату, если тебе холодно, а в комнате кондиционер работает?
6. Минь живёт в России много лет. Теперь он уже не боится мороза. Что можно сказать о Мине?
7. Как ты ответишь родителям о результате своих экзаменов, если ты отлично ответил на все вопросы и очень хорошо решил все задачи?
8. Ты живёшь высоко на седьмом этаже. Что ты должен делать каждый день, когда приезжаешь из школы?

[2] Что на улице запрещают (нельзя) или разрешают (можно) делать?

1. Переходить улицу по подземному переходу
2. Ездить на красный цвет
3. Играть в мяч
4. Ездить на машине или мотоцикле с большой скоростью
5. Гулять по тротуару

[3] Dùng các cách nói về trang phục khác nhau (как одеваться, в чём ходить, что носить, что надеть или снять ...) để hoàn tất lời kể dưới đây:

Сегодня воскресенье. Все отдыхают, поэтому никто не должен . . . рабочий костюм или школьную форму. Катя готова пойти в клуб . . . светлом красивом платье. Володя решил модно . . . , сегодня он будет в гостях у новой подружки. А у папы и мамы будет встреча со старыми друзьями. Сначала папа хотел . . . новый костюм и чёрный галстук. "Зачем ты . . . чёрный галстук?" - спросила мама. Папа сразу . . . чёрный и . . . цветной. "Вот теперь лучше" - сказала мама. А она на встречу . . . в модном женском костюме.

II. Nội dung ngôn ngữ

[4] Em đã học các động từ "давать - дать" và một số động từ cùng gốc. Cần chú ý để không nhầm lẫn các dạng chia của chúng ở thời hiện tại (động từ thể chưa hoàn thành) và thời tương lai đơn (động từ thể hoàn thành). Hãy thêm đại từ chỉ ngôi thích hợp và thử xếp các dạng chia bên dưới vào cột cần thiết:

даём, дадут, даю, продаём, продаст, продадут,
предоём, предоёте, предодуте, сдаю, сдашь,
сдаст.

Thời hiện tại

Thời tương lai đơn

...

...

[5] Hình vẽ sẽ giúp các em hiểu được ý nghĩa và cách dùng của từ mới cũng như ôn lại những từ đã biết.

		
<p>Антон ещё стоит <u>вниз</u>, а Виктор уже <u>наверх</u>.</p>	<p>Виктор бросает <u>верёвку сверху вниз</u>.</p>	<p>И сейчас Антон <u>снизу</u> поднимается <u>вверх</u>.</p>

[6] Hãy sắp xếp các từ được gạch dưới trong hình vẽ trên vào cột thích hợp.

где?	куда?	откуда?
...
...
...

[7] Em có nhớ những đoạn sau đây đã gặp ở bài nào không? Không cần xem lại bài, hãy cố gắng điền từ có dạng thích hợp vào chỗ chấm để hoàn tất các đoạn văn.

1. Горит Олимпийский огонь. . . . белый олимпийский флаг, на котором пять колец – голубое, чёрное, красное, жёлтое и зелёное.

2. Когда Чайковский появился в оркестре, в зале все встали. Он занял своё место и . . . руки.

Все. Чайковский . . . руки. В зале было тихо. Никто не встал с места, никто не пошёл к выходу.

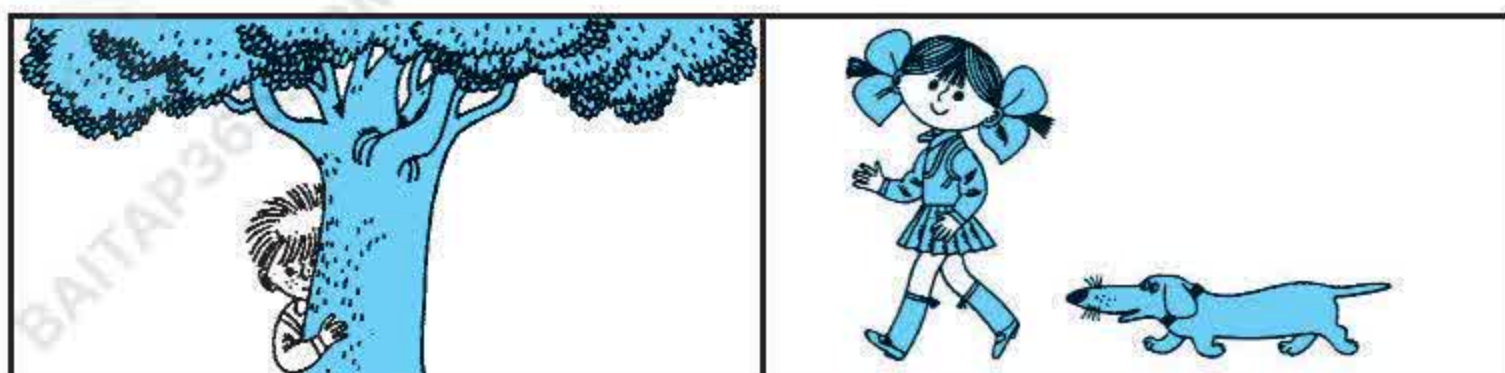
3. Мы не знаем, останутся ли в будущем автомобили, которые работают. . . , или люди будут ездить только на электромобилях. Но мы знаем одно: завтра на наших улицах воздух будет . . . , чем сегодня.

4. В своём доме Лев Николаевич . . . с крестьянскими детьми. Там была школа, где он . . . детей крестьян. А рядом с домом высокое дерево, под которым Лев Николаевич отдыхал, разговаривал с крестьянами.

[8] Qua bốn năm học tiếng Nga em đã thuộc bảng chữ cái Nga chưa? Thử kiểm tra lại nhé! Hãy điền vào các ô trống để hoàn tất bảng dưới đây:

Thứ tự	Chữ cái	Tên gọi	Thứ tự	Chữ cái	Tên gọi	Thứ tự	Chữ cái	Tên gọi
1	А	а	12		ка	23		ха
2		ба	13		эл	24		цэ
3	В		14	М		25		че
4	Г		15		эн	26	Ш	
5			16	О		27		ща
6	Е	йэ	17		пэ	28		твёрдый знак
7		йо	18		эр	29	Ы	
8	Ж		19		эс	30		мягкий знак
9		зэ	20		тэ	31		э (оборóтное)
10	И		21	У		32	Ю	
11		и крáткое	22		эф	33		йа

[9] Em đã biết một ý nghĩa của giới từ **за** ở cách 5, hình vẽ sẽ giúp em làm quen với một ý nghĩa nữa.



Саша стои́т **за** де́ревом. Соба́ка бежи́т **за** Та́ней.

III. Học mà vui

[10] Прочита́й и перескажи́ свои́ми слова́ми.

ТОЧНЫЙ АДРЕС

Мой друг лю́бит отве́чать на вопро́сы сли́шком то́чно.

- Где нахо́дится магази́н? - спроси́л его́ оди́н челове́к одна́жды.

- Магази́н? На́до пройти́ мост и пото́м пойти́ напра́во.

- А мост дли́нный?

- О́коло двадца́ти ме́тров.

Челове́к сказа́л "спаси́бо" и поше́л. Вдруг он слы́шал, что кто́-то бежи́т за ним.

- Сто́йте! - крича́л мой друг. - Я вспо́мнил, что дли́на моста́ со́рок ме́тров. остано́вьтесь! Е́сли вы пройде́те двадца́ть ме́тров и пойдёте напра́во, как я вам сказа́л, то вы упаде́те в ре́ку.

[11] Ты уже́ зна́ешь нема́ло ру́сских слов. На́йди́ тако́е сло́во, в кото́ром

1. бу́квы: К,О,О,Р,С.

2. 3 бу́квы "А".

3. 3 бу́квы "О".

4. 7 букв "Я".

5. 100 букв "Л".

6. 33 бу́квы.

(Отве́ты мо́жно ви́деть в конце́ э́того уро́ка.)

[12] Познако́мься с извѣстной ру́сской пѣсней. Прочитай со словарѣм и вы́учи слова́.

КАТЮША

Музыка М. Блантера

Слова М. Исаковского

Не скоро



Рас - цве - та - ли яб - ло - ни и гру - ши,
по - плы - ли ту - ма - ны над ре - кой Вы - хо -
- ди - ла на бе-рег Ка - тю - ша, на вы - со - кий
бе-рег, на кру-той. Вы - хо - ди - ла на бе-рег Ка-
- тю - ша, на вы - со - кий бе-рег, на кру - той.

Расцвѣтали яблони и гру́ши,
Поплыли туманы над реко́й.
Выходи́ла на́ берег Катю́ша,
На вы́сокий бе́рег, на круто́й.

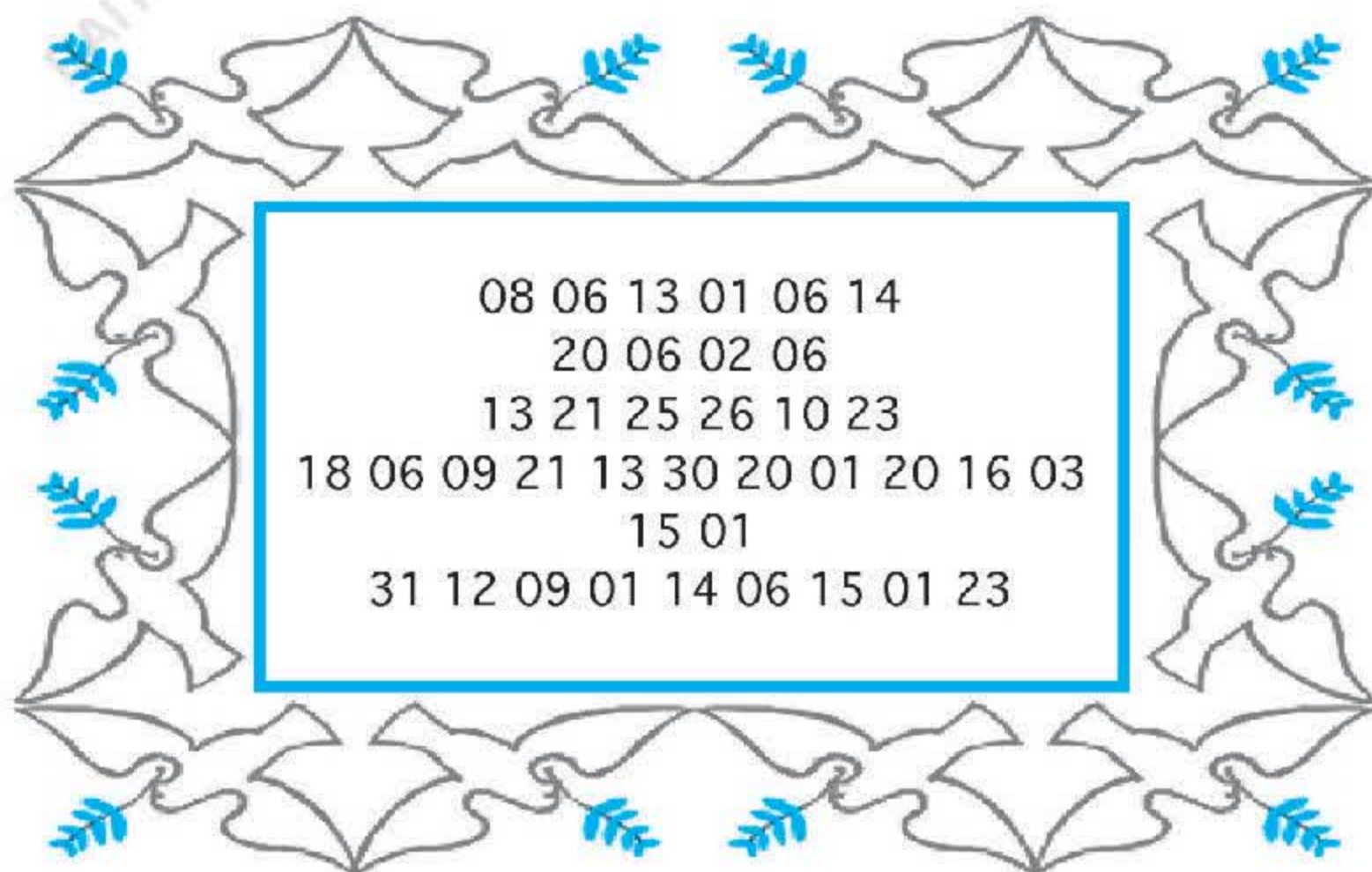
Выходи́ла, пѣсню заводила
Про степно́го сізого орла.
Про того́, которо́го люби́ла,
Про того́, чьи пи́сьма берегла.

Ой ты, пѣсня, пѣсенка деви́чья,
Ты лети́ за ясным солнцем вслед.
И бойцу́ на дальнем пограни́чье
От Катю́ши передай привѣт.

Пусть он вспомнит де́вушку просту́ю.
Пусть услышит как она́ поёт.
Пусть он зѣмлю бережѣт родну́ю.
А любовь Катю́ша сбережѣт.

[13] Đây là lời chúc em nhân dịp kết thúc năm học. Nếu em nhớ chính xác số thứ tự của các chữ cái trong bảng chữ cái tiếng Nga, em sẽ đọc được.

(Ключ: 01=А, 02=Б . . . 32=Ю, 33=Я)



Ключи к упражнению 11: 1. скóро, sóрок... , 2. ананáс, карандаш... , 3. зóлото, молодóй, молоко́, óколо, хорошó... , 4. семья́, 5. стол, 6. алфави́т.

BẢNG TỪ VỰNG NGA - VIỆT

Lớp 6, 7, 8 và 9 (Kí hiệu: bài/lớp)

A

a-1/6	còn
a to-22/8	nếu không thì
август-12/7	tháng tám
Австра́лия-11/9	Úc, châu Úc
авто́бус-7/6	(xe) buýt
авто́бус-экспрэ́сс-6/8	xe tốc hành
автомо́биль-12/9	ô tô
агроно́м-19/8	kĩ sư nông nghiệp
а́дрес-14/6	địa chỉ
азиа́тский-11/9	(thuộc về) châu Á
А́зия-2/9	châu Á
акаде́мия-7/9	viện hàn lâm
аккумулято́р-13/9	ắc qui
актρί́са-2/8	nữ diễn viên
альбо́м-14/6	an bom, an bum
америка́нский-22/8	(thuộc về) Mĩ
анана́с-19/6	dứa (quả, cây)
анги́на-9/8	(bệnh) viêm họng
англи́йский-16/6	(thuộc về) Anh
Аngóла-11/9	Ăng-gô-la
Аме́рика-11/9	Mĩ, châu Mĩ
апельси́новый-3/7	(thuộc về) cam
аплоди́ровать-24/8	vỗ tay
аппети́т-19/8	ngon miệng
апре́ль-16/7	tháng tư
арбу́з-23/6	dưa hấu (quả, cây)
а́ртист-8/6	nghệ sĩ (nam)
а́ртистка-8/6	nghệ sĩ (nữ)
астроно́м-7/9	nhà thiên văn
астроно́мия-7/9	thiên văn học

атлэтика-11/9
атмосфэра-11/9
Африка-11/9
африкáнский-11/9
аэрóбика-4/8
аэродрóм-25/7
аэропóрт-5/8

Б

ба́бочка-2/8
ба́бушка-8/6
бадминтóн-24/6
базáр-3/7
балерíна-25/6
балéт-21/6
бамбúк-13/8
бамбúковый-13/8
банáн-5/6
бараба́н-23/6
баскетбóл-24/6
батарéя-9/8
без-26/8
бежа́ть-18/7
бе́лый-11/7
бельё-4/6
бензи́н-13/9
берёза-17/7
беспоко́иться-2/8
бетóн-13/8
бетóнный-13/8
библиоте́ка-11/6
билéт-22/6
бить-20/7

điền kinh
bầu không khí, khí quyển
châu Phi
(thuộc về) châu Phi
thể dục nhịp điệu
sân bay
sân bay

con bướm
bà (nội, ngoại)
cầu lông
chợ
vũ nữ ba lê
vũ ba lê
tre, cây tre
(thuộc về) tre
chuối
(cái) trống
bóng rổ
pin
không có, thiếu
chạy
(màu) trắng
quần áo lót
xăng
(cây) bạch dương
lo lắng, không an tâm
bê tông
(bằng) bê tông
thư viện
vé
đánh, đánh chuông

благодаря-2/9	nhờ, nhờ có
близкий-6/8	gần, thân thiết
близнецы-6/7	cặp song sinh, sinh đôi
блинчик-13/9	nem; bánh tráng
блокада-6/9	bao vây
блокнот-10/8	sổ tay
бокс-4/8	quyền Anh
богатырь-19/7	lực sĩ
богатый-1/9	giàu có; phong phú
Болгария-2/9	Bun-ga-ri
болеть, заболеть-9/8	ốm
боль-16/8	đau
больница-6/6	bệnh viện
большой-18/6	to, lớn
больше-6/8, более-8/9	to hơn
ботанический (сад)-6/8	thực vật (vườn)
ботинки-27/8	giày
бояться-29/8	sợ, sợ hãi
бразильский- 13/8	(thuộc về) Bra-xin
брат-7/6	anh, em trai
братъ-18/8	cầm, cầm lấy; mượn
бросать-8/9	ném
будущий-17/8	tương lai
буква-19/8	chữ cái
букварь-19/8	sách tập đọc, sách vỡ lòng
бумага-6/8	giấy
бумажный-6/8	(thuộc về) giấy; bằng giấy
буря-2/9	bão, giông tố
бутерброд-21/8	bánh mì kẹp nhân
быстро-22/6	nhANH
быть-22/6	là; ở

B

в (C6)-6/6	ở, trong
в (C4)-13/6	đến, vào

в том числѣ-1/9	trong số đó
вагѳн-6/8	toa xe
ва́жный-19/8	quan trọng
ва́за-7/8	bình, lọ hoa
ва́нная-1/8	buồng tắm
ваш-7/6	của chúng tôi (chúng ta)
вверх-15/9	lên trên
велосипѣд-7/6	xe đạp
вездѣ-11/7	khắp nơi
везті́, возі́ть-18/8	chở
век-10/7	thế kỉ
Вели́кая Оте́чественная война́-6/9	Chiến tranh vệ quốc vĩ đại
вентиля́тор-13/9	quạt máy
ве́рить-12/9	tin, tin tưởng
вермише́ль-26/7	bún, miến
верну́ть-3/9	trả lại
верну́ться-7/7	trở về, trở lại
вертолѣт-12/8	máy bay trực thăng
вѣсело-13/7	vui vẻ
весѣлый-24/6	vui
весна́-12/7	mùa xuân
весно́й-12/7	vào mùa xuân
вести́, воді́ть-17/8	dẫn, dắt
весь, вся, всё, все-3/8	toàn bộ, tất cả
вѣтер-28/6	gió
вѣчер-2/7	buổi tối
вечері́нка-19/8	buổi dạ hội, buổi gặp mặt
вѣчером-23/6	vào buổi tối
вещь-3/7	đồ dùng, vật dụng
взгля́д-14/9	(cái) nhìn; (ánh) mắt
взять-22/7	cầm; lấy
вид-1/9	môn; loại
видеофі́льм-2/7	phim video

ви́деть-30/6	thấy, trông thấy
ви́даться-29/8	gặp gỡ, gặp nhau
ви́лка-29/8	cái đĩa (nĩa)
вита́мин-9/8	vitamin
вита́рина-13/8	quầy bán hàng, tủ bày hàng
включа́ть, включа́ть-13/9	mở, bật, cắm
вкусно́-24/8	ngon, ngon miệng
вкусный-3/7	ngon
влия́ние-10/9	(sự) ảnh hưởng
влиять-1/9	ảnh hưởng
вме́сте-19/6	cùng nhau
вниз-15/9	xuống dưới
вни́з-11/6	ở dưới
внима́ние-20/7	(sự) chú ý
внима́тельно-21/6	(một cách) chú ý, chăm chú
внима́тельный-21/6	chú ý, chăm chú
внук-27/7	cháu trai (nội, ngoại)
вну́чка-2/7	cháu gái (nội, ngoại)
во вре́мя-26/7	vào lúc
во-второ́х-6/8	thứ hai (là)
вода́-12/6	nước
води́тель-20/8	người lái xe
води́ть-14/8	lái xe
возвраща́ться-5/8	trở về, trở lại
во́здух-9/8	không khí
вози́ть, везти́-18/8	chở, mang
во́зраст-5/7	tuổi, trạc tuổi
война́-8/7	chiến tranh
войти́-18/7	đi vào
вокза́л-6/6	(nhà) ga
вокруг-1/9	chung quanh
волейбо́л-24/6	bóng chuyền
волк-23/7	chó sói
волне́ние-26/8	hồi hộp, lo lắng

волновáться-24/8	hồi hộp, lo lắng
вóлос-27/7	tóc
во-первы́х-6/8	thứ nhất (là)
вопрóс-21/6	câu hỏi
ворóта-13/8	cổng
восемна́дцать-26/6	mười tám
вóсемь-18/6	tám
вóсемьдесят-1/7	tám mươi
восемьсо́т-22/7	tám trăm
воскресéнье-21/6	(ngày) chủ nhật
воспита́ть-7/9	nuôi dưỡng
востóк-25/7	(phía, phương) đông
восьмóй-19/6	thứ tám
вот-4/6	đây này, kia kia
впада́ть-1/9	chảy vào
вперёд-1/9	lên phía trước
впередí-11/9	ở phía trước
впечатлéние-6/9	ấn tượng
врач-8/6	bác sĩ
вре́мя-26/6	thời gian
все-11/7	tất cả, toàn thể
всё-9/7	tất cả, tất thảy
всё равно́-17/8	cũng thế, dẫu nào cũng thế
всегда́-21/6	luôn, mãi mãi
вспоминáть-7/8	nhớ lại, hồi tưởng
вставáть-29/6	dậy, ngủ dậy
встать-7/8	dậy, ngủ dậy
встрéтить-2/8	gặp, gặp gỡ
встрéтиться-2/8	gặp nhau
встрéча-8/7	(cuộc) gặp mặt
втóрник-4/7	(ngày) thứ ba
вторóй-19/6	thứ hai
вчера́-24/6	hôm qua
вы-12/6	các anh, các bạn

выбира́ть-6/8	chọn, lựa chọn
вы́брать-11/8	chọn, lựa chọn
вы́йти-18/7	đi ra
выключáть, вы́ключить-13/9	tắt, đóng, rút ra
вы́пить-9/8	uống (hết)
вы́полнить, выполня́ть-21/8	hoàn thành
вы́расти-3/9	lớn, lớn lên
высо́кий-30/6	cao
вы́ставка-2/8	triển lãm
вы́стоять-6/9	đứng vững
выступáть-19/7	biểu diễn
выступлѐние-29/8	cuộc biểu diễn
вытека́ть-1/9	chảy ra
вы́ход-12/9	lối ra
вычислительная маши́на-4/4	máy tính, máy điện toán
вы́учить-27/6	học thuộc

Г

газ-12/9	ga, hơi ga, khí đốt
газѐта-7/6	(tờ) báo
га́зовый-13/9	(thuộc về) ga, hơi ga
газón-11/9	bãi cỏ, thảm cỏ
гáлстук-12/9	cravat
гастронóм-2/7	cửa hàng thực phẩm
где-4/6	(ở) đâu
гениáльный-14/9	thiên tài
геóграф-7/9	nhà địa lí
геóлог-7/9	nhà địa chất
гид-11/8	người hướng dẫn du lịch
гита́ра-17/6	đàn ghi ta
глаз, глаза́-19/7	mắt, đôi mắt
гла́вный-6/7	trưởng; chính
гла́дитъ-13/9	là, ủi
глуби́на-1/9	chiều sâu

глубокий-27/8	sâu
говори́ть-16/6	nói
год-26/6	năm
голова́- 27/7	(cái) đầu
голо́д-6/9	(nạn) đói
голода́ть-7/9	đói
го́лос-26/7	giọng nói
голубо́й-19/7	(màu) xanh lam, xanh da trời
го́лубь-16/8	chim bồ câu
гора́-1/6	núi
гора́здо-8/8	nhiều, hơn nhiều
го́ре-12/9	đau khổ, đau thương
горе́ть-7/8	cháy
го́рло-11/8	họng, cổ họng
го́род-12/6	thành phố
горя́чий-13/7	nóng
гости́ная-14/9	phòng khách
гости́ница-7/7	khách sạn, nhà khách
гость-11/7	(người) khách
госуда́рственный-28/8	(thuộc) quốc gia, nhà nước
гото́в-14/8	sẵn sàng
гото́вить-21/6	chuẩn bị
граждани́н,-не-14/9	người công dân
граммати́ческий-3/7	(thuộc về) ngữ pháp
гра́мотный-19/8	có học vấn
граница́ (за границе́й)-3/8	biên giới (ở nước ngoài)
графин-17/8	bình đựng nước lọc
Гре́ция-11/9	Hi Lạp
гриб-16/8	nấm
грипп-9/8	cảm, cúm
гро́зный-2/9	ngghiêm trọng; ghê gớm
гро́мко-21/6	to
грузови́к-7/8	xe tải
гру́стно-13/7	buồn

грусть-16/8
гру́ша-4/8
грязно-24/8
гулять-14/6
густой-7/8
гусь-27/7

nỗi buồn
(quả) lê
bắn, bắn thiêu
đi dạo ; đi chơi
rậm rạp
(con) ngỗng

Д

да-3/6
давать-21/7
дальше-17/7
дать-29/6
два-18/6
двадцать-26/6
двенадцать-26/6
дверь-17/7
двести-22/7
двор-13/8
Дворец пионеров-13/6
девочка-16/6
девятьсто-1/7
девять-18/6
девятнадцать-26/6
девятый-19/6
девятсот-22/7
дежурный-20/8
дедушка-8/6
декабрь-23/7
делиться-24/7
дело, дела-2/8
день-23/6
день рождения-29/6
деньги-8/7

vàng, ừ
cho
tiếp
cho
hai
hai mươi
mười hai
(cái) cửa
hai trăm
sân
Cung thiếu nhi
(bé, con) gái
chín mươi
chín
mười chín
thứ chín
chín trăm
người trực (nhật)
ông (nội, ngoại)
tháng mười hai
chia ra
công việc; sự nghiệp
ngày
ngày sinh nhật
tiền

дéлать-9/6	làm
дерéвня-4/6	làng; nông thôn, quê
дéрево-5/6	cây
десýтый-19/6	thứ mười
дéсять-18/6	mười
детектíв-11/8	truyện trinh thám
дéтский-6/7	(thuộc về) trẻ em, trẻ con
дéтство-28/8	thời thơ ấu
дёшево-9/8	rẻ
дéятельность-7/9	sự hoạt động
джínсы-27/8	quần bò
дивáн-6/17	(ghế) đi văng
дíктант-7/7	chính tả
дирéктор-17/6	hiệu trưởng, giám đốc
дирижёр-12/9	chỉ huy (dàn nhạc)
диск-12/7	đĩa nhạc, đĩa CD
диск-плéйер-13/9	máy nghe đĩa
дискотéка-9/7	vũ hội, câu lạc bộ khiêu vũ
длинá-1/9	chiều dài
длínный-29/7	dài
для-6/8	để cho
днём-23/6	vào ban ngày, buổi trưa
дно-1/9	đáy
до-8/7	trước, trước khi, đến, đến khi
до (с ... до)-16/8	đến (từ ... đến)
дóбрый-14/8	tốt bụng, hiền lành, nhân hậu
довóльно-18/7	khá, tương đối
довóльны-3/8	hài lòng
договорíться-22/7	thoả thuận, ước hẹn
дождь-28/6	mưa, trận mưa
дóктор-16/8	bác sĩ
дóлго-26/6	lâu
дóлжен-4/7	phải, cần phải
дóллар-9/8	đồng đô la

дом-2/6
дом отдыха-30/6
дома-9/6
домашний-27/6
домой-13/6
до свидания-2/6
дочь-19/6
дорого-9/8
дорогой-9/8
друг-12/6
друг другу-24/8
дружба-30/7
дружить-19/8
дружный-2/9
дуб-15
думать-25/6
дуть-29/7
дым-1/9
дядя-4/6

E

Европа-2/9
европейский-11/9
его-14/6
еда-3/9
единица-7/9
единственный-20/8
её-14/6
ездить-19/8
ёлка-27/7
если-8/7
есть-17/6
есть-26/7, съесть-27/8
ехать-17/6
ещё-21/6

nhà
nhà nghỉ
ở nhà
(dành cho) ở nhà
về nhà
tạm biệt, hẹn gặp lại
con gái
đất
đất; quý giá; thân mến
(người) bạn
cho nhau
(tình) hữu nghị, tình bạn
kết bạn
hữu nghị
cây sồi
nghĩ
thối
khói
chú, bác

châu Âu
(thuộc về) châu Âu
của nó, của anh ấy, của ông ấy
thức ăn
một, điểm một
duy nhất
của nó, của chị ấy, của bà ấy
đi (bằng xe, tàu . . .)
cây thông
nếu, nếu như
là; có
ăn; ăn hết
đi (bằng xe, tàu . . .)
còn

Ж

жаль-3/8	đáng tiếc
жáрский-28/6	nóng
жáрко-12/7	nóng
ждать-21/6	chờ, đợi
желáть, пожела́ть-19/8	chúc, chúc mừng; mong muốn
желéзный-13/8	(bằng) sắt
желéзо-13/8	sắt
жёлтый-27/7	(màu) vàng
жéнщина-9/6	phụ nữ, đàn bà
жйвопись-9/9	hội họa
живóт-11/8	bụng
живóтные-22/8	động vật
жизнь-1/7	cuộc sống, cuộc đời
жильё-2/9	chỗ ở, nhà ở
жить-12/6	sống
жура́вль-8/7	(con) sếu
журна́л-8/6	tạp chí
журнали́ст-8/8	nhà báo

З

за (C4)-11/7	vì, cho
за (C5)-13/7	đi (mua, lấy . . .), để
за (C5)-7/8	phía đằng sau
за (C4)-14/8	trong bao lâu
за . . . до-17/8	bao lâu . . . trước khi
заболе́ть-9/8	ốm
забо́та-20/7	quan tâm, chăm sóc
забо́титься-17/7	quan tâm, chăm sóc
забывáть-1/8	quên
забы́ть-26/7	quên
завóд-6/6	nhà máy
заводйть-27/8	lên giây cót

завтра-28/6	(ngày) mai
завтракать-29/6	ăn sáng
загадка-25/6	câu đố
загорать-21/8	phơi nắng
загрязнять-13/9	làm ô nhiễm
задавать-25/8	ra câu hỏi
задание-4/7	bài làm, bài tập; nhiệm vụ
задача-21/6	bài toán
закалить-7/9	rèn luyện
закричать-26/8	kêu, hét lên
закрывать, закрыть-28/7	đóng
закрываться-28/7	đóng (cửa)
заменить-20/8	thay, thay vào
замечательный-29/7	tuyệt vời
занять-12/9	chiếm
заниматься-29/7	luyện tập; học
занят-23/8	bận; đã có người ngồi
запах-16/8	mùi
записка-22/8	bức thư nhỏ; giấy nhắn tin
записывать-10/8	ghi, ghi chép
записная-10/8	vở (sổ) ghi chép
заплакать-26/8	oà khóc
заповедник-1/9	rừng quốc gia, rừng cấm
запомнить-28/8	ghi nhớ
запрещать-11/9	cấm
зарядка-21/6	tập thể dục
зачем-9/7	để làm gì
заяц-18	(con) thỏ
звезда-7/8	ngôi sao
звонить-11/7	gọi điện thoại
звонок-18/8	chuông
звучать-12/9	vang lên
здесь-4/6	(ở) đây
здоровье-17/7	sức khỏe
здравствуй, -те-2/6	chào, xin chào

зелёный-30/6
 земля-24/7
 знать-14/6
 значит-17/6
 зеркало-28/7
 зима-11/7
 зимний-24/7
 зимой-11/7
 знакомый-6/7
 зовут-2/6
 золото-13/8
 золотой-13/8
 Золушка-25/6
 зонтик, зонт-8/8
 зуб-8/7
 зубной-6/7

И

и-1/6
 и...и-6/8
 играть-23/6
 игрушка-2/8
 идти-13/6
 из-28/6
 из-13/8
 из-за C2-2/9
 из-за C2-7/9
 Известие-4/9
 известный-30/6
 извини,-те-6/6
 издаleкa-22/8
 изменяться-25/8
 изучать-19/6
 или-17/6
 иллюстрация-11/8

(màu) xanh lá cây
 Trái Đất, đất
 biết
 có nghĩa là
 (chiếc) gương soi
 mùa đông
 (thuộc về) mùa đông
 về mùa đông
 quen; người quen
 tên là
 vàng
 (bằng) vàng; màu vàng
 cô bé Lọ lem
 (chiếc) ô, dù
 (chiếc) răng
 (thuộc về) răng

và
 cả... lẫn
 chơi
 đồ chơi
 đi (bộ)
 từ (đâu)
 bằng, làm bằng
 vì
 từ phía sau
 báo "Tin tức"
 nổi tiếng
 xin lỗi
 từ xa
 thay đổi, biến đổi
 nghiên cứu ; học
 hoặc
 minh hoạ, tranh minh hoạ

имѣть-5/7
 имя-9/7
 индѣец, индѣйцы-12/7
 инвалид-22/8
 Индия-12/7
 инженер-8/6
 иногда-7/8
 иностранец-9/8
 институт-16/6
 интерес-25/8
 интересовать-2/8
 интересоваться-23/8
 интересно-21/6
 интересный-18/6
 интернет-8/9
 информатика-2/9
 искать-22/7
 искусство-4/9
 исполнение-12/9
 исполнять-12/9
 исправно-20/7
 историк-7/9
 исторический музей-17/8
 история-18/7
 Италия-11/9
 их-14/6
 июль-16/7
 июнь-16/7

K

к-6/7
 к счастью-13/9
 каждый-23/6
 как-3/6
 как-19/7

có
 tên
 (người) Ấn Độ
 người khuyết tật, thương binh
 (nước) Ấn Độ
 kĩ sư
 thỉnh thoảng, đôi khi
 người nước ngoài
 trường đại học
 điều lí thú; mối quan tâm
 làm ai thích thú
 thích thú
 hay, thú vị
 hay, thú vị
 internet
 tin học
 tìm, kiếm
 nghệ thuật
 (cuộc) biểu diễn
 biểu diễn
 cân mẫn
 sử gia
 bảo tàng lịch sử
 lịch sử
 I-ta-li-a
 của họ, của chúng nó
 tháng bảy
 tháng sáu

đến (gặp)
 may thay
 mỗi
 thế nào
 như

как будто-28/8	đường như
как только-23/8	vừa mới
какой-18/6	nào
календарь-23/7	(cuốn) lịch
калінка-30/7	(cây) kim ngân hoa
каменный-13/8	bằng đá
камень-13/8	(hòn, tảng) đá
Канада-11/9	Ca-na-đa
каникулы-24/7	kì nghỉ, nghỉ hè
капуста-21/8	bắp cải
карандаш-2/6	bút chì
карта-1/6	bản đồ
картина-30/6	(bức) tranh
картотека-10/8	hộp thư mục
картофель-26/7	khoai tây
кассета-19/6	băng ca xét
касса-9/8	quầy trả tiền
кататься-4/8	trượt (băng, tuyết)
каша-12/7	cháo, bột
кашель-9/8	ho
квадратный км.	kilômét vuông
квартира-11/6	căn hộ
книжный-9/7	(thuộc về) sách
кино-13/6	rạp chiếu bóng, điện ảnh
кинотеатр-25/6	rạp chiếu bóng
кинофестиваль-6/9	liên hoan phim
киноцентр-1/8	trung tâm chiếu bóng
киоск-11/6	quầy, ki ốt
кирпич-13/8	gạch
кирпичный-13/8	bằng gạch
кисть-30/8	bút vẽ
китайский-12/8	(thuộc về) Trung Quốc
кладбище-6/9	nghĩa trang
класс-7/6	lớp, lớp học
классический-11/9	cổ điển

класный-17/8	(thuộc về) lớp học
класть, положить-12/8	đặt xuống
клуб-6/6	câu lạc bộ
ключ-11/8	chìa khóa
книга-4/6	sách
ковёр-29/7	(tấm) thảm
когда-26/7	khi
кожа-13/8	da
кожаный-13/8	bằng da
колесо, колёса-29/8	bánh xe
коллектив-19/8	tập thể
коллекция-2/8	bộ sưu tập
кольцо-13/8	chiếc nhẫn
коляска-6/7	xe nôi
команда-2/8	đội (bóng)
комната-7/6	buồng, phòng
компания-14/6	công ti
композитор-20/7	nhạc sĩ
компьютер-3/6	máy vi tính
конвэрт-11/6	phong bì
кондиционер-21/8	máy điều hòa nhiệt độ
кондуктор-18/8	người bán vé (trên xe)
конечно-23/6	đĩ nhiên, đương nhiên, tất nhiên
конкурс-24/8	thi, công cưa
конный-14/8	(thuộc về) ngựa
контрабас-27/7	đàn công-tơ-bát
конфеты-23/6	kẹo
контрольный-4/7	kiểm tra
концерт-15/6	(buổi) hoà nhạc, biểu diễn
кончать, кончить-8/7	hoàn thành, kết thúc
кончатся-16/7	hoàn thành, kết thúc
коньки-6/8	trượt băng
кооператив-10/6	hợp tác xã
копать-30/8	đào, bới

копéйка-9/8
 корáбль-25/7
 корзínка-19/8
 корíчневый-27/7
 корóва-10/8
 корóткий-9/7
 корреспондéнт-14/8
 косíчка-21/8
 космíческий-25/7
 космона́вт-20/6
 ко́смос-2/7
 костю́м-9/8
 кото́рый-13/8
 ко́шка-11/6
 красáвица-19/7
 красíво-21/6
 красíть-30/8
 крас́ка-17/6
 крас́ный-3/7
 кре́пкий-19/8
 кре́сло-1/8
 крестья́нин-10/6
 крестья́нка-10/6
 крича́ть-25/7
 кровáть-1/8
 круг-30/8
 кружо́к-4/8
 кры́ша-11/8
 кто-3/6
 кто́-то-22/8
 ку́брик-2/9
 куда́-13/6
 ку́кла-19/6
 купа́ться-29/7
 купé-6/8

cô-péch, xu
 (con) tàu, phi thuyền
 (cái) giỏ, lẵng, sọt
 (màu) nâu
 bò, bò cái
 ngắn
 phóng viên
 túm tóc, đuôi sam
 (thuộc về) vũ trụ
 nhà du hành vũ trụ
 vũ trụ
 bộ quần áo, bộ com lê
 mà
 (con) mèo, mèo cái
 người đẹp
 đẹp
 sơn, bôi màu
 thuốc vẽ
 (màu) đỏ
 cường tráng; vững chắc
 ghế bành
 nông dân (nam)
 nông dân (nữ)
 hô, kêu gào
 giường
 vòng tròn
 tổ, nhóm
 mái nhà
 ai
 ai đó
 buồng thủy thủ
 (đi) đâu
 búp bê
 tắm, bơi lội
 buồng (trên toa xe)

купить-29/6
курить-13/7
курица-4/6
курка-27/8
кухня-28/6

Л

лаборатория-14/8
ладно-21/8
лампа-5/6
легко-2/8
лёгкий-28/6
лежать-11/7
лекарство-9/8
лекция-14/8
лес-1/6
лесник-8/9
лестница-14/9
летать-19/7
лететь-6/7
летний-24/7
лето-12/7
летом-26/6
лётчик-22/6
лечь-7/8
лимон-19/6
лимонád-19/6
лимонный-3/7
линейка-2/6
линия-5/9
лиса-8/7
лист, листьa-29/7
листок-30/8
литература-19/6

mua
hút thuốc
(con) gà mái
áo khoác, áo bờ-lu-dông
bếp, nhà bếp

phòng thí nghiệm
thôi được; đồng ý
đèn
dễ
nhẹ
nằm
thuốc
bài giảng; giờ học
rừng
người gác rừng, kiểm lâm
cầu thang
bay
bay
(thuộc về) mùa hè
mùa hè
vào mùa hè
phi công
nằm xuống
(quả) chanh
nước chanh
(thuộc về) chanh
thước kẻ
tuyến
(con) cáo
(chiếc) lá
tờ giấy nhỏ
văn học

лифт-14/9
лицейст-6/9
лицей-6/9
лоб-22/7
ловить-2/8
ложиться, лечь-7/8
лопата-30/8
лошадка-15/8
луна-24/7
луноход-28/8
лучше-6/8
лучше всех-9/9
лыжи-4/8
любимый-21/8
любить-23/6
любовь-22/8
любой-9/9
люди-30/6

M

магазин-2/6
магнитофон-9/6
май-16/7
макароны-26/7
маленький-18/6
малинка-30/7
мало-4/7
мальчик-4/6
мама-1/6
манго-18/8
марка-11/6
март-16/7
мастер-13/8
математик-7/9
математика-3/7

thang máy
học sinh trường trung học
trường trung học
trán
câu, bắt
nằm xuống
(cái) xẻng
(con) ngựa nhỏ
mặt trăng
tàu mặt trăng
tốt hơn
tốt nhất, tốt hơn cả
ván trượt tuyết
ưa thích, mến yêu
thích, yêu
tình yêu; ý thích
bất kì
mọi người

cửa hàng
máy ghi âm
tháng năm
mì ống
bé, nhỏ
(cây) mâm xôi
ít
cậu bé
mẹ
(quả) xoài
tem thư
tháng ba
người khéo tay, nghệ nhân
nhà toán học
toán học

матрёшка-27/7
 матч-4/7
 мать-1/7
 машина-11/6
 мебель-4/9
 медаль-4/9
 медведь-27/7
 медленно-21/6
 медсестра-8/6
 между-12/8
 международный-4/9
 мелкий-11/9
 меньше-6/8
 мероприятие-8/9
 место-9/7
 месяц-6/7
 метро-11/7
 мечтать-8/7
 мешать-26/7
 милиционер-9/7
 милый-10/8
 минута-26/6
 минутка-9/7
 мир-20/6/7
 мир-30/6/7
 мировой-8/7
 младший-6/7
 мнение-18/7
 мода-3/8
 модель-17/6
 модно-11/9
 может быть-27/7
 можно-14/6
 мой-7/6/7
 мокрый-7/8

(búp bê gỗ) ma-tơ-rô-sơ-ca
 trận đấu
 mẹ
 ô tô; máy
 đồ gỗ
 huy chương
 (con) gấu
 chậm
 nữ y tá
 giữa
 quốc tế
 nhỏ
 ít hơn
 hoạt động
 chỗ, vị trí
 tháng
 xe điện ngầm
 mơ ước, mong muốn
 quấy rầy; cản trở
 công an
 thân mến
 phút
 phút; chờ một chút
 thế giới
 hoà bình
 (thuộc về) thế giới
 em (trai, gái)
 ý kiến
 mốt, thời trang
 mô hình
 hợp thời trang
 có thể là, có lẽ là
 có thể
 của tôi
 ướt

молодой-18/6
 молоко-23/6
 молочный-3/7
 молчать-20/8
 море-11/6
 мороженое-23/6
 морской-21/8
 моряк-19/8
 мост-18/6
 мотор-13/9
 мотоцикл-14/6
 мочь-3/7
 мужчина-4/6
 музей-13/6
 музыка-9/6
 музыкальный-14/7
 музыкант-19/7
 мультфильм-23/8
 мы-12/6
 мыло-29/8
 мысль-10/8
 мясо-12/7
 мыть-30/8
 мяч-19/6

H

на-6/6
 на-13/6
 на-12/8
 на сколько-3/9
 наверное-27/7
 наверху-11/6
 наводнение-2/9
 над-12/8
 надеть, надевать-27/8
 надеяться-6/9

trẻ; non
 sữa
 (thuộc về, bằng) sữa
 im lặng
 biển
 kem
 (thuộc về, của) biển
 thủy thủ
 cầu
 mô tơ
 xe máy, mô tô
 có thể
 đàn ông
 nhà bảo tàng
 âm nhạc
 (thuộc về) âm nhạc
 nhạc công
 phim hoạt hình
 chúng tôi
 xà phòng, bột giặt
 ý tưởng
 thịt
 rửa
 quả bóng

ở trên
 đến
 bằng (ngoại ngữ)
 bao nhiêu
 chắc là, có lẽ
 (ở) trên, phía trên
 ngập lụt, lũ
 trên
 mặc
 hi vọng

на́дпись-17/7	dòng chữ ghi
найти́-11/8	tìm thấy
наза́д-6/7	về trước
называ́ться-16/7	gọi là, tên là
нако́нec-27/6	cuối cùng
наобо́рот-23/7	ngược lại
написа́ть-27/6	viết
напра́во-17/8	về phía bên phải
наприме́р-29/6	thí dụ
нарисова́ть-29/6	vẽ
наро́д-25/7	nhân dân
наро́дный-6/8	(thuộc về, của) nhân dân
насто́льный-3/7	(thuộc về) bàn
насто́ящий-19/7	thực thụ, thực sự
настро́ение-21/8	tâm trạng
наступáть-11/9	bắt đầu
научи́ться-17/8	học được
нау́ка-7/9	khoa học
нау́чный-7/9	(thuộc về) khoa học
национа́льный парк-1/9	rừng (công viên) quốc gia
нача́ть, начина́ть-7/7	bắt đầu
начина́ться-16	bắt đầu
наш-7/6	của chúng tôi, của chúng ta
не-8/6	không
не́бо-19/7	bầu trời
нева́жно-2/8	không quan trọng
невнима́тельно-5/9	không chú ý, lơ đãng
невозмо́жно-18/7	không thể nào
неда́вно-30/6	mới đây
неде́ля-6/7	tuần lễ
недоста́точно-26/8	chưa đủ, còn thiếu
не за что-11/7	không dám
некраси́вый-18/6	xấu, không đẹp
нельзя́-13/7	không được; không nên; cấm
немно́го-5/7	một ít, một chút

ненави́сть-22/8
 необходи́мо-12/9
 необыкновенно-1/9
 непло́хо-12/6
 не прόсто-19/8
 не́сколько-24/7
 несмотр́я на-1/9
 нести́, носи́ть-19/8
 нет-3/6
 не то́лько . . . но и-4/8
 неуда́ча-19/8
 ни-19/8
 -нибу́дь-21/8
 нигде́-14/7
 никогда́-14/7
 никогó-14/7
 никому́-14/7
 никуда́-14/7
 ничегó-1/7
 но-29/6
 новогóдний-23/7
 новосе́лье-29/7
 но́вый-18/6
 нога́-27/7
 нож-29/8
 но́жницы-29/8
 но́мер-19/6
 нормáльно-12/6
 носи́ть, нести́-19/8
 ночно́й-1/9
 но́чью-23/6
 ноя́брь-16/7
 нра́виться-12/7
 ну что́-19/7
 ну́жный-9/8

căm thù
 cần, cần phải
 đặc biệt, khác thường
 không tồi
 không chỉ là, không đơn giản là
 một vài, vài
 mặc dù
 mang, vác
 không, không có
 không những . . . mà
 thất bại, không may
 không (nhấn mạnh)
 (cái) gì đó, (ai) đó
 không ở đâu
 không bao giờ
 không ai
 không cho ai
 không đi đâu
 không sao; không có gì
 nhưng
 (thuộc về) năm mới
 nhà mới, chỗ ở mới
 mới
 chân
 (con) dao
 (cái) kéo
 số
 bình thường
 mang, vác
 (thuộc về) đêm
 ban đêm
 tháng mười một
 thích
 không dám đâu
 cần

O

о (ком-чём)-1/7	về (ai, cái gì)
обѣд-15/6	bữa trưa
обѣдать-9/6	ăn trưa
обѣденный-16/8	(thuộc về) bữa ăn trưa
обещание-25/8	lời hứa
обещать-21/8	hứa, hứa hẹn
обрадовать-3/9	làm vui mừng
обрадоваться, радоваться-29/8	vui mừng
образовать-3/9	tổ chức
обычай-6/9	phong tục
обычно-8/7	thường thường, thường lệ
обычный-1/8	thường thường, thường lệ
объявление-24/7	thông báo
объяснить-29/6	giảng, giải thích
объяснять-16/6	giảng, giải thích
обязательно-29/6	nhất định
обязьна-30/8	(con) khổ
овощи-5/7	rau
огонь-11/9	lửa, ngọn lửa
огорód-16/8	vườn rau
огромный-5/7	to lớn
одеваться-12/9	mặc
одежда-12/9	quần áo
одеяло-12/8	(chiếc) chăn
один-18/6	một
одиннадцать-26/6	mười một
однажды-2/8	một lần, có lần
одновременно-28/8	đồng thời, cùng lúc
óзеро-1/6	hồ
океán-24/8	đại dương
окончание-17/8	kết thúc
октябрь-16	tháng mười
олимпиада-4/9	ô-lem-pích
олимпийский-14/8	(thuộc về) ô-lem-pích

он-4/6	nó, anh ấy, ông ấy
она-4/6	nó, chị ấy, bà ấy
они-6/6	họ, chúng nó
оно-4/6	nó
опаздывать-18/7	đến muộn, đến trễ
опасно-27/8	nguy hiểm
опасность-1/9	(sự, mối) nguy hiểm
опоздать-18/7	đến muộn, đến trễ
опускаться, опуститься-12/9	xuống, ngồi xuống
опытный-11/8	kinh nghiệm
опять-2/8	lại, lần nữa
орган-23/6	(đàn) oóc gan
организация-6/8	tổ chức
организовать-6/8	tổ chức
оркестр-12/9	dàn nhạc
осенний-7/8	(thuộc về) mùa thu
осень-12/7	mùa thu
осенью-12/7	vào mùa thu
основать-7/9	sáng lập
особенно-7/8	đặc biệt
остановиться-27/8	dừng lại
остановка-24/7	bến xe
остаться-13/9	còn lại
остров-1/9	(hòn) đảo
от (кого)-21/7; от (чего)-24/7	từ (ai); từ (đâu)
от-26/8	vì (nguyên nhân)
ответ-3/8	câu trả lời
ответить-27/6	trả lời
отвечать-13/6	trả lời
отдых-12/7	nghỉ ngơi
отдыхать-9/6	nghỉ
отец-19/7	bố
отказаться-26/8	từ chối
отказываться-26/8	từ chối
открывать, открыть-28/7	mở

откры́тка-11/6
 открыва́ться-28/7
 отку́да-28/6
 отли́чник-18/7
 отли́чно-14/7
 отмётка-24/7
 отмеча́ться-23/7
 отно́ситься-22/8
 отноше́ние-22/8
 отставáть-27/8
 отсю́да-11/9
 оттúда-11/9
 о́тчество-9/7
 охраня́ть-1/9
 о́чень-12/6
 очки́-14/7
 ошиба́ться, ошиба́ться-24/8
 оши́бка-5/8

II

па́дать-29/7
 пала́тка-8/8
 па́лочки-29/8
 пальто́-18/6
 па́мятник-5/8
 па́па-1/6
 парк-3/6
 пассажи́р-5/9
 певе́ц-3/8
 пе́динститúт-19/7
 пё́нсия-10/6
 пё́рвый-19/6
 пё́ред-7/8
 переда́ть-22/8
 перевести́, перево́дить-28/7
 перево́дчик-4/8

bưu ảnh
 mở cửa
 từ đâu
 học sinh giỏi
 giỏi
 điểm
 kỉ niệm, ghi nhớ
 có quan hệ, có liên quan
 thái độ; quan hệ
 chậm, lùi lại
 từ đây
 từ đấy
 phụ danh
 bảo vệ
 rất
 (cặp) kính, kính mắt
 sai, nhầm
 lỗi, sai sót

roi, ngã
 lều bạt
 đũa ăn cơm
 áo bành tô
 đài, tượng kỉ niệm
 bố
 công viên
 hành khách
 ca sĩ
 đại học sư phạm
 hưu, về hưu
 thứ nhất
 trước, phía trước
 chuyển, đưa
 dịch
 người phiên dịch

перепи́сываться-8/9
переры́в-16/8
перехо́д-15/9
пе́сня-16/6
петь-17/6
пету́х-4/6
пешко́м-1/8
пиани́но-23/6
пиджа́к-12/9
пикни́к-23/8
пилóт-10/9
пинг-пóнг-24/6
писа́тель-22/6
писа́ть-20/6
письмо́-4/6
пи́сьменный-1/8
пла́кать-7/7
пластма́ссовый-13/8
пластма́сса-13/8
плати́ть-9/8
плато́к-17/8
плащ-27/8
плита́-13/9
пляж-21/8
пло́хо-12/6
пло́хо-13/7
плохо́й-11/7
пло́щадь-3/6
по-22/8
по-1/9
по-англи́йски-16/6
по-армя́нски-9/9
по-ва́шему-8/8
по-вьетна́мски-11/6
 подро́бный-28/8
по-мо́ему-8/8

viết thư cho nhau
nghỉ giải lao
lối qua đường
bài hát
hát
gà trống
đi bộ
(đàn) dương cầm
áo vét tông
cuộc dã ngoại
phi công
bóng bàn
nhà văn
viết
(bức) thư
(thuộc về) viết
khóc
(bằng) nhựa
nhựa
trả tiền
khăn
áo mưa, áo choàng
bếp đun, bếp điện
bãi tắm biển
xấu
khổ sở, buồn bã
xấu, tồi
quảng trường, bãi
theo
vào
(bằng) tiếng Anh
bằng tiếng Ác-mê-ni
theo ý anh, theo ý các anh
(bằng) tiếng Việt
chi tiết
theo ý tôi

по-на́шему-8/8	theo ý chúng tôi
побе́да-29/7	thắng lợi, chiến thắng
победи́тель-26/8	người thắng cuộc
победи́ть-30/6	thắng, chiến thắng
повсе́днёвн-23/8	hàng ngày
повторя́ть-4/7	ôn lại, nhắc lại
погиба́ть-10/8	chết
пого́да-28/6	thời tiết
под-12/8	dưới
подари́ть-5/7	tặng
пода́рок-11/7	quà tặng
подзе́мный-5/9	ngâm dưới đất
поднима́ть-3/9	đứng dậy
поднима́ться-11/9	đi đến gần
подня́ть-8/9	nâng lên, giơ lên
подня́ться-27/8	lên, trèo lên
подойти́-18/8	tiến lại gần
подру́га-7/6	bạn gái
поду́шка-7/8	chiếc gối
пóезд-9/7	tàu hoả
поёздка-6/8	chuyến đi xa
позавчера́-4/7	hôm kia
позади́-11/9	phía sau
пóздно-29/6	muộn
познако́миться-1/6	làm quen
пожа́луйста-4/6	không dám, xin mời
пожива́ть-2/8	sống
поздравите́льный-15/8	chúc mừng
поздра́вить,поздравля́ть-29/7	chúc mừng
показа́ть-28/7	chỉ cho xem
покупа́ть, купи́ть-11/8	mua
по-кита́йски-5/7	(bằng) tiếng Trung Quốc
покупа́тель-2/7	khách hàng, người mua
пол-3/8	sàn nhà
полго́да-9/9	nửa năm

по́ле-4/6	cánh đồng, ruộng
полёт-8/7	chuyến bay
полетéть-14/8	bay
политехн́ический инститúт-9/9	đại học bách khoa
пóлка-1/8	giá sách
полмéсяца-9/9	nửa tháng
полови́на-7/9	một nửa
положи́ть-30/7	đặt nằm
полчасá-18/8	nửa giờ, nửa tiếng
пóмнить-5/7	nhớ
помога́ть-26/6	giúp đỡ
помóчь-3/7	giúp đỡ
пóмощь-11/7	sự giúp đỡ
понеде́льник-4/7	(ngày) thứ hai
понима́ть-13/6	hiểu
поня́тно-13/6	hiểu
поня́ть-29/6	hiểu
пообе́дать-29/6	ăn trưa
попуга́й-16/6	(con) vẹt
популя́рный-14/8	phổ biến, nổi tiếng
пора́-29/6	đã đến lúc
порт-2/9	cảng
портфе́ль-2/6	cặp sách
по-ру́сски-11/6	(bằng) tiếng Nga
поря́док (в порядке)-29/8	thứ tự (yên ổn, tốt đẹp)
посещéние-6/9	(cuộc) viếng thăm, đi thăm
посла́ть-21/7	gửi đi, phái đi
пóсле-8/7	sau
послед́ний-25/7	cuối cùng
послезáвтра-28/6	ngày kia
поссóрить-7/9	cãi nhau
постоя́нно-14/9	thường xuyên
постоя́ть-6/9	đứng một lát
постро́ить-27/6	xây dựng xong
поступи́ть-28/8	vào học, nhập học

посúда-8/9	bát đĩa
посы́лка-13/7	bưu phẩm
потеря́ть-7/7	mất, đánh mất
потóм-16/6	sau đó
потому́ что-6/7	vì
похо́ж-23/7	giống như
почему́-6/7	tại sao
пóчерк-16/8	nét chữ, chữ viết
почётный-2/8	danh dự
почини́ть-22/7	chữa
пóчта-2/6	bưu điện
почтальóн-8/6	người đưa thư, bưu tá
почтí-16/8	hầu như
поэт-3/7	nhà thơ, thi sĩ
поэто́му-7/7	vì vậy, vì thế
появи́ться-25/7	xuất hiện
появля́ться-11/9	xuất hiện
прав-24/8	đúng
пра́вда-4/7	sự thật
правíтельство-30/6	chính phủ
пра́здник-8/7	ngày lễ, ngày kỉ niệm
празднíчный-11/8	(thuộc về) ngày lễ, ngày kỉ niệm
превращáться-13/9	biến thành
предложéние-24/7	câu; đề nghị
предпочитáть-11/9	thích hơn
прекрасный-21/6	tuyệt vời
преподавáть-19/7	day
привéт-2/8	lời chào, chào
привыкáть, привыкнóуть-13/9	quen
привы́чка-13/9	thói quen
пригласи́ть, приглашáть-2/7	mời
приглашéние-11/7	lời mời, giấy mời
приéзд-29/7	tới nơi, đến nơi
приезжáть-5/7	đến (bằng xe)
приéхать-28/6	đến (bằng xe)

прилетать-2/8	bay đến
примёр-10/9	thí dụ
принимать-9/8	uống thuốc; tiếp nhận
природа-7/7	thiên nhiên
причёска-2/9	kiểu đầu
приятно-13/7	khoái trá, thú vị
приятный-19/8	khoái trá, thú vị
пробить-27/8	đánh chuông
проблема-1/9	vấn đề
проводить-20/8	tiền, tiền đưa
прогулка-1/9	cuộc đi chơi, dạo chơi
продавщица-8/6	người bán hàng (nữ)
продукт-3/8	sản phẩm
прогноз погоды-12/7	dự báo thời tiết
программа-9/7	chương trình
продолжать,продолжить-22/7	tiếp tục
продолжаться, продолжиться-22/7	được tiếp tục
прозрачный-1/9	trong, trong vắt
проиграть-8/8	thất bại
произведение-16/8	tác phẩm
производить-6/9	gây ra, làm
пройти, проходить-17/8	đi qua
просить-28/8	yêu cầu
проснуться-7/9	tỉnh dậy, ngủ dậy
проспéкт-12/6	đại lộ
прóсто-9/7	đơn giản
простой-3/7	đơn giản, dễ
прохладно-12/7	mát mẻ
прочитать-27/6	đọc xong
профёссор-17/7	giáo sư
прошло-7/9	đã qua
прошлый-16/7	trước, quá khứ
прямо-17/8	thẳng
прямой-21/8	thẳng

прятаться-5/9
птица-12/6
пустой-7/8
пусть-30/8
путешествовать-16/8
пятёрка-29/8
пятнадцать-26/6
пятница-4/7
пятый-19/6
пять-18/6
пятьдесят-1/7
пятьсот-22/7

P

работа-20/6
работать-8/6
рабочий-8/6
рад-24/7
радио-7/6
радиоприёмник-23/8
радиотехника-23/8
радоваться, обрадоваться-29/9
радость-16/8
радуга-27/7
раз-29/6
разбудить-7/9
разве-26/7
разговаривать-30/6
разнообразный-7/9
разный-3/7
разрешить-21/7
район-1/8
ракета-17/6
ранний-28/8
рано-29/6
раньше-24/6

ẩn tránh
(con) chim
vắng; rỗng
cứ để cho
đi du lịch
điểm 5
mười lăm
(ngày) thứ sáu
thứ năm
năm
năm mươi
năm trăm

công việc
làm việc
công nhân
vui mừng, phấn khởi
đài, ra-đi-ô
máy thu thanh
kỹ thuật vô tuyến
vui sướng, vui vẻ
niềm vui
cầu vồng
lần
đánh thức
phải chăng, lẽ nào
nói chuyện
đa dạng
khác nhau
cho phép
khu vực
tên lửa
sớm, trước đây
sớm
trước kia

ра́порт-25/7	báo cáo
рассе́янный-17	đăng trí
расска́з-27/6	truyện ngắn
расска́зывать-21/6	kể chuyện
расти́тельный-1/9	thực vật
ребёнок-10/7	đứa trẻ, đứa bé
ребя́та-1/6	các em, các bạn
реда́кция-5/9	ban biên tập
ре́дко-10/8	hiếm
реза́ть-29/8	cắt
результáт-1/9	kết quả
река́-1/6	sông
ремóнт-3/9	sửa chữa
рестора́н-15/6	nhà hàng, quán ăn
реша́ть, реши́ть-27/6	giải (bài toán)
реше́ние-12/9	quyết định
реши́ть-12/9	quyết định
реши́тельный-17/8	kiên quyết
рис-22/7	cơm, gạo
рисова́ть-17/6	vẽ
роди́тели-24/7	bố mẹ, phụ huynh
роди́ться-6/7	sinh ra
родно́й-25/7	quê hương; thân thương
родно́й язы́к-12/8	tiếng mẹ đẻ
ро́бот-15/7	người máy
ро́за-3/7	hoa hồng
ро́зовый-21/8	màu hồng
рок-му́зыка-21/8	nhạc rock
ромáн-28/7	(cuốn) tiểu thuyết
Росси́йская Федера́ция-30/6	Liên bang Nga
росси́йский-30/6	(thuộc về) nước Nga
Росси́я-30/6	nước Nga
рот-27/7	mồm
руби́ть-30/8	chặt, đẵn
рублѝ-9/8	đồng rúp

рука́-27/7
руководи́тель-25/7
Румы́ния-2/9
ру́сский-16/6
ру́чка-2/6
ры́ба-5/6
рыба́к-7/9
рюкза́к-9/8
ряд-17/8
ря́дом-14/6

C

с-27/6
с, с ... до-16/8
с собо́й-8/8
сад-30/6
сади́ться, сесть-7/8
сала́т-12/7
сам-14/7
са́ми-4/8
са́мый-14/8
самолё́т-17/6
са́ни-4/8
све́рху-15/9
свети́ть-7/8
сви́тер-27/8
свобо́дный-8/7
свой-22/7
све́жий-13/7
сдава́ть, сдать-14/9
сде́лать-27/6
сего́дня-21/6
седьмо́й-19/6
сейча́с-9/6
секре́т-7/8

tay
người lãnh đạo
Ru-ma-ni
(thuộc về) Nga
bút mực
cá
người đánh cá
ba lô
hàng, dãy
bên cạnh

cùng, với
từ, từ ... đến
mang theo
vườn
ngôi xuống
(món) nộm, xà-lát
tự
tự
nhất
máy bay
xe trượt tuyết
từ trên xuống
chiếu sáng
áo thun
tự do; còn trống
của mình
mới, tươi
thi; trả
làm xong
hôm nay
thứ bảy
bây giờ, hiện giờ
điều bí mật

секунда-27/8
село-6/9
семестр-24/7
семнадцать-26/6
семь-18/6
сёмьдесят-1/7
семьсот-22/7
семья-12/6
сентябрь-16/7
серый-7/8
серьёзный-8/8
сестра-7/6
сидеть-20/6
сильный-19/7
симпатичный-3/9
симпатия-22/8
симфония-12/9
синий-18/6
сказать-30/6
сказка-9/6
скажи,-те-11/6
скамейка-7/8
скворечник-10/7
сколько-26/6
сколько стоит-9/8
скорая помощь-8/8
скоро-29/6
скрипка-23/6
скромный-8/8
скучать-9/9
скучно-15/7
слабый-2/9
сладкое-27/7
слева-19/6
следующий-16/7

giây
làng
học kì
mười bảy
bảy
bảy mươi
bảy trăm
gia đình
tháng chín
màu xám
ngghiêm túc
chị, em gái
ngồi
khỏe
(có, được) cảm tình, đáng yêu
cảm tình
bản giao hưởng
(màu) xanh nước biển
nói
truyện cổ tích
hãy nói
ghế dài, ghế băng
chuồng chim sáo
bao nhiêu
giá bao nhiêu
cấp cứu
sắp
(đàn) vi ô lông, vĩ cầm
khiêm tốn
buồn, buồn chán
buồn, chán
yếu
đồ ăn ngọt
từ bên trái
tiếp theo

слишком-18/7	quá, quá chừng, thái quá
слово-16/6	từ
словарь-3/6	từ điển
сложение-29/6	phép cộng
сложный-3/7	phức tạp
слух-5/8	thính giác
случиться-16/8	xảy ra
слушать-9/6	nghe, lắng nghe
слышать-28/7	nghe thấy
смелость-7/9	lòng dũng cảm
смерть-12/9	cái chết
смеяться-18/7	cười
смотреть-21/6	xem
снег-11/7	tuyết
снизу-15/9	từ dưới lên
снимать-12/9	bỏ, cởi
собака-11/6	(con) chó
собирать-18/7	thu hoạch, tập trung
собираться-17/8	tập hợp
собрание-2/7	(cuộc) họp
сова-23/6	(con) cú
совершенно-5/8	hoàn toàn
совет-25/8	lời khuyên
советовать, посоветовать -1/8	khuyên, khuyên răn
современный-30/6	hiện đại
современность-6/8	tính hiện đại
совсем-3/9	hoàn toàn
согласен-18/7	đồng ý, tán thành
соглашаться-3/9	đồng ý, bằng lòng
сожаление-3/8	đáng tiếc
сок-5/6	nước quả, nước trái cây
солнце-28/6	Mặt Trời
соревнование-26/8	thi đua
сорок-1/7	bốn mươi
сосед-26/7	(người) hàng xóm

сосіски-28/6
 сосна-30/7
 сохраня́ться-6/9
 сочи́ние-6/7
 spáльня-14/9
 спаса́ть-1/9
 спаси́бо-4/6
 спать-29/6
 спекта́кль-21/6
 специа́лист-4/9
 специа́льный-10/8
 спеші́ть-27/8
 споко́йно-17/8
 споко́йной но́чи-19/8
 спорт-23/6
 спортсме́н-19/7
 спортсме́нка-14/8
 спосо́бность-9/9
 спосо́бный-28/8
 спра́ва-19/6
 спра́шивать-13/6
 спроси́ть-27/6
 спуска́ться-14/9
 сразу́-12/8
 среда́-4/7
 сре́дний-1/9
 срок-3/9
 ста́вить, класть-12/8
 стадио́н-3/6
 стака́н-5/6
 ста́нция-5/9
 стари́к-1/7
 ста́рый-18/6
 ста́рший-6/7

đôi, xúc xích
 (cây) thông
 được gìn giữ
 bài luận
 phòng ngủ
 cứu
 cảm ơn
 ngủ
 (vở) kịch
 chuyên gia
 dành riêng
 vội
 điềm tĩnh, bình thản
 chúc ngủ ngon
 thể thao
 vận động viên nam
 vận động viên nữ
 khả năng
 có khả năng
 từ bên phải
 hỏi
 hỏi
 xuống
 ngay lập tức
 (ngày) thứ tư
 trung bình
 thời hạn
 đặt, dựng
 sân vận động
 (cái) cốc
 ga, bến xe
 ông già
 già; cũ
 anh, chị (lớn tuổi hơn)

статья-7/7	trở thành
стекло-13/8	thủy tinh, kính
стеклянный-13/8	(bằng) thủy tinh
стена-13/7	(bức) tường
стенгазета-12/6	báo tường
стирать-29/8	lau, xóa
стихи-20/6	thơ
стихотворение-3/7	bài thơ
сто-1/7	một trăm
столица-12/6	thủ đô
столовая-12/7	nhà ăn
столько-5/8	bấy nhiêu
страна-30/6	đất nước
строгий-1/9	ng nghiêm khắc
строитель-22/6	người xây dựng
строить-22/6	xây dựng
стройка-10/7	công trường
студент-19/6	sinh viên
стыдно-15/7	xấu hổ, ngượng
счастливого пути-19/8	thượng lộ bình an
счастье-16/8	hạnh phúc
считать-19/8	đếm
считать кем-28/8	coi là ai
цена-17/8	sân khấu
суббота-4	(ngày) thứ bảy
сувенир-21/7	vật, quà kỉ niệm
сумка-7/6	túi xách
суп-12/7	canh, xúp
суровый-1/9	khắc nghiệt
сын-14/6	con trai
съесть-28/8	ăn hết
сыр-28/6	pho mát
сюрприз-6/8	điều ngạc nhiên

T

так как-9/9
 так что-24/8
 такой что-27/8
 такси-19/6
 талантливый-28/8
 там-7/6
 танцевать-17/6
 твой-7/6
 творчество-26/8
 таять-29/7
 театр-6/6
 текст-2/7
 телевидение-20/6
 телевизор-3/6
 телеграмма-21/7
 телепередача-6/9
 телепрограмма-3/8
 телефильм-4/7
 телефон-11/6
 тело-10/9
 тёмный-11/8
 температура-9/8
 теннис-24/6
 теперь-19/6
 тепло-12/7
 тёплый-28/6
 тетрадь-2/6
 техникум-16/6
 тётя-4/6
 тигр-23/7
 тихий-8/8
 Тихий океан-24/8
 тихо-21/6
 ткань-13/8

vì
 như thế là
 như vậy là
 xe tắc xi
 có tài, tài năng
 ở kia, ở đó
 nhảy múa, khiêu vũ
 của mày, của cậu
 sự nghiệp sáng tác
 tan, tan ra nước
 nhà hát
 bài đọc, bài khoá
 vô tuyến truyền hình
 máy vô tuyến, ti vi
 (bức) điện báo, điện chúc mừng
 buổi truyền hình
 chương trình truyền hình
 phim truyền hình
 điện thoại
 vật thể; thân thể
 râm; đen
 nhiệt độ
 quần vợt
 bây giờ
 ấm
 ấm
 vỡ
 trường trung học chuyên nghiệp
 cô, dì
 (con) hổ
 yên lặng; khẽ
 Thái Bình Dương
 khẽ
 vải

-то-22/8	nào đó
тогда-2/8	khi đó
тоже-3/6	cũng
толстый-27	béo
только-17/6	chỉ
только что-1/8	vừa mới
топор-30/8	(cái) rìu
торт-14/7	(chiếc) bánh ga-tô
точно-4/7	đúng vậy, chính xác
точный-15/9	chính xác
традиция-6/9	truyền thống
трактор-10/8	máy cày
тренироваться-14/8	luyện tập
тренировка-14/8	luyện tập
третий-19/6	thứ ba
Третьяковская галерея-9/7	Viện bảo tàng Tô-rê-chi-a-cốp
три-18/6	ba
трибуна-11/9	khán đài, lễ đài
тридцать-26/6	ba mươi
тринадцать-26/6	mười ba
триста-22/7	ba trăm
трогать-11/9	sờ mó, chạm vào
тротуар-15/9	vỉa hè
трудность-19/8	khó khăn
трудный-29/6	khó
тряпка-29/8	giẻ, giẻ lau
туда-13/7	đến đó, đến đằng kia
турист-25/7	khách du lịch
туристический-28/8	du lịch
Турция-2/9	Thổ Nhĩ Kỳ
туча-12/8	mây mù
ты-9/6	mày, cậu
тысяча-22/7	một ngàn

у

у-17/6	ở, bên cạnh
убира́ть-9/6	dọn dẹp
убра́ть-27/6	dọn dẹp
уважа́ть-13/8	kính trọng
уваже́ние-22/8	lòng kính trọng
уве́рен-12/9	tự tin, tin tưởng
уве́ренность-26/8	(sự, lòng) tin tưởng
увиде́ть-8/7	thấy, gặp
увлека́ться-23/8	say mê
увлече́ние-25/8	lòng say mê
уго́л-1/8	góc
уголо́к-30/8	góc nhỏ
уда́ча-19/8	may mắn, thành công
удиви́тельно-20/8	ngạc nhiên
удивля́ться-29/6	ngạc nhiên
удо́бный-1/8	thuận tiện
удово́льствие-27/6	(sự) hài lòng
удочка-30/8	cần câu
уже́-29/6	đã
ужин-26/6	bữa tối
ужина́ть-20/6	ăn tối
узна́ть-18/8	biết được, nhận ra
уйти́-7/7	đi khỏi, rời đi
украша́ть-3/7	trang hoàng, trang trí
у́лица-11/6	phố
улыба́ться-20/6	mỉm cười
уме́лые ру́ки-13/8	khéo tay
умере́ть-22/7	chết
уме́ть-1/7	biết
у́мный-3/7	thông minh
университе́т-16/6	trường đại học tổng hợp
уника́льный-1/9	hiếm có, độc nhất
упа́сть-15/9	ngã
упражне́ние-9/6	bài tập

урá-25/7
урожа́й-16/8
уро́к-9/6
успе́х-19/8
успе́шно-25/7
уста́ть-26/8
утёнок-11/9
у́тка-10/8
у́тром-23/6
утю́г-13/9
уча́ствовать-2/9
учёба-26/6
уче́бник-21/6
уче́ник-21/6
уче́ница-24/7
уче́ный-2/8
учи́тель-5/6
учи́тельница-8/6
учи́ть-16/6
учи́ться-16/6
у́хо, у́ши-27/7
у́ютный-6/8

Ф

фа́брика-13/6
факульте́т-28/8
фами́лия-9/7
февра́ль-16
фе́рма-10/6
фе́рмер-10/6
фестива́ль-14/8
фигу́рное ката́ние-28/8
фи́зик-7/9
фи́зика-18/7
физкульту́ра-7/8

hoan hô
vụ mùa, mùa màng
bài, bài học
kết quả
có kết quả, thành công
mệt
(con) vịt con
(con) vịt
vào buổi sáng
bàn là, bàn ủi
tham gia
(sự) học tập
sách giáo khoa
học sinh
nữ sinh
nhà khoa học
thầy giáo
cô giáo
học
học tập
tai, đôi tai
ấm cúng

nhà máy
khoa
họ
tháng hai
trang trại
chủ trang trại
liên hoan
trượt băng nghệ thuật
nhà vật lí
vật lí
thể dục

фила́тели́ст-11/8	người chơi tem
фило́лог-7/9	nhà ngữ văn
фильм-21/6	phim
флаг-11/9	lá cờ
фле́йта-23/6	(cái) sáo
фонта́н-24/7	đài phun nước
фо́то-19/7	(bức) ảnh
фотоаппа́рат-12/7	máy ảnh
фотографи́ровать-29/7	chụp ảnh
фотогра́фия-14/6	bức ảnh
фототовáр-4/8	vật dụng làm ảnh
фра́нцу́зский-28/7	(thuộc về) Pháp
фрукт-5/7	trái cây
фрукто́вый-15/8	(thuộc về) trái cây
футбо́л-16/6	bóng đá
футболи́ст-22/6	cầu thủ bóng đá

X

ха́ра́ктер-17/8	tính cách
хи́мик-7/9	nhà hoá học
хи́мия-18/7	hoá học
хлеб-5/6	bánh mì
хозя́ин-5/9	chủ, chủ nhà
холоди́льник-13/9	tủ lạnh
хо́лодно-12/7	lạnh
холо́дный-28/6	lạnh
хоро́ший-18/6	tốt
хорошо́-12/6	tốt
хорошо́-13/7	vui sướng, dễ chịu
хотéть-22/6	muốn
хотя́-1/9	mặc dù
художественный фильм-2/8	phim truyện
художественная самодéятельность-13/9	văn nghệ nghiệp dư
художник-22/6	họa sĩ

худой-27/7
хуже-6/8

gầy
tối hơn, xấu hơn

Ц

цвести-29/7
цвет-18/6
цветной-11/8
цена-9/8
цех-27/8
цирк-13/6
цирк-30/8
цифр-28/8

trổ hoa, nở hoa
hoa
màu
giá
phân xưởng
xiếc
com pa
chữ số

Ч

чайка-24/7
чайник-13/9
час-26/6
часто-26/6
часы-12/7
часы пик-13/9
чашка-12/8
чей-7/6
человек-8/7
чем-6/8
чем . . . тем-16/8
чемодан-7/8
чемпион-30/6
чемпионат-4/9
чемпионка-14/8
через-7/7
через . . . после-18/8
черепáха-18/7
чёрный-13/7
честный-7/8
четвёрг-4/7

(con) chim hải âu
ấm đun nước, ấm trà
giờ
thường thường
đồng hồ
giờ cao điểm
(chiếc) tách
của ai
người, con người
so với
càng . . . càng
và li
nhà vô địch nam
giải vô địch
nhà vô địch nữ

qua, sau
qua . . . sau khi
(con) rùa
màu đen
thành thực, danh dự
(ngày) thứ năm

четвёрть-7/9
 четвёртый-19/6
 четыре-18/6
 четырёста-22/7
 четырнадцать-26/6
 число-23/7
 чистый-11/7
 чистить-29/8
 читать-9/6
 член-7/9
 что-3/6
 что-11/7
 что -нибудь-21/8
 чтобы-9/7
 чувствовать-16/8
 чувство-22/8
 чудак-2/8
 чудесный-6/8
 чужой-11/9

một phần tư
 thứ tư
 bốn
 bốn trăm
 mười bốn
 ngày; số, con số
 trong sạch; quang đãng
 rửa, cọ rửa, lau
 đọc
 thành viên, ủy viên
 cái gì
 rằng
 cái gì đó
 để, nhằm
 cảm thấy
 tình cảm, cảm xúc
 anh chàng kì quặc
 tuyệt vời
 lạ, của người khác

III

шапка-27/8
 шар-27/7
 шахматы-24/6
 шестнадцать-26/6
 шестой-19/6
 шесть-18/6
 шестьдесят-1/7
 шестьсот-22/7
 широкий-30/6
 шить-4/8
 шитьё-4/8
 шкаф-7/8
 школа-6/6
 школьник-15/6

mũ lông
 quả bóng bay
 cờ vua
 mười sáu
 thứ sáu
 sáu
 sáu mươi
 sáu trăm
 rộng
 khâu
 khâu vá
 tủ
 trường phổ thông
 học sinh (nam)

шля́па-27/8
шокола́д-19/6
шокола́дный-3/7
шофёр-22/6
шумéть-13/7
шúмно-25/8
шúтка-25/8

mũ
sô-cô-la
(bằng) sô-cô-la
lái xe
làm ồn, reo hò
ồn ào
(chuyện, trò) đùa, nói đùa

Щ

щётка-29/8

bàn chải

Э

экза́мен-4/7
экологи́ческий-1/9
экску́рсия-9/7
экскурсово́д-26/8
экспона́т-11/9
экстра́дный-3/8
электромобиль-13/9
электрoнный-17/7
электростáнция-4/8
эскалáтор-14/9
эта́ж-20/6
это-1/6
этот-12/7

kì thi
thuộc sinh thái
(chuyến) du lịch, tham quan
người hướng dẫn du lịch
hiện vật
tạp kĩ
xe ô tô điện
(thuộc về) điện tử
nhà máy thuỷ điện
thang cuốn
tầng
đây là
này, ấy, đó

Ю

ю́бка-14/7
юг-14/6
ю́ность-12/9
ю́ный-28/8

(chiếc) váy
nam, miền nam
tuổi trẻ
trẻ, trẻ tuổi

Я

я-9/6	tôi
яблоко-27/7	(quả) táo
ягода-30/7	quả nhỏ, quả dại
язык-16/6	tiếng, ngôn ngữ
язык-27/7	(cái) lưỡi
яйцо-12/7	(quả) trứng
январь-16/7	tháng một, tháng giêng
яма-8/9	(cái) hố
яркий-18/7	sắc sỡ
ярмарка-8/8	hội chợ
ясный-1/9	rõ ràng

MỤC LỤC

	Trang
Lời nói đầu	4
Первый урок (Bài 1)	5
Второй урок (Bài 2)	13
Третий урок (Bài 3)	19
Четвёртый урок (Bài 4)	26
Пятый урок (Bài 5 - Ôn tập)	32
Шестой урок (Bài 6)	38
Седьмой урок (Bài 7)	46
Восьмой урок (Bài 8)	53
Девятый урок (Bài 9)	60
Десятый урок (Bài 10 - Ôn tập)	67
Одиннадцатый урок (Bài 11)	74
Двенадцатый урок (Bài 12)	82
Тринадцатый урок (Bài 13)	89
Четырнадцатый урок (Bài 14)	96
Пятнадцатый урок (Bài 15 - Ôn tập)	104
Bảng từ vựng Nga - Việt	111

Chịu trách nhiệm xuất bản :

Chủ tịch Hội đồng Thành viên kiêm Tổng Giám đốc NGÔ TRẦN ÁI
Tổng biên tập kiêm Phó Tổng Giám đốc NGUYỄN QUÝ THAO

Biên tập lần đầu :

NGUYỄN THỊ TÚ NHẢ

Biên tập tái bản :

PHẠM VĂN TRỌNG

Biên tập mỹ thuật và trình bày :

NGUYỄN THANH LONG

Minh họa :

BÍCH LA

Trình bày bìa :

BÙI QUANG TUẤN

Sửa bản in :

PHẠM VĂN TRỌNG

Chế bản :

PHÒNG CHẾ BẢN

TIẾNG NGA 9

Mã số : 2H923T2

Số đăng kí KHXB: 01-2012/CXB/358-1095/GD.

In khổ 17 x 24cm tại

Số in: In xong và nộp lưu chiểu tháng năm 2012.



HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH



SÁCH GIÁO KHOA LỚP 9

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ngữ văn 9 (tập một, tập hai) | 10. Công nghệ 9 |
| 2. Lịch sử 9 | - Nấu ăn |
| 3. Địa lí 9 | - Trồng cây |
| 4. Giáo dục công dân 9 | - Cắt may |
| 5. Âm nhạc và Mĩ thuật 9 | - Lắp đặt mạng điện trong nhà |
| 6. Toán 9 (tập một, tập hai) | - Sửa chữa xe đạp |
| 7. Vật lí 9 | 11. Tiếng nước ngoài : |
| 8. Hoá học 9 | - Tiếng Anh 9 |
| 9. Sinh học 9 | - Tiếng Nga 9 |
| | - Tiếng Pháp 9 |
| | - Tiếng Trung Quốc 9 |
| | - Tiếng Nhật 9 |

mã vạch



baitap365.com *Tem chống giả*

Giá: